

STABILA®



...sets standards



Receiver REC

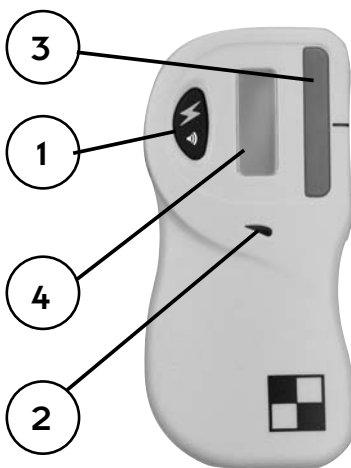
- | | | | |
|------------|------------------------|------------|----------------------------|
| D | Bedienungsanleitung | CZ | Návod k použití |
| GB | Operating instructions | PL | Instrukcja obsługi |
| F | Mode d'emploi | SLO | Navodila za uporabo |
| I | Istruzioni per l'uso | H | Használati utasítás |
| E | Instrucciones | GR | Οδηγίες χειρισμού |
| NL | Bedieningshandleiding | RUS | Инструкция по обслуживанию |
| P | Manual de instruções | LV | Lietošanas instrukcija |
| N | Bruksanvisning | EST | Kasutusjuhend |
| FIN | Käyttöohje | J | Japanischjapjap |
| DK | Betjeningsvejledning | KOR | Koreanischkorkorkor |
| S | Bruksanvisning | CHN | Chinesischchinchin |
| TR | Kullanma kılavuzu | | |

Istruzioni per l'uso

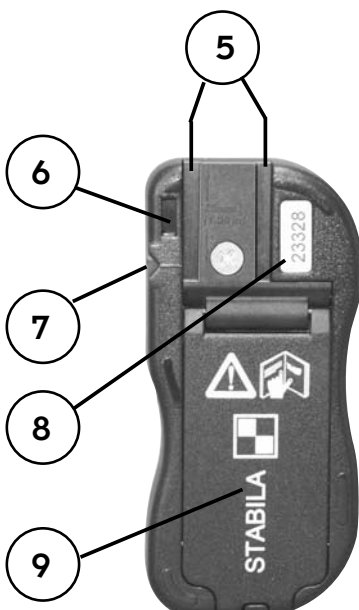
Grazie della fiducia accordataci. Con la ricevente REC di STABILA avete acquistato uno strumento di grande qualità e al tempo stesso facile da usare, in grado di fornirvi un prezioso aiuto nella visualizzazione delle informazioni sui riferimenti altimetrici dei laser rotanti. Buon lavoro con la ricevente REC di STABILA.

La ricevente REC è in grado di captare i raggi laser anche se questi non sono più visibili a occhio nudo. Ci siamo sforzati di spiegare le caratteristiche e il funzionamento dello strumento nel modo più semplice possibile. Se tuttavia dovreste avere ancora dei dubbi o domande di qualsiasi genere potete sempre contattarci telefonicamente al numero: 0049 / 63 46 / 3 09-470

Elementi dello strumento



1. Interruttore ON/OFF & selezione del volume: per selezionare il volume, dopo l'accensione, premere nuovamente il pulsante. Premendo il pulsante a lungo (2 secondi) la ricevente si spegne.
2. Uscita beeper: irradia il segnale acustico relativamente alla superficie laser
3. Finestra di ricezione del laser: protegge le fotocellule che ricevono il raggio laser
4. Display a cristalli liquidi: visualizza la posizione relativamente alla superficie laser. Visualizza anche lo stato di accensione e di carica delle pile.

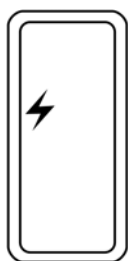


5. Guida della grappa: per l'inserimento della grappa di tenuta.
6. Blocco: fissa la grappa dopo che è stata inserita fino in posizione finale (di blocco).
7. Guida di marcatura: per la marcatura di riferimenti altimetrici - Lo spigolo superiore della ricevente è 2,5 cm sopra la posizione di centro.
8. Etichetta del numero di serie
9. Porta del comparto pile: per due pile "AA" (LR6). Inserendo le pile badare alla polarità come indicata sul disegno sul disegno interno. La pressione del coperchio sulla guarnizione garantisce la protezione dall'acqua e dalla polvere. La porta può essere aperta con una moneta sul clip. All'interno si trova l'etichetta ID.

Messa in funzione

La ricevente si accende premendo il pulsante ON/OFF. Il beeper suona e per breve tempo si illuminano tutti i segmenti a cristalli liquidi. La spia di funzionamento mostra che la ricevente è accesa. Premendo nuovamente il pulsante ON/OFF è possibile scegliere tra i diversi volumi del beeper: ALTO, BASSO, SPENTO. Tenendo premuto il pulsante ON/OFF per circa 2 secondi, la ricevente si spegne. La ricevente si spegne automaticamente se non riceve segnali laser per più di 30 minuti. Le fotocellule che ricevono il raggio laser si trovano dietro la finestra (rossa). Per ricevere il laser, questa deve essere tenuta in direzione del laser rotante.

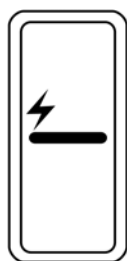
LCD indichi



**risulta in
funzionato**



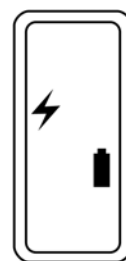
**troppo
altamente**



su altezza



**troppo pro-
fondamente**



**Indicazione batteria
(cambiamento
necessariamente)**

Quando viene ricevuto un segnale laser il display a cristalli liquidi visualizza la posizione della ricevente rispetto alla superficie laser. Quando la pila ha una carica residua di un'ora, sul display appare il simbolo della pila.

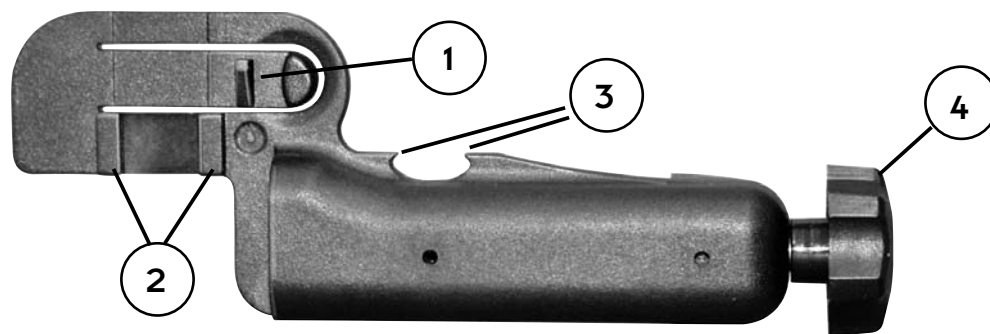
Quando il raggio laser viene ricevuto, il beeper emette un segnale acustico. Un suono veloce significa "troppo alto", un suono costante significa "altezza giusta", mentre un suono lento significa "troppo basso". L'altezza del raggio viene marcata sulla marcatura centrale 7.



Staffa

La staffa in dotazione con lo strumento può essere utilizzata con qualsiasi stadia o listello di larghezza fino a 55 mm.

Per fissare la staffa sulla ricevente, spingere semplicemente le due guide della graffa nella relativa scanalatura sul rivelatore fino a quando il bottone di fissaggio non scatta. Per staccare la graffa, con il pollice premere il bottone di fissaggio verso dietro e spingere la graffa verso l'alto.



1. Bottone di fissaggio:
per un sicuro innesto e distacco della graffa.
2. Guide:
per il fissaggio sul retro della ricevente.
3. Lettura:
le punte si trovano su "altezza giusta" e servono pertanto a una precisa lettura sulle stadi.
4. Vite di arresto:
ruotando la vite si fissa o si allenta la graffa con la ricevente sulla stadia.

Protezione dello strumento

Non esporre lo strumento a temperature elevate, a forti escursioni termiche (non lasciarlo in auto) o alla pioggia. Per il trasporto utilizzare l'imballaggio originale o la valigia da trasporto dello strumento. Se la ricevente non viene utilizzata per periodi superiori a un mese, si raccomanda di prelevare le pile.

Pulizia e cura:

La ricevente laser è uno strumento di misurazione di alta precisione e va maneggiato con la dovuta cura. Per la pulizia dell'involucro usare un panno morbido e umido. Non utilizzare solventi o detergenti aggressivi e lasciar asciugare all'aria.

Evitare di:

- utilizzare lo strumento senza essersi informati sul suo funzionamento
- utilizzare lo strumento in ambiti diversi da quelli a cui è destinato
- aprire la ricevente, ad eccezione del comparto pile.
- modificare o trasformare il prodotto

Avvertenze:



- le persone che utilizzano questa ricevente devono aver letto e capito queste istruzioni per l'uso; qualora si consegna lo strumento ad altri accertarsi che anch'essi facciano lo stesso.
- eseguire periodicamente delle misurazioni di calibrazione o di prova, in particolare dopo impieghi in condizioni particolarmente difficili nonché prima o dopo misurazioni importanti.

Dati tecnici

Precisione di ricezione (tipica):	± 0.75 mm
Visualizzazione:	display a cristalli liquidi
Protezione:	a tenuta di polvere e di acqua (IP 67)
Portata di ricezione:	fino a 90 m, a seconda del tipo di laser
Fissaggio:	graffa comune
Volume beeper entro 20 cm:	alto: 100+ dBA, basso: 65 dBA
Canali di visualizzazione:	3
Altezza finestra di ricezione:	38 mm
Angolo di ricezione:	± 45°
Guida di marcatura:	25 mm (solo sul lato della foto cellula)
Spia pila:	sì (simbolo LCD)
Durata delle pile:	oltre 100 ore a funzionamento costante
Dimensione pile:	2 pile "AA" (LR6)
Spegnimento automatico:	dopo 30 minuti
Temperatura di esercizio:	da -20°C a +60°C

Garanzia

STABILA garantisce lo strumento come privo di difetti di materiale e di fattura per un periodo di dodici mesi dalla data d'acquisto. STABILA riparerà o sostituirà, a proprio arbitrio, qualsiasi parte difettosa segnalata entro il periodo di garanzia. STABILA non si assume ulteriori responsabilità.

La garanzia non sarà riconosciuta nel caso in cui ci siano evidenti segni di negligenza, errato uso, incidente (per esempio cadute, utilizzo con voltaggi non conformi, utilizzo di sorgenti di corrente inadeguate) o di qualsiasi tentativo di riparare il prodotto da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.

La garanzia è esclusa inoltre per fenomeni di naturale usura o piccoli difetti senza sostanziali conseguenze sul funzionamento dello strumento. Per far valere i propri diritti di garanzia consegnare al proprio rivenditore lo strumento e il certificato di garanzia compilato (vedi ultima pagina).

Eventuali costi di trasporto sono a carico dell'acquirente.

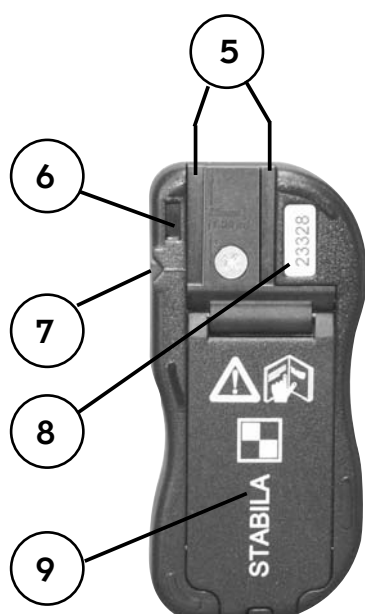
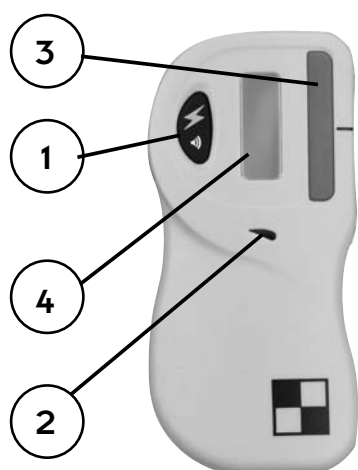
Instrucciones

Muchas gracias por haber elegido este aparato. Con el receptor REC de STABILA usted ha adquirido un aparato portátil de alta calidad y sencillo de manejar. El receptor portátil está preparado para informar sobre la altura de referencia de los aparatos roto-láser. Deseamos que este aparato le sea de gran utilidad

Con el receptor REC se pueden captar rayos láser de aparatos roto-láser aunque ya sean imperceptibles para el ojo humano.

Nos hemos esforzado en explicar el manejo y funcionamiento del aparato lo más claramente posible. No obstante, si quedara alguna duda por aclarar, tiene usted a disposición el siguiente número de teléfono: 0049 / 63 46 / 3 09-470

Elementos del aparato

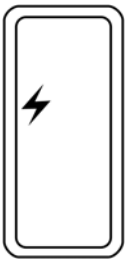


1. Interruptor de encendido / apagado y volumen: tras el encendido, una segunda pulsación determina el volumen. Con una pulsación más prolongada del interruptor (2 seg.) se apaga el receptor.
2. Emisor del pitido: emite una señal acústica relativa a la altura del láser.
3. Ventana de recepción del láser: protege la célula fotoeléctrica, situada por detrás, que recibe el rayo láser.
4. Visualizador con cristal líquido LCD: indica la posición relativa al láser. También indica el estado de encendido y de las pilas.
5. Ranura-guía para la grapa de sujeción: para desplazar la grapa de sujeción.
6. Punto de sujeción: después de desplazarla, fija la grapa de sujeción en la posición final
7. Ranura de referencia: para marcar la altura de referencia. El borde superior del receptor está 2,5 cm por encima de la posición central. ("A la altura")
8. Etiqueta del número de serie.
9. Tapa del compartimento para pilas: para 2 pilas "AA" (LR 6). Al colocar las pilas preste atención al polo indicado en la etiqueta interior. Presionando la tapa el compartimento se aísla y se protege contra el agua y el polvo. El clip de la tapa se puede abrir con una moneda. En el interior se encuentra la etiqueta de identificación.

Puesta en marcha

Presionando el interruptor de encendido / apagado se enciende el receptor. Suena un pitido y brevemente se ven todos los segmentos del visualizador LCD. El símbolo de servicio indica que el receptor está encendido. Una nueva pulsación del interruptor activa los diferentes volúmenes del pitido: ALTO, BAJO, SIN TONO. Cuando se pulsa el interruptor de encendido / apagado durante 2 seg., el receptor se apaga. El aparato se apaga solo cuando no recibe ninguna señal de láser durante más de 30 minutos. Las células fotoeléctricas que captan el rayo láser se encuentran detrás de la ventana (roja). Ésta se tiene que mantener en la dirección del roto-láser para captar el rayo láser.

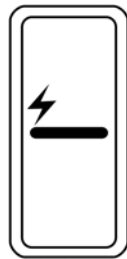
LCD indique



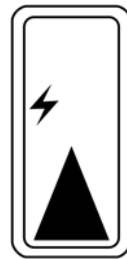
**resulta en
funcionado**



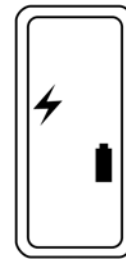
**demasiado
altamente**



en altura



**demasiado
profundamente**



**batería indique
(cambio necesariamente)**

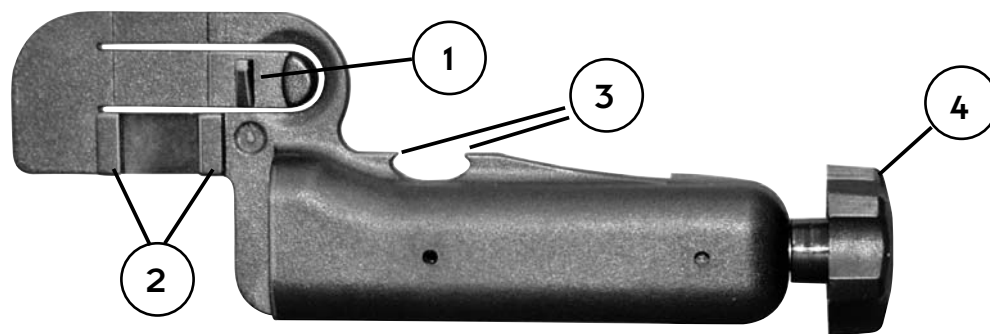
Cuando se recibe una señal de láser, el visualizador LCD indica la posición del receptor relativa al plano del láser. El símbolo de la pila se ilumina en el visualizador LCD cuando queda aprox. una hora de servicio. Cuando se recibe una señal de láser, el aparato emite una señal acústica adicional. Un pitido rápido significa "Demasiado alto", un pitido largo, "A la altura" y un pitido lento, "Demasiado bajo". La altura del rayo se señala en la marca central 7.



Porta-metro

El porta-metro que se entrega con el aparato se puede ajustar universalmente a metros o ripias con anchuras máximas de 55 mm.

Para colocar el porta-metro en el receptor, sencillamente desplace las dos guías de la grapa de sujeción hasta la ranura adecuada del detector hasta que se enganche la solapa de sujeción (se oye un clic). Para soltar la grapa de sujeción presione con los pulgares la solapa de sujeción hacia adentro y desplace la pinza hacia arriba.



1. Solapa de sujeción:
para enganchar con seguridad y soltar la grapa de sujeción.
2. Guías:
para la sujeción en la parte trasera del receptor.
3. Referencia de lectura:
los extremos se encuentran "A la altura" y sirven para leer con exactitud en el metro.
4. Tornillo de ajuste:
girándolo se puede fijar la grapa de sujeción con el receptor al metro y volverla a soltar.

Protección del aparato

No exponer el aparato a temperaturas elevadas ni a cambios bruscos de temperatura (no dejarlo en el coche) ni a la lluvia. Para transportarlo utilice la caja original o el estuche del aparato láser. En caso de que el receptor no se vaya a utilizar durante más de un mes, retire, por favor, las pilas.

Limpieza y cuidado

El receptor de láser es un aparato de gran precisión y debe tratarse con sumo cuidado. Limpiar las suciedades de la carcasa con un paño suave, húmedo. No emplear detergentes ni disolventes agresivos. Dejar secar el aparato al aire.

Modos de aplicación no permitidos

- Empleo sin instrucciones.
- Empleo diferente al destinado.
- Abrir el receptor, exceptuando el compartimento para las pilas.
- Cambiar o transformar el producto.

Indicaciones de seguridad:



- Las personas que vayan a utilizar este receptor tienen que haber leído y entendido las instrucciones de uso y deben asegurarse de que otros también lo hagan, si el aparato se presta.
- Realizar mediciones y calibraciones de prueba periódicas, especialmente después de un intenso uso y antes y después de mediciones importantes.

Datos técnicos

Exactitud de recepción (típica):	± 0,75 mm
Indicador:	visualizador de cristal líquido LCD
Protección:	estanco al agua y al polvo (IP 67)
Alcance de recepción:	hasta 90 m, dependiendo del aparato láser
Soporte:	grapa de sujeción habitual
Volumen del pitido en 20 cm:	Alto: 100+ dBA, Bajo: 65 dBA
Canales de indicación:	3
Altura de la ventana de recepción:	38 mm
Ángulo de recepción:	±45°
Ranura de marcaje:	25 mm (sólo en la parte de la célula fotoeléctrica)
Indicador de pilas:	sí (símbolo en el visualizador)
Duración de las pilas:	100+ horas de servicio
Tamaño de las pilas:	2 pilas "AA" (LR 6)
Apagado automático:	tras 30 minutos.
Temperatura de servicio:	de -20° C a + 60° C

Condiciones de la garantía

STABILA se responsabiliza de la garantía en el caso de que no se cumplan las funciones propias del aparato por fallos en los materiales o en la fabricación por un espacio de tiempo de 24 meses a partir de la fecha de compra. El servicio técnico de la empresa verificará las deficiencias del aparato y según sea el diagnóstico lo arreglará o lo sustituirá por otro. STABILA no se hace cargo de otras posibles reclamaciones. Las deficiencias producidas por un manejo indebido (p.ej. daños producidos por caídas, funcionamiento con el voltaje indebido, empleo de fuentes de energía inadecuadas) así como los cambios realizados en el aparato por el vendedor o terceros, anulan la garantía.

Asimismo, no se incluye en la garantía el desgaste natural y las pequeñas deficiencias que no influyen esencialmente en el funcionamiento del aparato.

Por favor, en caso de reclamación, presente el certificado de garantía (ver última página) cumplimentado junto con el aparato a través de su proveedor.

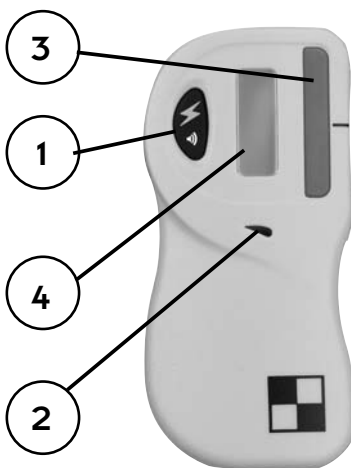
Bedieningshandleiding

Hartelijk dank voor uw vertrouwen. Met de STABILA Receiver REC hebt u een hoogwaardige, eenvoudig te bedienen handontvanger gekocht. De handontvanger is voor het geven van hoogfrequent-informatie van rotatie-laserapparatuur bestemd. We wensen u daarmee veel gebruiksplezier.

Met de Receiver REC kunnen laserstralen van rotatielasers worden ontvangen, ook wanneer ze voor het menselijk oog niet meer zichtbaar zijn.

We hebben ons best gedaan de bediening en het functioneren van het apparaat zo duidelijk mogelijk en begrijpelijk te verklaren. Mochten er echter van uw kant nog vragen zijn, kunt u te allen tijde telefonisch om advies vragen via de volgende nummers: 0049 / 63 46 / 3 09-470

Onderdelen apparatuur

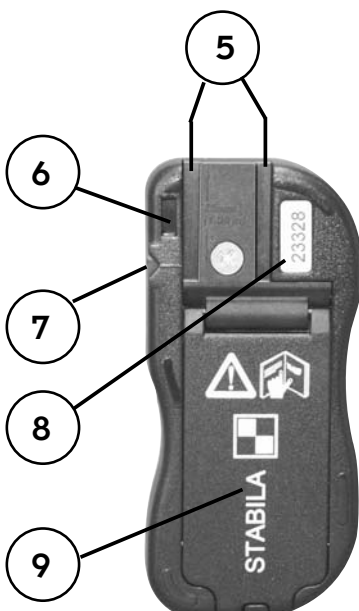


1. AAN/UIT-schakelaar & instelling geluidsterkte: na het inschakelen kiest u door opnieuw in te drukken de betreffende geluidsterkte. Door de schakelaar lang ingedrukt te houden (2s) schakelt u de ontvanger uit.

2. Pieper-uitgang: geeft een akoustisch signaal dat relatief gekoppeld is aan de sterkte van het lasersignaal.

3. Laserontvangstvenster: beschermt de erachter liggende fotocellen, die de laserstraal ontvangen.

4. LCD-aanduidingsvenster: geeft relatief de situatie t.o.v. het niveau van de laser aan. eeft eveneens de toestand bij het inschakelen van batterij weer.



5. Klem-geleidegroef: voor het erin schuiven van de bevestigingsklem.

6. Vastzetpunt: fixeert de klem na het erin schuiven tot aan eind-(bevestigings-) positie.

7. Markeringsgroef: voor het markeren van referentie oogtes - De boven kant van de ontvanger ligt 2.5 cm boven de centrum-positie ("op hoogte")

8. Serie-nummer-etiket.

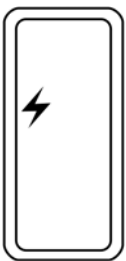
9. Deur van batterijhouder: voor 2x "AA" (LR6) batterijen. Let er bij het plaatsen van de batterijen op dat de polariteit overeenkomt met de tekening op het label aan de binnen zijde. Door het aandrukken van het deksel beschermt de afdichting tegen water en stof. De deur kan d.m.v. een munt aan de clip worden geopend. Aan de binnenzijde bevindt zich het ID-label.

Het ingebruiknemen

Het drukken op de AAN/UIT-knop schakelt de ontvanger in. De pieper geeft een signaal en alle LCD-segmenten zijn gedurende korte tijd zichtbaar. Het bedrijfs-symbool geeft aan, dat de ontvanger is ingeschakeld. Nog een keer drukken op de AAN/UIT-knop schakelt tussen de verschillende geluidsniveaus van de pieper: HARD, ZACHT, TOON UIT.

Wanneer de AAN/UIT-knop ongeveer 2 s. wordt ingedrukt, schakelt de ontvanger uit. Het apparaat schakelt zichzelf uit, wanneer het gedurende 30 min. geen laser-signaal meer ontvangt. De fotocellen, die de laserstraal ontvangen, bevinden zich onder het (rode) venster. Dit moet in de richting van de het rotatie-laserapparaat worden gehouden om de laserstraal te ontvangen.

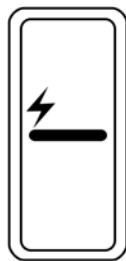
LCD aanduiding



**apparaat
aan**



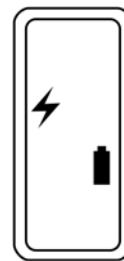
te hoog



**correcte
niveau**



te laag



**Battery-indicator
(batterywissel nodig)**

Wanneer een lasersignaal wordt ontvangen, geeft de LCD-aanduiding de positie van de ontvanger t.o.v. het laserniveau relatief aan. Het batterijsymbool op de LCD verschijnt bij een resterende gebruiksduur van ca. 1 uur.

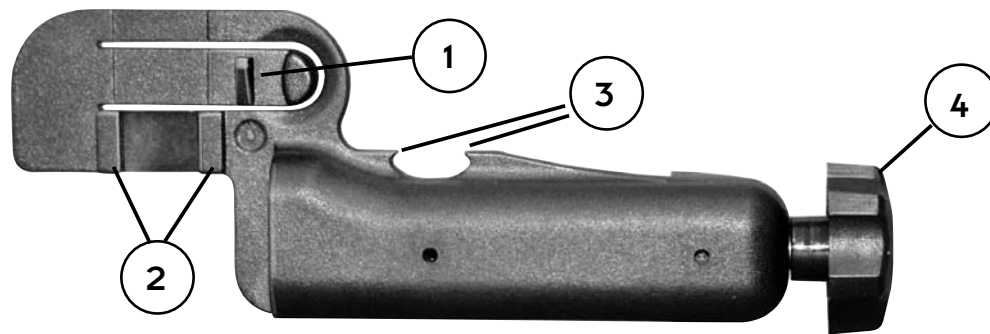
Wanneer de laserstraal wordt ontvangen, geeft de pieper ook nog een akoustisch signaal. Snel piepen betekent "te hoog", constant piepen - "op niveau" en langzaam piepen - "te laag". Op de middenmarkering 7 wordt de hoogte van de straal gemarkeerd.



Meetlathouder

De tot de leveringsomvang behorende meetlathouder kan universeel voor meetlatten of daklatten met breedten tot 55 mm worden gebruikt.

Om de meetlathouder op de ontvanger aan te brengen, schuift u gewoon de twee geleiderails van de klemmen op de passende gleuf op de detector zover naar beneden, tot de fixeerknop vastklikt (u hoort het vastklikken) Om de bevestigingsklem los te maken, drukt u de fixeerknop met de duim naar achteren en schuift u de klem naar boven.



1. Fixeerknop:
voor het veilig bevestigen en los maken van de bevestigingsklem.
2. Geleiderails:
voor het bevestigen aan de achterkant van de ontvanger.
3. Afleesreferentie:
de punten bevinden zich "op de juiste hoogte" en dienen daarmee voor het precies aflezen op de meetlatten.
4. Vergrendelschroef:
door het draaien wordt de bevestigingsklem met ontvanger aan de meetlat bevestigd of weer los gemaakt.

Bescherming van het apparaat

Apparaat niet blootstellen aan extreme temperaturen en temperatuurschommelingen (niet in de auto laten liggen) en niet aan regen blootstellen. Gebruik de originele doos of draagkoffer van het laserapparaat voor het transporteren. Indien de ontvanger langer dan een maand niet wordt gebruikt, moet u de batterijen eruit halen.

Reiniging en onderhoud:

De laser-receiver is een zeer nauwkeurig werkend meetapparaat en moet overeenkomstig worden behandeld. Vuil op het huis er met een vochtige, zachte doek afvegen. Geen scherpe reinigings- en oplosmiddelen gebruiken. Nat apparaat in lucht laten drogen.

Onjuist gebruik:

- gebruik zonder handleiding
- gebruik voor een handeling, waarvoor het apparaat niet bedoeld is
- openen van de ontvanger, m.u.v. het batterijvak.
- productverandering voor wat betreft constructie of gebruik

Waarschuwingen:



- personen, die deze ontvanger gebruiken, moeten deze handleiding hebben gelezen en begrepen en moeten, wanneer anderen deze gaan gebruiken erop letten, dat zij dit ook doen.
- periodiek uitvoeren van ijk- en testmetingen, vooral na buitengewoon intensief gebruik en voor en na belangrijke metingen.

Technische gegevens

Ontvangstnauwkeurigheid (typisch):	± 0.75 mm
Aanduiding:	LCD
Bescherming:	stof- en waterdicht (IP 67)
Ontvangstbereik:	tot 90 m, afhankelijk van het laserapparaat
Bevestiging:	gebruikelijke bevestigingsklem
Geluidssterkte van pieper op 20 cm:	100+ dBA, zacht: 65 dBA
Aanduidingskanalen:	3
Hoogte van het ontvangstvenster:	38 cm
Ontvangsthoek:	± 45°
Markeringsgleuf:	25 mm (alleen de kant van de fotocel)
Batterij-aanduiding:	Ja (LCD symbool)
Werkijd batterij:	100+ uren bij constant bedrijf
Grootte van batterij:	2x "AA"(LR 6)
Automatisch uitschakelen:	na 30 minuten
Bedrijfstemperatuur:	-20°C tot +60°C

Garantievoorwaarden

STABILA aanvaardt geen garantie betreffende gebreken en fouten van gegarandeerde eigenschappen van het apparaat op grond van materiaal- of fabricagefouten gedurende een tijd van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Het herstellen van de gebreken vindt na eigen beoordeling plaats door herstellen van het apparaat of door vervanging. Aanspraken die verder strekken aanvaardt STABILA niet.

Gebreken op grond van ondeskundige behandeling (bijv. beschadiging door vallen, gebruik van een verkeerde spanning/ soort stroom, gebruik van niet geschikte spanningsbronnen) en ook zelf aangebrachte veranderingen aan het apparaat door koper of derden sluiten aansprakelijkheid uit.

Eveneens wordt voor natuurlijke slijtageverschijnselen en geringe gebreken die de functie van het apparaat niet in belangrijke mate beïnvloeden geen garantie aanvaardt.

Eventuele garantie-aanspraken moet u met ingevuld garantieblad (zie laatste zijde) samen met het apparaat bij uw dealer indienen.

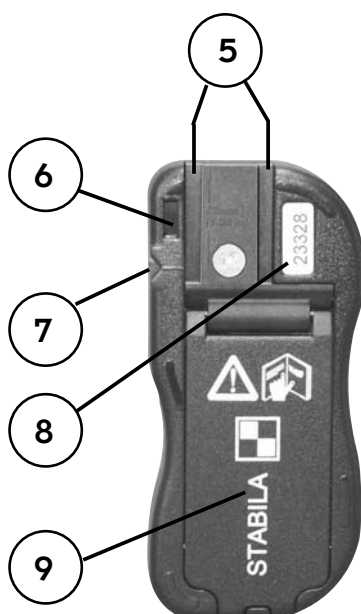
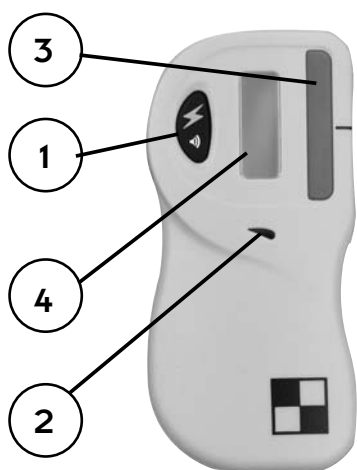
Instrucciones

Agradecemos ao Sr. pela confiança depositada nos nossos produtos. Ao comprar um receiver da STABILA o Sr. optou por um receptor manual de alta qualidade e fácil de operar. O receptor manual foi concebido para a indicação de informação de referência de altura de aparelhos a laser rotativos. Nós desejamos ao Sr. muito prazer ao trabalhar com o Vosso novo aparelho.

Com o receiver REC é possível a recepção de feixes de laser de lasers rotativos, mesmo se os mesmos não forem mais visíveis para os olhos humanos.

Nós tentamos explicar da forma mais clara possível o funcionamento e o manejo do aparelho. Caso no entanto ainda tenha dúvidas, rogamos que não deixe de nos consultar sob o seguinte número de telefone: 0049 / 6346 / 3 09-0

Elementos do aparelho



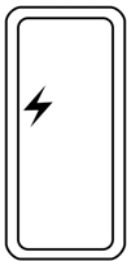
1. Interruptor de LIG/DESL & selecção de volume. Após o accionamento pode-se seleccionar o respectivo volume através de um novo premir. Mantendo-se premido por alguns segundos (2 s) desliga-se o receptor.
2. Saída de pip: emite o sinal acústico relativo ao nível do laser.
3. Janela de recepção de laser: Protege as células fotoeléctricas que se encontram atrás e que recebem o feixe de laser.
4. Janela de indicação de LCD: Indica visualmente a posição em relação ao nível do laser. Indica também o estado de accionamento e o estado da pilha.
5. Ranhura de guia do grampo: para levar para dentro o grampo de fixação.
6. Ponto de determinação: Fixa os grampos após a introdução até a posição final (posição na qual é mantida).
7. Ranhura de marcação: Para a marcação de alturas de referência - O canto superior do receptor encontra-se 2.5 cm acima da posição do centro "Para cima").
8. Etiqueta do número de série
9. Porta do habitáculo da pilha: Para 2 pilhas do tipo "AA" (LR 6). Ao colocar as pilhas observe a polaridade de acordo com o desenho na etiqueta interna. Premindo-se a tampa na vedação o habitáculo está protegido contra água e poeira. Abrir a porta utilizando uma moeda no clip. No interior encontra-se a etiqueta de ID.

Colocação em funcionamento.

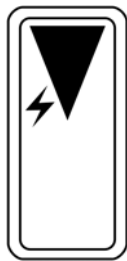
Premindo-se o botão de LIG/DESL liga-se o receptor. O sinal de pip soa e todos os segmentos do LCD estarão visíveis por breves instantes. O símbolo de funcionamento mostra que o receptor está ligado. Premindo-se mais uma vez do botão LIG/DESL ele comuta entre os diferentes volumes do sinal de pip: ALTO, BAIXO, SOM DESL. Se o botão LIG/DESL for mantido premido por aprox. 2 segundos o receptor desliga. O aparelho desliga-se automaticamente, se ele não receber por mais de 30 min. nenhum sinal de laser.

As células fotoeléctricas que recebem o feixe de laser, encontram-se atrás da janela (vermelha). Esta deve ser mantida na direcção do aparelho a laser rotativo a fim de receber o feixe de laser.

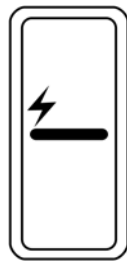
LCD indica



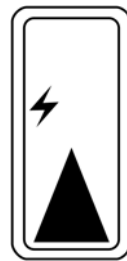
resulta em
funcionado



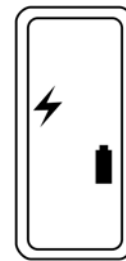
Alto
demais



Para
cima



Baixo demais



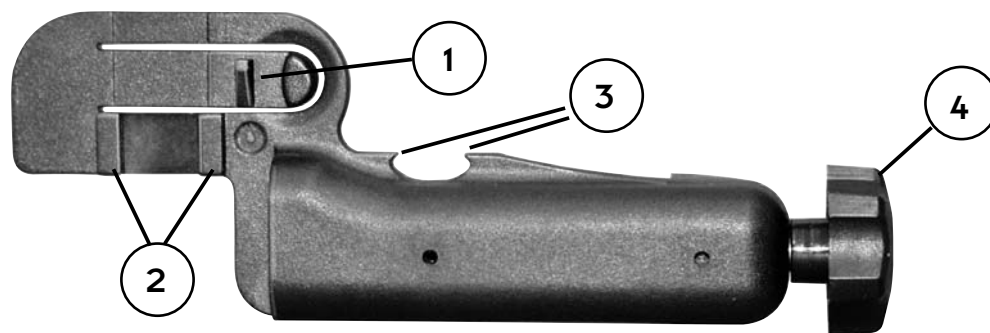
bateria indique
(cambio necessariamente)

Se um sinal de laser for recebido, o indicador de LCD indica a posição do receptor em relação ao nível do laser. O símbolo de pilha no LCD surge durante o tempo de duração da pilha que resta de aprox. 2 hora. Se o feixe de laser estiver sendo recebido, o Pieper emite suplementarmente um sinal acústico. Um sinal de pip rápido significa "Alto demais", um pip duradouro "Para cima" e um pip devagar "Baixo demais". Na marcação do centro 7 é marcada a altura do feixe.



Suporte da régua de nivelamento

O suporte da mira que faz parte do fornecimento, pode ser usado universalmente em régua de nivelamento ou ripas de telhado com larguras de até 55 mm. Para colocar o suporte da régua, leve simplesmente os dois triblhos de guia do grampo na ranhura adequada no detector para baixo até que o botão de fixação engate (ruído de engate). Para soltar o grampo de fixação, prima o botão de fixação com o polegar para baixo e empurre o grampo para cima.



1. Botão de fixação:
Para engatar e soltar com segurança o grampo de fixação.
2. Trilhos de guia:
Para a fixação no lado traseiro do receptor.
3. Referência de leitura:
As extremidades encontram-se "Para cima" e servem com isso à leitura precisa em réguas.
4. Parafuso de fixação:
Girando-se, o grampo de fixação com o receptor será fixado na régua ou solto novamente.

Protecção do aparelho:

Não exponha o aparelho à temperaturas extremas ou a oscilações de temperatura extremas (não o deixe na viatura) e não o exponha à chuva. Para o transporte utilize a caixa de papelão original ou a mala de transporte do aparelho a laser. Caso o receptor não seja utilizado por um período superior a um mês, solicitamos que retire as pilhas.

Limpeza e cuidados:

O receptor a laser é um aparelho de medição altamente preciso e deve portanto ser tratado como tal. As sujidades da carcaça do aparelho devem ser removidas com um pano húmido e macio. Não utilize nenhum produto de limpeza ou solvente agressivo. Se o aparelho estiver molhado, deixe-o secar ao ar.

Gamas de uso proibidas:

- Funcionamento sem a leitura do manual
- Funcionamento fora do âmbito da finalidade do emprego.
- Abertura do receptor, exceptuando o habitáculo de pilhas.
- Alteração do produto ou mudança realizada no aparelho.

Advertências:



- As pessoas que utilizam este receptor devem ter lido e compreendido este manual de instruções. Caso este aparelho seja entregue a outras pessoas, as mesmas deverão proceder da mesma forma.
- Fazer calibração regularmente das medições de calibração ou de teste, sobretudo após um uso sob condições difíceis, bem como antes ou depois de medições importantes.

Datos técnicos

Precisão de recepção (típico):	± 0,75 mm
Exibição:	LCD
Protecção:	Vedado contra pó e água (IP 67)
Alcance de recepção:	Até 90 m dependendo do aparelho a laser
Suporte:	grampo de fixação usual
Volume do pip em 20 cm:	alto: 100+ dBA, baixo: 65 dBA
Canais de exibição:	3
Altura da janela de recepção:	38 mm
Ângulo de recepção:	±45°
Ranhura de marcação:	25 mm (apenas no lado da célula fotoelétrica)
Indicador da bateria:	Sim (símbolo de LCD)
Tempo de duração da pilha:	100+ horas
Tamanho de las pilas:	funcionamento permanente
Tamanho da pilha:	2 pilas "AA" (LR 6)
Desaccionamento automático:	após 30 minutos
Temperatura de serviço:	-20 °C até +60 °C

Condições de garantia

STABILA cumpre a garantia por defeitos ou falhas das características asseguradas para o aparelho devido a falhas de material ou de fabricação por 24 meses a partir da data da compra. A eliminação de falhas é feita de acordo com o julgamento próprio por meio de reparação ou substituição. Outras exigências não serão aceitas pela STABILA.

Defeitos provenientes de uso inadequado (p. ex. danificações devido a queda, uso com tensão/tipo de corrente errada, uso com fontes de energia inadequadas), bem como mudanças no aparelho feitas pelo comprador ou terceiros por conta própria, irá ter como consequência a perda da garantia.

Não será assumida nenhuma garantia por surgimento de desgaste natural e defeitos irrelevantes que não alterem basicamente o funcionamento do aparelho.

Desejando fazer exigências de cumprimento de garantia, solicitamos que dirija-se ao Vosso comerciante e apresente o formulário da garantia (veja a última página) juntamente com o aparelho.

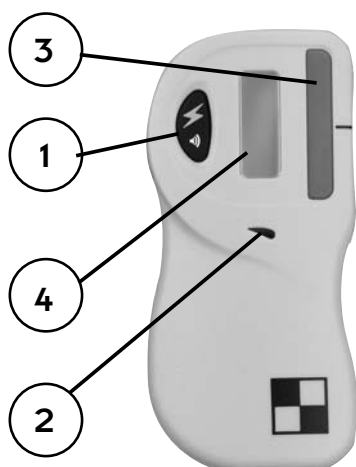
Bruerveiledning

Takk for tilliten! Med STABILA mottaker REC har du kjøpt et førsteklasses produkt som er lett å betjene. Mottakeren viser høydereferansen som er målt av rotasjonslaseren. Lykke til med ditt nye utstyr!

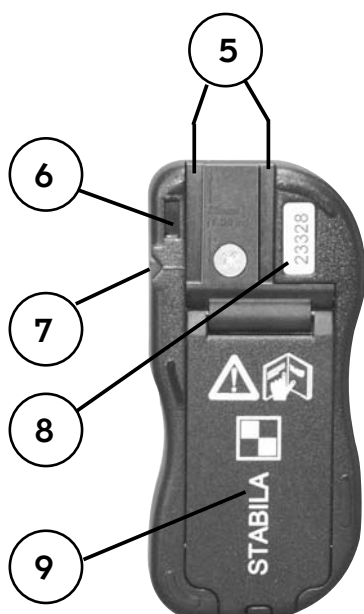
Med mottakeren REC kan laserstråler fra rotasjonslasere mottas selv om de ikke lenger er synlige for menneskets øye.

Vi har forsøkt å forklare verktøyets bruk og funksjon så tydelig og lettfattelig som mulig. Skulle du likevel ha spørsmål kan du ringe vår telefonservice med telefonnr.: 0049 / 63 46 / 3 09-470

Komponenter



1. Tast PÅ/AV og valg av lydstyrke: når apparatet er slått på kan du velge lydstyrke med et nytt trykk på tasten. Apparatet slås av ved å holde tasten lenge nede (2 s).
2. Signalutgang: sender det akustiske signalet i forhold til laserplanet.
3. Mottakervindu: beskytter de bakenforliggende fotocellene som mottar laserstrålen.
4. LCD-display: viser posisjonen i forhold til laserplan. Det viser også batteriladning og tilstand (PÅ/AV).



5. Skinne for festeclips: her skyves festeclipsen inn.
6. Låsepunkt: låser festeclipsen i sluttposisjon når den er skjøvet på plass.
7. Markeringsnot: for markering av referansehøyde – mottakerens øvre kant ligger 2.5 cm over senterposisjon (korrekt høyde).
8. Etikett med serienummer.
9. Batteriromdeksel: for 2 "AA" batterier (LR6). Pass på korrekte poler etter tegningen på etiketten inne i rommet. Dekselet presses mot tetningen for beskyttelse mot vann og støv. Dekselet kan åpnes med en mynt. ID-etiketten er inne i batterirommet.

Drift

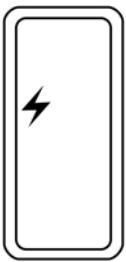
Mottakeren slås på ved å trykke PÅ/AV-tasten. Du hører en signallyd og alle LCD-segmentene vises kort. Driftssymbolet viser at mottakeren er slått på.

Ved nytt trykk på PÅ/AV-tasten kan du velge signallydstyrke: HØY, LAV, LYDLØS.

Ved å holde PÅ/AV-tasten nede i ca. 2 s slås apparatet av. Hvis mottakeren ikke mottar noe signal på 30 minutter slår den seg av.

Fotocellene som reagerer på laserstrålen ligger bak det røde vinduet. Vinduet holdes i retning av rotasjonslaseren for å motta laserstrålen.

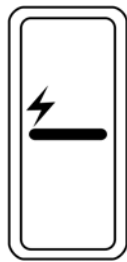
LCD display



Gerät in
Betrieb



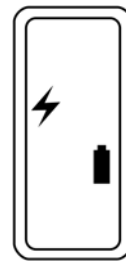
For høyt



Korrekt
høyde



For lavt



Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

Når du mottar et lasersignal viser displayet mottakrens posisjon i forhold til laserplanet. Batterisymbolet vises i displayet når det er ca. 1 time driftstid igjen.

Når laserstrålen mottas hører du også en signallyd.

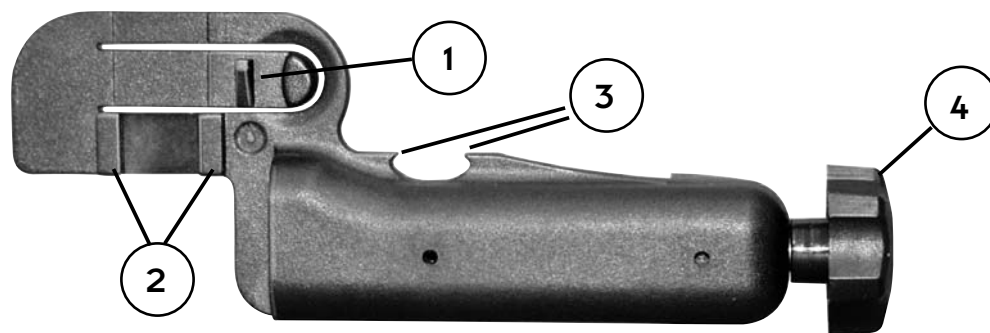
En hurtig signaltone indikerer "for høyt", en lang tone indikerer "korrekt høyde", en langsom signaltone indikerer "for lavt".

Strålehøyden merkes av etter midtmarkeringen 7.



Holder for nivellerstav

Den medfølgende holderen kann brukes for nivellerstaver eller lektere med bredde 55 mm. Holderen festes på mottakeren ved å skyve clipsens to skinner ned i den passende noten på mottakeren til du hører et klikk. For å løsne clipsen trykkes låseknappen bakover med tommelen og clipsen skyves opp.



1. Låseknapp:
for å låse og løsne festeclipsen.
2. Skinne:
for å feste holderen på baksiden av mottakeren.
3. Målefrekvens:
spissene ligger på "korrekt høyde" og brukes for nøyaktig måling med nivellerstaver.
4. Låseskrue:
Drei skruene for å låse festeclipsen med mottakeren til nivellerstaven eller for å løsne den fra nivellerstaven.

Beskyttelse:

Utsett ikke verktøyet for ekstreme temperaturer og temperaturskiftninger (bør ikke oppbevares i bilen!) . Beskyttes mot regn. Bruk originalemballasjen eller laserinstrumentets koffert for å transportere verktøyet. Hvis verktøyet ikke skal benyttes i over en måned bør batteriene tas ut.

Rengjøring og pleie

Lasermottakeren er et presisjonsinstrument og må behandles med varsomhet. Smuss tørkes av med en myk fuktig klut. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller løsemidler. Lufttørkes.

Følgende er ikke tillatt:

- Drift uten veiledning.
- Drift utenfor det egentlige bruksområde
- Åpning av mottakeren, med unntak av batterirommet
- Egenmektige endringer eller ombygginger.

Advarsel



- Personer som bruker mottakeren må lese brukerveiledningen og ha forstått den. Ved forklaring av bruken til andre personer må man forsikre seg om at også disse har forstått den korrekte bruken av utstyret.
- Med jevne mellomrom bør instrumentet kalibreres eller testes med testmålinger. Dette gjelder spesielt etter uvanlig hyppig bruk og før og etter viktige målinger.

Tekniske spesifikasjoner

Målenøyaktighet (typisk):	± 0.75 mm
Display:	LCD
Beskyttelse:	støvtett, vanntett (IP 67)
Rekkevidde for mottak:	til 90 m, avhengig av laserinstrument
Feste:	vanlig festeclips
Lydstyrke ved 20 cm:	høy: 100+dBA, lav: 65 dBA
Kanaler:	3
Høyde mottakervindu:	38 mm
Mottaksvinkel:	± 45°
Markering:	25 mm (kun på fotocelleside)
Viser batteriladning:	ja (LCD-symbol)
Driftstid batteri:	100+ timer kontinuerlig drift
Batteristørrelse:	2 x "AA" (LR 6)
Slås automatisk av:	etter 30 min
Driftstemperatur:	-20°C bis +60°C

Garanti

STABILA garanterer laserinstrumentet mot feil og manglende egenskaper på grunn av produksjonsfeil i 24 måneder fra kjøpsdato. Mangelen utbedres etter vår vurdering ved reparasjon eller utskifting av verktøyet. For krav ut over dette svarer STABILA ikke.

Ved skader som oppstår på grunn av misbruk (f.eks. fall, drift med feil effekt / strømtype, bruk av uegnet strømkilde) og egenmektige endringer av kjøper eller tredjemann bortfaller garantien.

Vi overtar ingen garanti for slitasje og mindre skader som ikke påvirker funksjonen i vesentlig grad.

Eventuelle garantikrav sendes med utfylt garantikort (se siste side) sammen med laseren til forhandleren

Käyttöohje

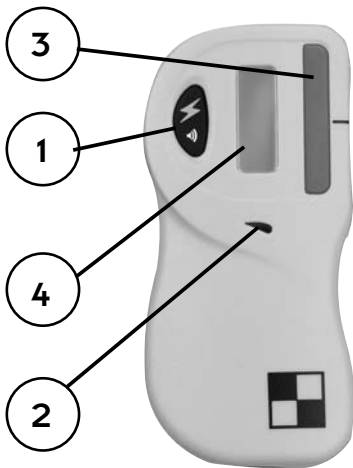
Kiitämme luottamuksestasi. Ostaessasi STABILA Receiver REC: in olet hankkinut korkealaatuisen, helppokäyttöisen laservastaanottimen. Laservastaanotin on tarkoitettu rotaatiolaserlaitteiden korkeusvertailutiedon näyttämiseen. Toivotamme Sinulle työniloa laitteen parissa.

Receiver REC:in avulla voidaan ottaa vastaan rotaatiolaserien lasersäteet vaikka ne eivät ole enää silmin havaittavia.

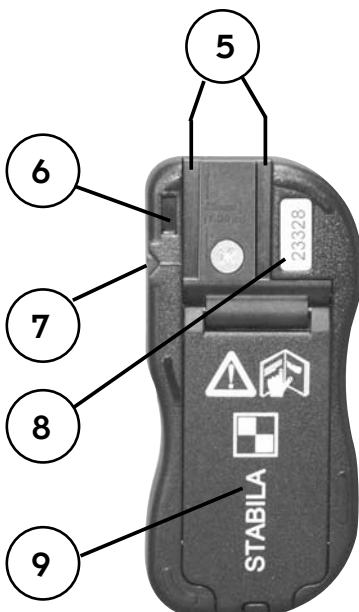
Olemme pyrkineet selittämään laitteen käytön ja toimintaperiaatteet mahdollisimman selkeästi ja ymmärrettävästi. Mikäli kuitenkin on vielä kysyttävää, puhelinneuvontamme on käytettävissäsi milloin tahansa seuraavassa numerossa:

0049 / 6346 / 3 09-0

Laite-elementit



1. PÄÄLLE-/POIS- kytkin ja äänenvoimakkuuden valinta: päällekytkemisen jälkeen valitaan haluttu äänenvoimakkuus painamalla kytkintä uudelleen. Pitämällä kytkin painettuna pitempään (2 sek.), kytketään vastaanotin pois päältä.
2. Kaiutin antaa äänimerkin suhteessa lasertason.
3. Laserin vastaanottoikkuna: suojaa ikkunan takana sijaitsevat valokennot, jotka ottavat lasersäteen vastaan.
4. LCD-näyttöikkuna: näyttää visuaalisesti sijainnin suhteessa lasertason. Näyttää myös kytkemis- ja paristotilan.



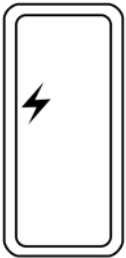
5. Kiinnikkeen ohjausura: kiinnikkeen sisään työntämiseksi.
6. Kiinnityspiste: lukitsee kiinnikkeen paikalleen.
7. Merkintäura: vertailukorkeuksien merkitsemiseksi - vastaanottimen yläreuna on 2,5 cm keskiasennon yläpuolella.
8. Sarjanumeron etiketti
9. Paristolokeron kansi: tarkoitettu 2 x "AA" (LR 6) paristoa varten. Asettaessasi paristoja paikoilleen huomioi napaisuus sisäpuolisen etiketin piirustuksen mukaan. Painamalla kansi kiinni tiivisteeseen suojataan paristot roiskevedeltä ja pölyltä. Kansi voidaan avata kolikolla. Sisältä löytyy tunnusmerkintä.

Käyttöönotto

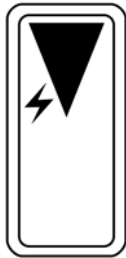
Painamalla PÄÄLLE-/POIS-näppäintä kytketään vastaanotin päälle. Kuullaan piippaus ja kaikki LCD-segmentit tulevat lyhyesti näkyviin. Käyttösymboli ilmoittaa, että vastaanotin on kytketty päälle. Painamalla PÄÄLLE-/POIS-näppäintä uudelleen vaihdetaan eri piippauksen äänenvoimakkuutta välillä: KOVAA, HILJAA, ÄÄNI POIS PÄÄLTÄ. Kun pidetään PÄÄLLE-/POIS-näppäintä painettuna n. 2 sekunnin ajan, vastaanotin kytkeytyy pois päältä. Laite kytkeytyy itsestään pois päältä, jos laser-signaalia ei ole otettu vastaan yli 30 minuuttiin.

Lasersäteen vastaanottavat valokennot sijaitsevat punaisen ikkunan takana. Ikkuna on pidettävä suunnattuna rotaatiolaserlaitteen suuntaan lasersäteen vastaanottamiseksi.

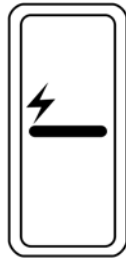
LCD-näyttö



Gerät in
Betrieb



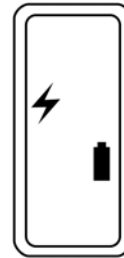
liian
korkea



korkeudella



liian
matala



Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

Kun lasersignaali vastaanotetaan, näyttää LCD-näyttö vastaanottimen sijainnin suhteessa lasertasoon. LCD-näytön paristosymboli ilmestyy, kun käyttöajasta on n. 1 tunti jäljellä.

Kun lasersäde vastaanotetaan, antaa piippauslaite äänimerkin. Nopea piippaus tarkoittaa "liian korkea", kestopiippaus "korkeudella" ja hidas piippaus "liian matala".

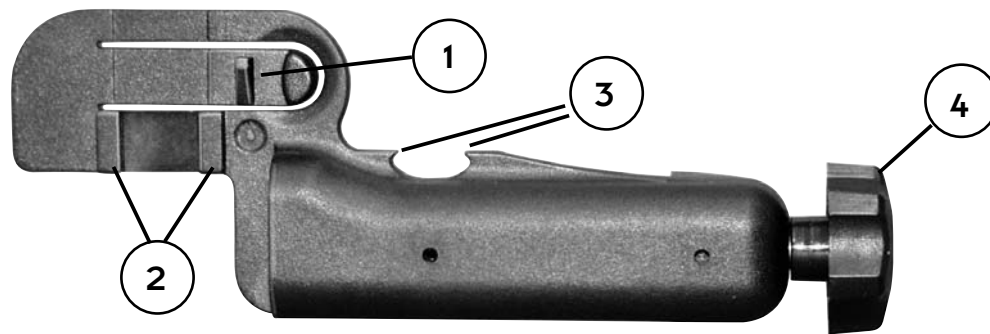
Säteen korkeus merkitään keskimerkinnässä 7.



Pidin mittalattaa varten

Toimitukseen sisältyvää mittalattapidintä voidaan yleisesti käyttää mittalatoilla, joiden leveys on enintään 55 mm. Mittalattapidinten kiinnittämiseksi vastaanottiin on yksinkertaisesti kiinnikkeen molemmat ohjauskiskot työnnettävä sopivaa ilmaisimen uraa pitkin niin alas, että lukitusnasta lukittuu (lukitusääni).

Kiinnikkeen irrottamiseksi on lukitusnasta painettava peukalolla taaksepäin ja työnnettävä kiinnike ylöspäin.



1. Lukitusnasta:
kiinnikkeen varmaa lukitusta ja irrottamista varten.
2. Ohjauskiskot:
kiinnittämiseksi vastaanottimen takasivulle.
3. Lukemisreferenssi:
kärjet ovat "korkeudella" ja ovat siten tarkoitetut
mittausrimojen tarkkaan lukemiseen.
4. Kiinnitysruuvi:
kiinnikettä kiertämällä kiinnike kiinnitetään yhdessä vastaanottimen
kanssa mittalattaan tai irrotetaan siitä.

Laitteen suojaaminen:

Älä aseta laitetta alttiiksi äärimmäisille lämpötiloille tai lämpötilan vaihteluille älä jätä laitetta autoon tai sateeseen. Laserlaitteen kuljetukseen käytä laitteen alkuperäislaukkua. Jos vastaanotinta ei käytetä yli kuukauteen, poista paristot.

Puhdistus ja hoito:

Laservastaanotin on erittäin tarkka mittauslaite ja sitä on käsiteltävä sen mukaan. Puhdista likaantunut kotelo kostealla pehmeällä liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita eikä liuottimia. Anna märän laitteen kuivua kuivassa paikassa.

Ei-sallittuja käyttöalueita:

- Käyttö ilman ohjetta.
- käyttötarkoituksen ulkopuolinen käyttö.
- Vastaanottimen avaaminen lukuun ottamatta paristolokeroa .
- Tuotteen muuttaminen.

Varoitusohjeet:



- Laitetta käyttävien henkilöiden täytyy olla lukeneet ja ymmärtäneet tämän käyttöohjeen ja luovutettaessa laite eteenpäin on huomioitava, että seuraavatkin käyttäjät tekevät näin.
- Jaksottaiset kalibrointi- tai testimittaukset, erityisesti epätavallisen rasittavan käytön jälkeen sekä ennen tärkeitä mittauksia ja niiden jälkeen.

Tekniset tiedot

Vastaanottotarkkuus (tyypillinen):	± 0.75 mm
Näyttö:	LCD
Suojaus:	pöly- ja vesitiivis (IP 67)
Vastaanottosäde:	90 metriin asti, riippuen laserlaitteesta
Kiinnitin:	tavanomainen kiinnike
Piippauslaitteen äänenvoimakkuus 20cm:	ssä: kova: 100+ dBA, hiljainen: 65 dBA
Näyttökanavat:	3
Vastaanottoikkunan korkeus:	38mm
Vastaanottokulma:	± 45°
Merkintäura:	25mm 25 mm (vain valokennon puolella)
Paristonäyttö:	kyllä (LCD-symboli)
Pariston käyttöaika:	100+ tuntia kestävä käyttö
Pariston koko:	2 x AA (LR6)
Automaattinen poiskytkentä:	30 minuutin jälkeen
Käyttölämpötila:	-20 °C ... +60 °C

Takuuehdot

Jos laitteen luvatut ominaisuudet ovat puutteellisia tai virheellisiä materiaali- tai valmistusvirheiden johdosta, STABILA myöntää ostopäivästä lukien 24 kuukauden takuun. Puutteet korjataan STABILA arvioinnin mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla laite uuteen. Muuta vastuuta STABILA ei ota.

Takuu ei koske epäasiallisesta käsittelystä aiheutuneita puutteita (esim. vaurioituminen pudotessa, käyttö väärällä jännitteellä / sähkövirralla, sopimattoman virtalähteen käyttö) eikä ostajan tai kolmannen omatoimisesti laitteeseen tekemistä muutoksista aiheutuneita puutteita.

Takuu ei ulotu myöskään tavanomaiseen kulumiseen tai vähäisiin puuteisiin, jotka eivät oleellisesti vaikuta laitteen toimintaan.

Mahdolliset takuuvaatimukset pyydämme esittämään täytetyllä takuutodistuksella (ks. viimeinen sivu) yhdessä laitteen kanssa jälleenmyyjän välityksellä.

Betjeningsvejledning

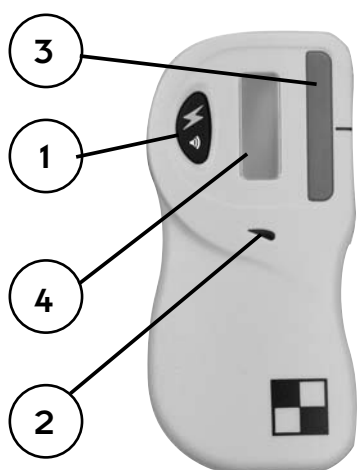
Tak for Deres køb af STABILA Receiver REC. De har med dette apparat erhvervet en topkvalitets håndmodtager med enkel betjening. Håndmodtageren er beregnet til display af højdereference-informationer fra rotations-laserapparater. Vi håber, De får glæde af Deres apparat.

Med Receiver REC kan der modtages laserstråler fra rotationslasere, også selv om strålerne ikke kan ses af det menneskelige øje.

Vi har gjort os umage for at gøre håndteringen af apparatet og dets funktion så enkel og forståelig som muligt. Hvis der alligevel skulle være spørgsmål, er vores telefon-service altid til Deres rådighed på følgende telefonnummer:

0049 / 6346 / 3 09-0

Apparatets dele



1. ON/OFF-kontakt & valg af lydstyrke: Tænd for apparatet, og vælg lydstyrken ved at trykke på knappen igen. Hvis knappen trykkes ned i længere tid (2 s), slukkes modtageren.

2. Bipper-udgang: Udsender det akustiske signal i forhold til laserniveauet.

3. Lasermodtagevindue: Beskytter de bagved liggende fotoceller, som modtager laserstrålen.

4. LCD-displayvindue: Viser positionen visuelt i forhold til laserniveauet. Viser ligeledes, om apparatet er tændt eller slukket samt batteriets tilstand.

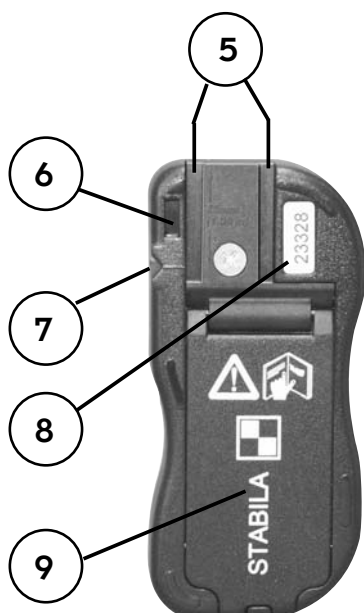
5. Klemme-styrerille: Til at skubbe holdeklemmerne ind i.

6. Stoppunkt: Sætter klemmerne fast, efter at de er skubbet ind til slut- (holde-) positionen.

7. Markeringsrille: Til markering af referencehøjder - modtagerens overkant er 2.5 cm over centrum-positionen ("på højde").

8. Serie-nummer-etikette

9. Batterifagets dør: Til 2 x "AA" (LR 6) batterier. Sørg for, at polerne ligger som vist på tegningen på den indvendige label, når batterierne lægges i. Når dækslet er presset mod tætningen, er batterierne beskyttet tilstrækkeligt mod vand og støv. Lågen kan åbnes ved hjælp af en mønt. Indeni sidder ID-etiketten.

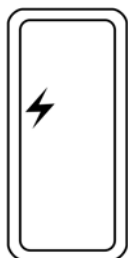


Ibrugtagning

Ved tryk på ON/OFF-knappen tændes modtageren. Bipperen giver lyd fra sig, og alle LCD-segmenter vises i kort tid. Driftssymbolet viser, at modtageren er tændt. Hvis der igen trykkes på ON/OFF-knappen, skiftes der mellem forskellige bip-lydstyrker: HØJT, SVAGT, TONE OFF. Hvis ON/OFF-knappen holdes nede ca. 2 sek., slukkes modtageren. Apparatet afbrydes automatisk, hvis det ikke har modtaget et lasersignal i 30 min.

Fotocellerne, som modtager laserstrålen, sidder bag det (røde) vindue. For at kunne modtage laserstrålen skal det holdes i retning af rotationslaserapparatet.

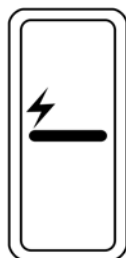
LCD Anzeige



Gerät in
Betrieb



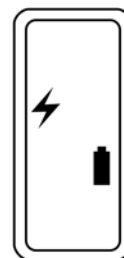
for højt



på højde



for lavt



Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

Når der modtages et lasersignal, viser LCD-displayet modtagerens position i forhold til laserniveauet.

Batterisymbolet på LCD'en kommer frem, når der er en resttid tilbage på ca. 1 time.

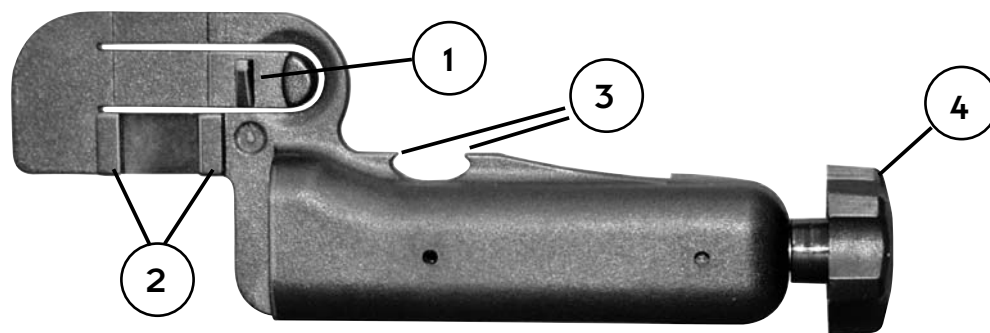
Når laserstrålen modtages, kommer bipperen også med et akustisk signal. Hurtig bippen betyder "for højt", vedvarende bippen - "på højde" og langsom bippen - "for lavt". Strålehøjden markeres på midtermarkeringen 7.



Holder til målestok

Holderen til målestokken, som er en del af leverancen, kan anvendes universelt til målestokke eller taglægter med en bredde på op til 55 mm.

Målestoksholderen anbringes på modtageren, ved at klemmernes to styreskinner skubbes ind i noten og så langt ned på detektoren, at stopknappen går i hak (kliklyd). Tryk stopknappen ned med tommelfingeren, og skub klemmerne opad for at løsne holdeklemmerne.



1. Stopknap:
Holdeklemmerne sættes sikkert i hak og løsnes.
2. Styreskinner:
Til fastgøring på bagsiden af modtageren.
3. Aflæsningsreference:
Spidserne befinder sig "på højde" og bruges dermed til præcis aflæsning på målestokke.
4. Stopskrue:
Holdeklemmerne med modtageren fastgøres til målestokken eller løsnes igen, ved at skruen drejes.

Beskyttelse af apparatet:

Apparatet må ikke udsættes for ekstreme temperaturer og temperatursvingninger (må ikke efterlades i bilen) og må ikke udsættes for regn. Brug den originale emballage eller bærekuffert til transport af laserapparatet. Hvis modtageren ikke skal anvendes i længere tid - mere end en måned - skal batterierne tages ud.

Rengøring og pasning:

Laser-receiveren er et toppræcist måleapparat og skal behandles derefter. Tør snavs af huset med en fugtig, blød klud. Brug ikke stærke rengørings- og opløsningsmidler. Lad det våde apparat tørre i luften.

Ikke-tilladt anvendelse:

- brug uden vejledning.
- brug uden for anvendelsesområdet.
- åbning af modtageren, bortset fra batterifaget.
- ændring eller ombygning af produktet.

Advarsel:



- Personer, som benytter denne modtager, skal have læst og forstået denne betjeningsvejledning og sørge for, at andre også gør det, hvis apparatet sælges eller gives videre.
- Periodisk udførelse af kalibrerings- eller testmålinger, især efter unormalt hård brug samt før og efter vigtige målinger.

Tekniske data

Modtagningspræcision (typisk):	± 0.75 mm
Display:	LCD
Beskyttelse:	støv- og vandtæt (IP 67)
Modtagelsesrækkevidde:	op til 90 m, afhængigt af laserapparat
Holder:	normal klemmeholder
Bip-lydstyrke på 20 cm:	Høj: 100+ dBA, Svag: 65 dBA
Displaykanaler:	3
Modtagervindueshøjde:	38 mm
Modtagervinkel:	± 45°
Markeringsrille:	25 mm (kun på fotocellesiden)
Batteridisplay:	Ja (LCD Symbol)
Batteri-funktionstid:	100+ timer vedvarende drift
Batteristørrelse:	2 x "AA" (LR 6)
Automatisk afbrydelse:	efter 30 minutter
Driftstemperatur:	-20°C til +60°C

Garantibetingelser

STABILA overtager garantien for mangler og fejl ved garanterede egenskaber på apparatet på grund af materiale- eller produktionsfejl for en periode på 24 måneder fra købsdatoen. Manglerne udbedres efter egen vurdering ved reparation af apparatet eller ved udskiftning. Yderligere krav overtager STABILA ikke.

Mangler på grund af usagkyndig håndtering (f.eks. beskadigelse ved tab på gulvet, drift med forkert spænding/strøm, brug af uegnet strømkilde) samt ændringer af apparatet foretaget af køber eller tredjemand udelukker ethvert ansvar.

Endvidere overtages der ikke garanti for naturligt slid og små mangler, som ikke påvirker apparatets funktion væsentligt.

Ved eventuelle garantikrav bedes De indsende det udfyldte garantibevis (se sidste side) sammen med apparatet til Deres forhandler.

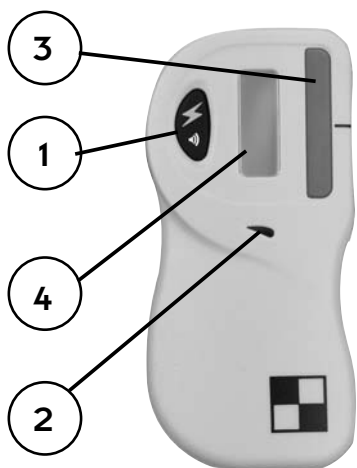
Bruksanvisning

Tack för Ert förtroende. STABILA-mottagaren REC är en högkvalitativ, lättskött portabel mottagare. Den portabla mottagaren är avsedd för visning av höjdreferens-information från rotationslaser-instrument. Ni kommer att ha mycket nytta av detta instrument.

STABILA-mottagaren REC kan mottaga laserstrålar från rotationslasrar även om de inte längre är synliga för ögat.

Vi har försökt att förklara instrumentets skötsel och funktionssätt så klart och lättförståeligt som möjligt. Skulle ni ändå ha någon fråga, så vänd er till vår telefonrådgivning: 0049 / 6346 / 3 09-0

Instrumentdetaljer



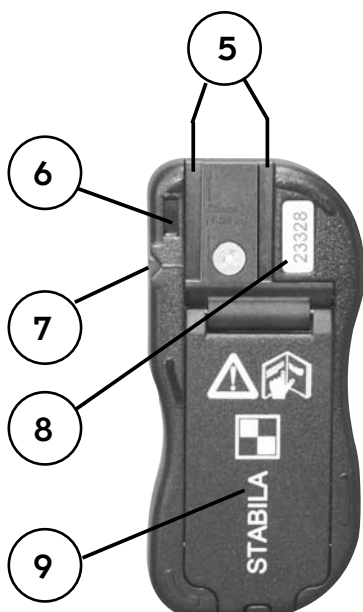
1. TILL/FRÅN-strömbrytare & Volyminställning: Efter att instrumentet har slagits till, tryck igen för att ställa in volymen. Håll strömbrytaren intryckt under längre tid (2 sek) för att stänga av mottagaren.

2. Indikationsljudsutgång:

Ger en akustisk signal i relation till lasernivån.

3. Lasermottagningsfönster: Skyddar de bakomliggande fotocellerna som tar emot laserstrålen.

4. LCD-display: Indikerar läget visuellt gentemot lasernivån. Indikerar även inkopplings- och batteristatus.



5. Kläm-styrspår: För inskjutning av ett fäste.

6. Fixeringspunkt: Fixerar klämman efter att den har skjutits in till slut- (spärr-) läget

7. Markeringsspår: För markering av referenshöjder - Mottagarens ovkant befinner sig 2,5 cm över centrumläget ("I höjd").

8. Serienummer-etikett

9. Batterilock: För 2 x 1,5 V storlek R6 6 (AA).

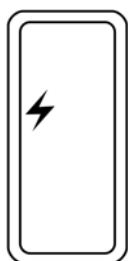
Sätt i nya batterier enligt bilden som finns på den inre dekalen. Tryck locket mot tätningen för att garantera att batterifacket är skyddat mot vatten och damm. Locket kan lätt öppnas med ett mynt. ID-etiketten finns på insidan.

Användning

Tryck på TILL/FRÅN-strömbrytaren för att slå på mottagaren. Indikationsljudet hörs och alla LCD-segment visas under kort tid. Driftsymbolen visar att mottagaren har slagits på. Trycks TILL/FRÅN-strömbrytaren en gång till är det möjligt skifta mellan indikationsljudgets olika volymer: STARK, SVAG, TON FRÅN. Hålls TILL/FRÅN-strömbrytaren intryckt under ca 2 sekunder kopplas mottagaren ifrån. Instrumentet stängs av automatiskt om det inte tar emot någon lasersignal under 30 minuter.

Fotocellerna som tar emot laserstrålen befinner sig bakom fönstret (rött). Detta fönster måste hållas i riktning mot rotations-laserinstrumentet så att laserstrålen kan tas emot.

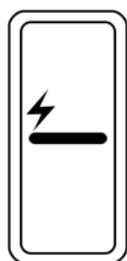
LCD-displayen



Gerät in
Betrieb



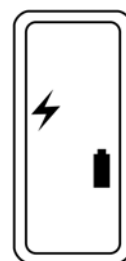
För högt



I höjd



För lågt



Batteriesymbol
(Wechsel erforderlich)

När en lasersignal tas emot, visar LCD-displayen mottagarens läge i relation till lasernivån. Batterisymbolen på LCD-displayen visas när en resterande drifttid på ca 1 timme finns kvar.

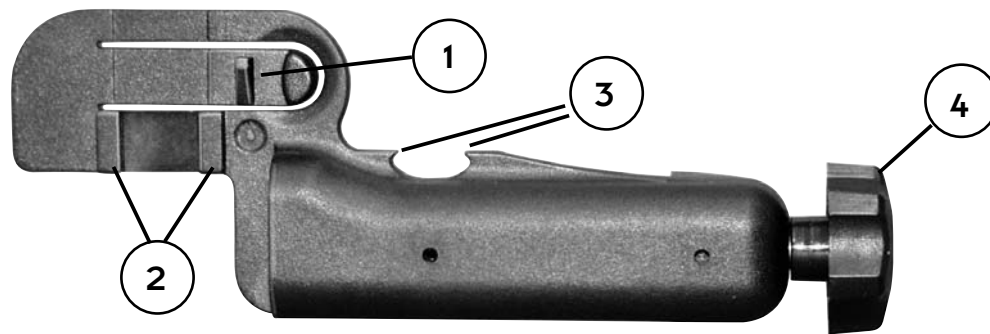
När laserstrålen tas emot hörs dessutom ett indikationsljud. Snabba ljudsignaler betyder "För högt", kontinuerlig signal "I höjd" och långsamma signaler "För lågt".

Strålhöjden markeras vid mittmarkeringen 7.



Fäste till mottagare

Hållaren som ingår i leveransen kan användas universellt med en avvägningsstång eller med ett läkt med max. 55 mm bredd. För montering av mottagaren, skjut helt enkelt klämmans två styrskenor i det passande spåret vid detektorn så långt ned tills fixeringsknappen går i lås (snäpper hörbart in). För att lossa på fästet, tryck fixeringsknappen bakåt med tummen och skjut fästet uppåt.



1. Fixeringsknapp:
För säker spärrning och lossning av fästet.
2. Styrskenor:
För montering på mottagarens baksida.
3. Avläsningsreferens:
Spetsarna står "I höjd" och används därför till exakt avläsning på avvägningsstången.
4. Låsskruv:
Vrid runt fästet inkl. mottagaren för att montera resp. demontera den från avvägningsstången. .

Instrumentskydd:

Utsätt inte instrumentet för extrema temperaturer och temperaturvariationer (låt det inte ligga kvar i bilen) och utsätt det inte för regn. Använd laserinstrumentets originalkartong eller bärväska vid transport. Ta ut batterierna om mottagaren inte ska användas under längre tid än en månad.

Rengöring och skötsel:

Lasermottagaren är ett mätinstrument med mycket hög precision och måste behandlas därefter. Torka av smuts från huset med en fuktig och mjuk tygduk. Använd inga skarpa rengörings- eller lösningsmedel. Låt instrumentet torka utomhus om det har blivit vått.

Otillåten användning:

- Användaren har inte instruerats eller har inte läst igenom bruksanvisningen.
- Användning till ej avsedda syften.
- Öppning av mottagaren, med undantag för batterifacket.
- Ändringar eller omvandling av produkten.

Varningsanvisningar:



- Personer som använder denna mottagare måste ha läst igenom och förstått denna bruksanvisning, samt försäkra sig om att detsamma gäller om instrumentet ställs till annan persons förfogande.
- Periodiska kalibrerings- eller testmätningar, särskilt efter onormalt krävande användning samt före och efter viktiga mätningar.

Tekniska data

Mottagningsnoggrannhet (typisk):	± 0.75 mm
Display:	LCD
Skydd:	damm- och vattentät (IP 67)
Mottagningsräckvidd:	max 90 m, beroende av laserinstrument
Hållare:	normala fästen
Pieper-volymp vid 20 cm:	starkt: 100+ dBA, svagt: 65 dBA
Indikeringskanaler:	3
Mottagningsfönsterhöjd:	38 mm
Mottagningsvinkel:	± 45°
Markeringsspår:	25 mm (endast på fotocellsidan)
Indikering av batteristatus:	Ja (LCD-symbol)
Batteriets drifttid:	100+ timmar kontinuerlig drift
Batterier:	2 x "AA" (LR 6)
Automatisk fränkoppling:	efter 30 minuter
Drifttemperatur:	-20°C till +60°C

Garantivillkor

STABILA lämnar 24 månaders garanti från inköpsdatum för sådana material eller tillverkningsfel som leder till att de egenskaper som utlovats för instrumentet saknas eller uppvisar brister. Felen avhjälpas genom reparation eller utbyte enligt vårt avgörande. Ytterligare garantier lämnas inte.

Garantin omfattar inte brister på grund av felaktig hantering (t.ex. fallskador, användning med fel spänning/ström, användning av olämplig strömkälla samt av köparen eller tredje person egenmäktigt genomförda ändringar på instrumentet. Likaså lämnas ingen garanti för slitage och mindre brister som inte avsevärt påverkar instrumentets funktion.

Eventuella garantianspråk skickas tillsammans med instrumentet och det ifyllda garantikortet (se sista sida) först till försäljaren.

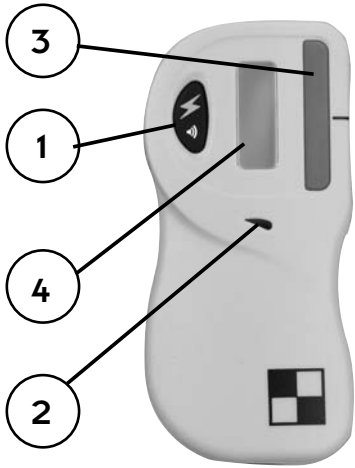
Kullanma kılavuzu

Güveniniz için çok teşekkür ederiz. STABILA Receiver REC ile yüksek nitelikli, kullanması kolay bir el alıcısı satın almış bulunuyorsunuz. El alıcısı, Rotasyon-Lazer cihazlarının yükseklik referans bilgilerinin gösterilmesi için öngörülmüştür. Eğlenceler dileriz.

Receiver REC cihazı ile rotasyon lazer cihazlarından gelen lazer ışınlarını, insan gözü için artık görünmez olsalar bile, yakalayabilirsiniz. Cihazın kullanımını mümkün olduğunca kolay ve anlaşılır açıklamaya çalıştık. Yinede aklınıza takılan sorular olursa telefon danışma hattımız aşağıdaki numaralarla her zaman hizmetinizdedir:

0049 / 6346 / 3 09-0

Cihaz elemanları



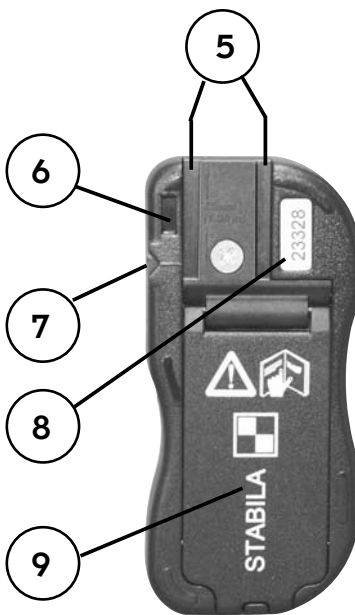
1. AÇMA/KAPAMA-şalteri&Ses ayarı: Açma işleminden sonra yeniden basarak ses ayarını yapabilirsiniz. Düğmeyi uzun süreli basılı tutarak (2 s) şalteri kapatabilirsiniz.

2. Pieper-Çıkışı:

Lazer seviyesine göre akustik sinyal yansıtır.

3. Lazer alım penceresi: Lazer ışınını alan ve arkasında bulunan fotoselleri korur.

4. LCD-Gösterge: Lazer seviyesine göre görsel olarak durumu gösterir. Aynı zamanda çalışma ve pil durumunu gösterir.



5. Bağlantı-Kılavuz kanalı: Tespit kısılcacının içeri sürülmesi içindir.

6. Tespit noktası: İçeri sürdükten sonra kısılcacı son-(tutma) konumuna kadar sabitler

7. İşaret oluğu: Referans yüksekliklerinin işaretlenmesi içindir- Alıcının üst kenarı merkez konumunun 2.5 cm üzerindedir ("Seviyede").

8. Seri-Numarası-Etiketi

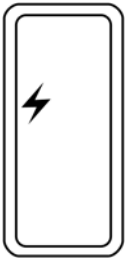
9. Pil bölmesi kapağı: 2 x "AA" (LR 6) piller için. Pilleri takarken kutupların kapağın iç kısmındaki şekille aynı olmasına dikkat edin. Kapağın contaya bastırılmasıyla su ve toz karşı koruma sağlanmaktadır. Kapak bir demir para kullanılarak klipsten açılabilir. İç kısımda ID etiketi bulunmaktadır.

Çalıştırma

AÇMA/KAPAMA-düğmesine basarak alıcıyı açabilirsiniz. Pieper sesi gelir ve bütün LCD elemanları kısa bir süre için ekranda gösterilir. Çalışma sembolü alıcının açık olduğunu göstermektedir. AÇMA/KAPAMA-düğmesine yeniden basılarak pieper ses seviyeleri arasında geçiş yapılabilir: SESLİ, SESSİZ, SES KAPALI. AÇMA/KAPAMA-Düğmesi yaklaşık 2 s süresiyle basılı tutulursa alıcı kapanır. Cihaz, 30 dak. fazla bir süre için her hangi bir lazer sinyali almazsa kendiliğinden kapanır.

Lazer ışınlarını alan fotoseller (po 30 min.kırmızı) pencerenin arkasında bulunmaktadır. Lazer ışınını alabilmek için fotosellerin lazer rotasyon cihazı yönünde tutulması gerekir.

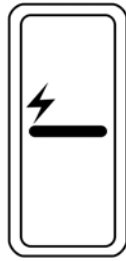
LCD-Gösterge



Gerät in
Betrieb



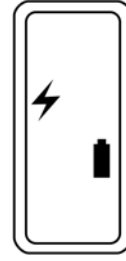
çok
yüksek



Seviyede



çok
engin



Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

Bir lazer sinyalinin alınması durumunda LCD-Gösterge, lazer seviyesine göre alıcının konumunu gösterir. LCD üzerindeki pil sembolü 1 saatlik pil ömrü kalması halinde gösterilir.

Lazer ışınının alınması durumunda ek olarak pieper de akustik bir sinyal verir. Hızlı pipleme -"çok yüksek", devamlı pipleme -"Seviyede" ve yavaş pipleme -"çok engin" anlamına gelmektedir.

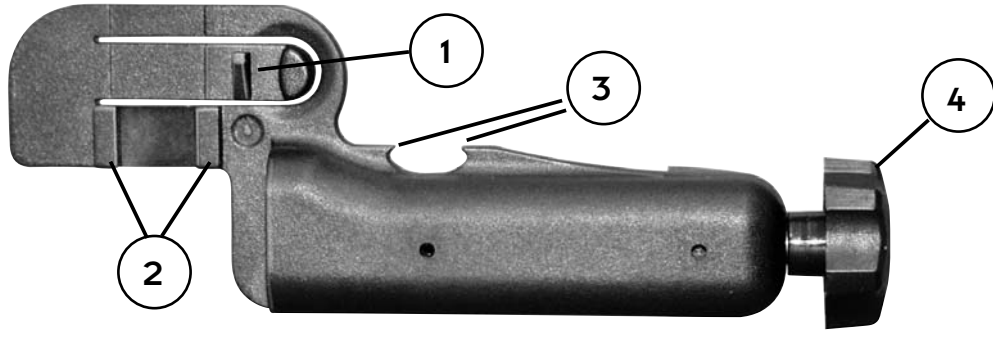
Orta işaret 7'de ışın seviyesi işaretlenmektedir. .



Ölçü latası mesnedi

Teslimat paketi içerisinde yer alan ölçü latası mesnedi 55 mm genişliğe kadar universal olarak ölçü latalarına veya çatı latalarına takılabilir.

Ölçü latasını alıcıya takmak için kısıkcacın iki sürgüsünü dedektördeki uygun oluklar içerisine tespit başlığı kilitlenene kadar itin (klik sesi). Tespit kısıkcacını çözmek için baş parmağınızla tespit başlığını arkaya bastırın ve kısıkcacı yukarı doğru itin.



1. Tespit başlığı:
Tespit kısıracını güvenli şekilde kilitlemek ve çözmek için.
2. Kılavuz raylar:
Alıcının arka yüzüne tespit işlemi için.
3. Okuma referansı:
Uçlar "Seviye" üzerinde bulunmakta ve ölçü latalarından kesin şekilde okuma imkanı sağlamaktadır.
4. Tespit vidası:
çevrilmek suretiyle tespit kısıracı alıcı ile birlikte ölçü latasına sabitlenmekte veya sökülmemektedir.

Cihaz koruması:

Cihazı aşırı sıcaklıklara ve sıcaklık deęişimlerine (arabada bırakmayın) maruz bırakmayın ve yağmurda bırakmayın. Nakliye işlemleri için orijinal kartonu veya lazer cihazının taşıma çantasını kullanın.
Alıcı bir aydan uzun bir süre kullanılmayacaksa pillerini çıkartın.

Temizlik ve bakım:

Lazer-Receiveri çok hassas bir ölçüm cihazıdır ve ona göre de kullanılmalıdır. Muhafaza üzerinde oluşan kirlenmeleri nemli yumuşak bir bez ile temizleyin. Keskin temizlik ilaçları ve çözücü maddeler kullanmayın. Islak cihazı havada kurutun.

Müsaade edilmeyen kullanım alanları:

- Kılavuz olmadan çalıştırmak.
- Kullanım yerleri dışında kullanmak.
- Alıcının açılması, pil bölmesi, hariç.
- Ürün üzerinde deęişiklik veya dönüştürmeler yapmak.

Uyarıcı bilgiler:



- Bu alıcıyı kullanan kişilerin kullanma kılavuzunu okumuş ve anlamış olmalıdır. Başkalarına verilmesi durumunda bu kişilerinde aynı şekilde davranmalarına dikkat edin.
- Periyodik olarak kalibrasyon ölçümleri ve test ölçümleri yapılmalıdır. Özellikle normal olmayan zor şartlardaki kullanımda sonra ve önemli ölçümlerden önce.

Teknik veriler

Alıcı hassasiyeti (tipik):	± 0.75 mm
Gösterge:	LCD
Koruma:	Toz ve suya dayanıklı (IP 67)
Alıcı menzili:	Lazer cihazından bağımsız olarak 90 m'ye kadar
Mesnet:	Normal tespit kısıkağı
20 cm uzaklıkta Pieper-Ses gücü:	100+ dBA, Sessiz: 65 dBA
Gösterge kanalları:	3
Alıcı penceresi yüksekliđi:	38 mm
Alım açısı:	± 45°
İşaret oluşu:	25 mm (sadece fotosel tarafında)
Pil göstergesi:	Evet (LCD sembolü)
Pil-ömrü:	100+Saat devamlı çalışma
Pil türü:	2 x "AA" (LR 6)
Otomatik kapanma:	30 dakikadan sonra
Çalışma sıcaklığı:	-20°C/ +60°C arası

Garanti şartları

STABILA, materyal veya üretim hatalarından dolayı, cihazın güvence verilmiş niteliklerinde eksiklikler ve hatalar olması durumunda, cihaza satın alındığı tarihten itibaren 24 aylık bir süre ile garanti verir. Eksikliklerin giderilmesi şirketin takdiri ile gerçekleşir ve cihaz üzerinde iyileştirme çalışmaları yapılabilir veya yerine yenisi verilebilir. Daha geniş talepler STABILA tarafından kabul edilmez.

Nizami olmayan kullanımdan (örneğin. düşürmeden dolayı oluşan hasarlar, yanlış akım/gerilim türü ile gerçekleştirilen işletim, uygun olmayan enerji kaynağının kullanılması) ve de cihaz üzerinde kişi, satın alan veya üçüncü şahıslar tarafından yapılan değişikliklerden dolayı oluşan hasarlardan sorumlu değiliz.

Aynı şekilde, cihazın fonksiyonunu belirgin bir şekilde etkilemeyen doğal aşınma belirtileri ve ufak eksiklikler de garanti kapsamında değildir.

Lütfen, olası garanti talepleriniz için doldurulmuş garanti belgesi (bununla ilgili olarak son sayfaya bakınız), orijinal faturası ve cihaz ile birlikte yetkili satıcınıza başvurunuz.

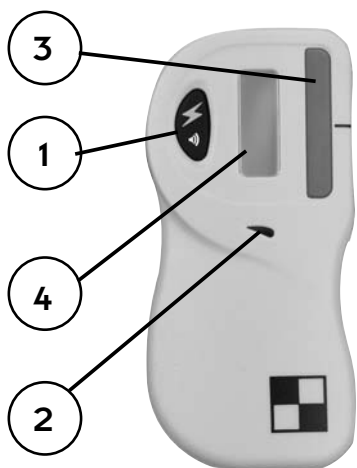
Návod k obsluze

Velmi děkujeme za Vaši důvěru. Koupí STABILA Receiver REC jste získali kvalitní, snadno obsluhovatelný bezdrátový přijímač. Bezdrátový přijímač je určen pro indikaci vysokofrekvenční informace z rotačních laserových přístrojů. Přejeme Vám s ním mnoho radostných chvil.

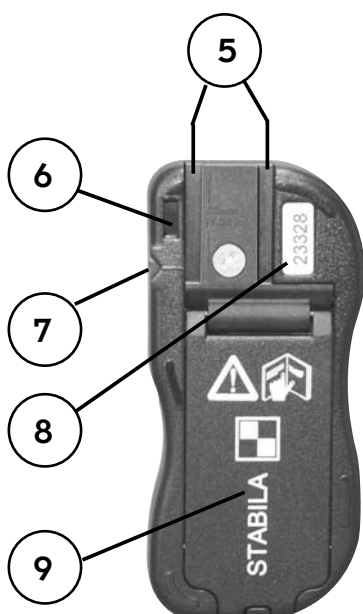
Receiverem REC je možno zachycovat laserové paprsky z rotačních laserů, i když pro lidské oko už nejsou viditelně.

Snažili jsme se, abychom o manipulaci a způsobu fungování podali co nejsrozumitelnější a snadno zapamatovatelné vysvětlení. Pokud přece jen máte ještě nějaké otázky, je Vám kdykoliv k dispozici naše telefonická poradna pod číslem: 0049 / 6346 / 3 09-0

Prvky přístroje



1. Vypínač ZAP/VYP & volba hlasitosti: Po zapnutí se dalším stiskem knoflíku navolívá hlasitost. Delším stisknutím (2 s) se přijímač vypne.
2. Výstup s pípačem: Vyzařuje akustický signál k relativní laserové hladině.
3. Laserové přijímající okénko: Chrání fotobuňky, které se nacházejí za ním a zachycují laserový paprsek.
4. Indikační okno LCD: Vizuálně znázorňuje polohu relativně k laserové hladině. Rovněž signalizuje stav zapnutí a stav baterie.



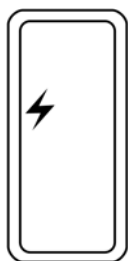
5. Vodicí drážka pro svorku: Pro zasunutí přídržovací svorky.
6. Zajišťovací bod: Fixuje svorku po zasunutí do konečné (fixní) pozice.
7. Značící drážka: Pro značení referenčních výšek - horní hrana přijímače je 2,5 cm nad středovou pozicí ("na výšce").
8. Etiketa se sériovým číslem
9. Dvířka přihrádky na baterie: Pro baterie 2 x "AA" (LR 6). Při vkládání baterií dávejte pozor na pólování a řiďte se nákresem na vnitřním štítku. Ochrana proti vodě a prachu je dána přitlačením víčka na těsnění. Dvířka se mohou otevřít pomocí mince na klipse. Uvnitř se nachází štítek ID.

Uvedení do provozu

Stiskem vypínače ZAP/VYP se přístroj zapne. Zazní pípač a všechny segmenty LCD jsou po krátkou dobu viditelné. Provozní symbol signalizuje, že přijímač je zapnut. Každý další stisk knoflíku ZAP/VYP přepíná mezi různými hlasitostmi pípače: **hlasitě, tiše, vypnout tón**. Pokud se knoflík ZAP/VYP drží stlačený asi 2 s, přijímač se vypne. Přístroj se odpojí automaticky, jestliže více než 30 minut nepřijímá žádný laserový signál.

Fotobuňky, které přijímají laserový paprsek, se nacházejí za (červeným) okénkem. To musí být namířeno ve směru rotačního laserového přístroje, aby zachytilo laserový paprsek.

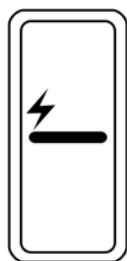
Indikátor LCD



Gerät in
Betrieb



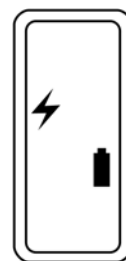
Příliš
vysoko



Na výšce



Příliš
nízko



Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

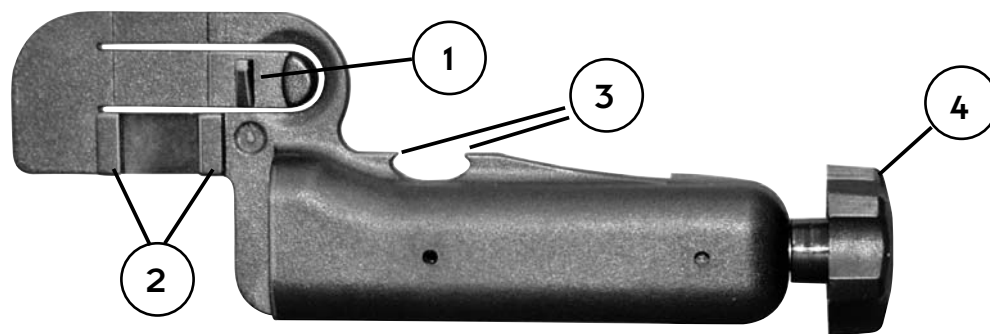
Jakmile je zachycen laserový signál, znázorní indikátor LCD pozici přijímače relativně k laserové hladině. Na LCD se rozsvítí symbol baterie, jestliže zbývá cca 1 hodina doby provozu.

Jakmile je zachycen laserový paprsek, pípač přidá akustický signál. Rychlé pípnutí znamená - "Příliš vysoko", nepřetržitý tón - "Na výšce" a pomalé pípání - "Příliš nízko". Na středovém značení je značena výška paprsku.

Držák měřicí latě

Držák měřicí latě obsažený v objemu dodávky může být universálně nasazen na měřicí latě nebo na střešní latě o šířkách 55 mm.

Abyste mohli umístit držák měřicí latě na přijímač, jednoduše posuňte dvě vodící kolejnice svorky do pasující drážky na detektoru nejnižší jak to jde, dokud fixovací knoflík nezapadne (zvuk jako zaklapnutí). Chcete-li přídržovací svorku uvolnit, stiskněte fixovací knoflík palcem dolů a svorku vysuňte nahoru.



1. Fixovací knoflík:
Pro spolehlivé zapadnutí a uvolnění přídržovací svorky.
2. Vodicí kolejnice:
Pro upevnění na zadní straně přijímače.
3. Reference k odečtení:
Špičky se nacházejí "Na výšce" a slouží tak k přesnému odečtení na měřicích latích.
4. Zajišťovací šroub:
Otáčením se připevní přídržovací svorka s přijímačem na měřicí lat' nebo se opět uvolní.

Ochrana přístroje:

Přístroj by neměl být vystaven extrémním teplotám a teplotním výkyvům (nenechávejte ležet v autě) a dešti. Pro přepravování používejte originální karton nebo kufřík na přenášení laserového přístroje. V případě, že přijímač není používán déle než měsíc, odstraňte prosím baterie.

Čištění a péče:

Laserový receiver je vysoce přesný měřicí přístroj a musí být dle toho ošetřován. Znečištění krytu otřete měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky a rozpouštědla. Mokrý přístroj nechte oschnout na vzduchu.

Nepřípustné způsoby použití:

- Provoz bez návodu.
- Provoz mimo účel použití.
- Otevření přístroje, vyjma přihrádky na baterie.
- Změna nebo přeměna výrobku.

Výstražné pokyny:



- Osoby, které používají přijímač, si musí přečíst návod k obsluze, porozumět mu a při předání dbát na to, aby to učinili také ostatní.
- Periodické provádění kalibračních nebo testovacích měření, zejména po abnormálně těžkém nasazení také po důležitých měřeních.

Technické údaje:

Přijímací přesnost (typická):	± 0.75 mm
Indikátor:	LCD
Ochrana:	Prachotěsný a vodotěsný (IP 67)
Přijímací dosah:	Až 90 m, závislé na laserovém přístroji.
Držení:	Běžné přidržovací svorky
Hlasitost pípače do 20 cm:	Hlasitý: 100+ dBA, Tichý: 65 dBA
Indikační kanály:	3
Výška přijímacího okénka:	38 mm
Přijímací úhel:	± 45°
Značičí drážka:	25 mm (pouze na straně fotobuňky)
Ukazatel baterie:	Ano (symbol LCD)
Pracovní doba baterie:	100+ hodin nepřetržitého provozu
Velikost baterie:	2 x "AA" (LR 6)
Automatické vypnutí:	po 30 minutách
Provozní teplota:	-20°C až +60°C

Záruční podmínky

Firma Stabila přejímá záruku za vady a chyby příslibených vlastností přístroje v délce trvání 24 měsíců od koupě přístroje. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní chyby. Odstranění vad následuje podle vlastního uvážení záruční opravou nebo výměnou. Za jakékoliv další nároky nepřejímá firma Stabila žádnou odpovědnost. Vady vzniklé nevhodným zacházením (např. poškození vzniklé pádem, provoz se špatným napájením, používání nevhodných zdrojů) stejně jako jakékoliv změny provedené na přístroji kupujícím nebo třetí osobou vylučují záruku. Stejně tak STABILA nepřejímá odpovědnost za projevy běžného opotřebení a malé vady, které výrazně neovlivňují funkčnost přístroje. Případné záruční požadavky napište a odevzdejte s vyplněným záručním listem (viz. poslední strana) a spolu s přístrojem Vašemu prodejci.

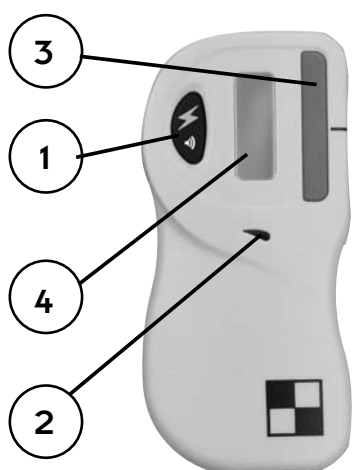
Instrukcja obsługi

Serdecznie dziękujemy za zaufanie, jakim Państwo nas obdarzyliście. Kupując urządzenie STABILA Receiver REC nabyliście Państwo wysokiej jakości i łatwy w obsłudze odbiornik ręczny, który jest przeznaczony do prezentowania informacji o wysokości odniesienia rotacyjnych urządzeń laserowych. Życzymy przyjemnej pracy.

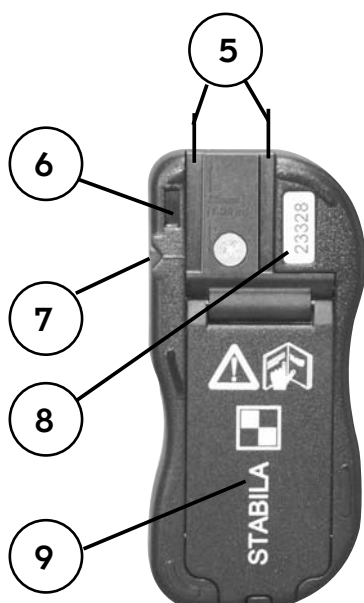
Za pomocą odbiornika REC można odbierać promienie laserowe laserów rotacyjnych, nawet wtedy, gdy nie są one widzialne gołym okiem.

Staraliśmy się w możliwie jasny i dokładny sposób objaśnić zasady postępowania się i działania urządzenia. Gdybyście jednak mieli Państwo jeszcze jakieś pytania, prosimy o kontakt telefoniczny z naszymi doradcami, którzy w każdej chwili są do Państwa dyspozycji pod numerem: 0049 / 6346 / 3 09-0

Części składowe urządzenia



1. Przetącnik Wł./WYł. i regulacja głośności: po włączeniu nastawiamy żądaną głośność poprzez ponowne naciśnięcie. Przytrzymując dłużej wciśnięty przycisk (2 s) wyłączamy urządzenie.
2. Wyjście sygnału dźwiękowego: wysyła sygnał akustyczny względem płaszczyzny lasera.
3. Okienko odbiorcze lasera: chroni położone z tyłu fotokomórki, które odbierają promień laserowy.
4. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny: wskazuje wizualnie położenie względem płaszczyzny lasera oraz stan włączenia i stan naładowania baterii.



5. Prowadnica kłamrowa: do wsuwania kłamry mocującej.
6. Punkt mocujący: rygluje kłamrę po wsunięciu jej do położenia końcowego.
7. Rowek z oznaczeniami: do oznaczania wysokości referencyjnych - górna krawędź odbiornika znajduje się 2,5cm nad położeniem centralnym ("Na wysokości").
8. Etykieta z numerem seryjnym
9. Kłapka komory na baterie: 2 baterie "AA" (LR 6). Wkładając baterie zwrócić uwagę na właściwą biegunowość, zgodnie z podanym wewnątrz oznaczeniem. Dociśnięcie pokrywy do uszczelki zapewnia ochronę przed wodą i kurzem. Kłapkę można otworzyć postępując się monetą. Wewnątrz znajduje się plakietka ID

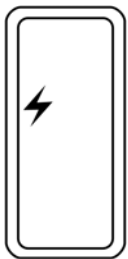
Uruchomienie

Odbiornik włączamy przyciskiem WŁ./WYŁ. Słychać sygnał dźwiękowy, przez chwilę są widoczne wszystkie segmenty ekranu ciekłokrystalicznego. Symbol pracy informuje, że odbiornik jest włączony. Ponowne naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. powoduje przetaczanie głośności: GŁOŚNO, CICHO, DŹWIĘK WYŁĄCZONY.

Przytrzymanie wciśniętego przycisku WŁ./WYŁ. przez ok. 2 s powoduje wyłączenie odbiornika. Urządzenie wyłącza się samoczynnie, gdy nie odbiera sygnału laserowego przez ponad 30 min.

Fotokomórki odbierające promień laserowy znajdują się za (czerwonym) okienkiem. Aby odbiór promienia laserowego był możliwy, okienko należy skierować na rotacyjne urządzenie laserowe.

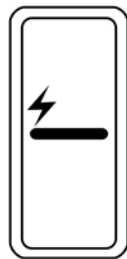
Ekran ciekłokrystaliczny



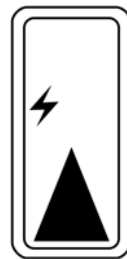
Urządzenie włączone



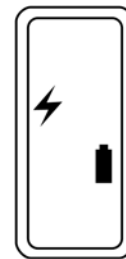
Za wysoko



Na wysokości



Za nisko



Wskaźnik baterii
(konieczna wymiana)

Podczas odbierania sygnału laserowego, ekran ciekłokrystaliczny wskazuje położenie odbiornika względem płaszczyzny laserowej. Symbol baterii pojawia się na ekranie wtedy, gdy stan jej naładowania pozwala na pracę przez jeszcze ok.1 godz.

Odbieraniu promienia laserowego towarzyszy dodatkowo sygnał akustyczny.

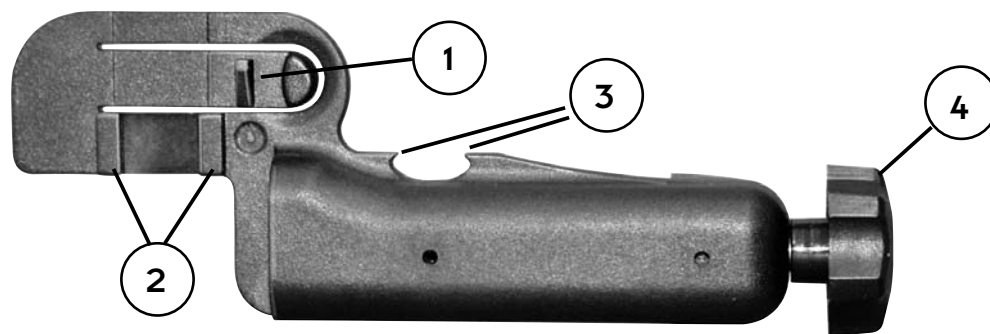
Szybko powtarzający się sygnał oznacza "Za wysoko", sygnał ciągły - "Na wysokości", a sygnał powolny - "Za nisko".

Na skali środkowej 7 zaznaczono wysokość promienia.

Uchwyt łaty mierniczej

Znajdujący się w wyposażeniu uchwyt łaty mierniczej może być stosowany zarówno do łat mierniczych jak i dachowych o szer. do 55 mm.

W celu umieszczenia uchwyty łaty mierniczej na odbiorniku należy jedynie wsunąć dwie prowadnice klamry do właściwego rowka na detektorze do momentu, aż zaskoczy przycisk mocujący (słyszalny trzask). Aby zwolnić klamrę mocującą należy przycisk mocujący nacisnąć kciukiem do tyłu i wysunąć klamrę do góry.



1. Przycisk mocujący:
służy do prawidłowego mocowania i luzowania klamry mocującej.
2. Prowadnice:
służą do mocowania na odwrocie odbiornika.
3. Odczyt odniesienia:
ostrza znajdują się "Na wysokości" i umożliwiają tym samym dokładne odczytywanie na łacie mierniczej.
4. Śruba nastawna:
pokręcając nią mocujemy wzgl. luzujemy klamrę mocującą z odbiornikiem na łacie mierniczej.

Zabezpieczenie urządzenia:

Nie narażać odbiornika na oddziaływanie wysokich temperatur i duże wahania temperatur (nie zostawiać urządzenia w samochodzie) oraz nie narażać go na deszcz. Urządzenie transportować w oryginalnym pudełku kartonowym lub w odpowiedniej walizce. Jeśli odbiornik nie będzie użytkowany przez okres dłuższy niż jeden miesiąc, należy wyjąć baterie.

Czyszczenie i konserwacja:

Odbiornik jest bardzo precyzyjnym urządzeniem pomiarowym wymagającym odpowiedniej obsługi. Zabrudzenia obudowy usuwać wilgotną, miękką ściereczką. Nie stosować ostrych środków czyszczących i rozpuszczalników. Mokre urządzenie suszyć na powietrzu.

Zabronione czynności:

- praca bez uprzedniego zapoznania się z instrukcją
- użytkowanie w innych celach niż to przewidziano
- otwieranie odbiornika, nie dotyczy komory bateryjnej
- zmiany lub przekształcanie produktu

Ostrzeżenia:



- Korzystający z odbiornika muszą zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Przekazując go innym osobom powinno się zwracać uwagę na to, aby ci też to uczyli.
- Okresowe pomiary kalibracyjne lub testowe, szczególnie po nadzwyczaj intensywnym użytkowaniu oraz przed i po ważnych pomiarach.

Dane techniczne

Dokładność odbioru (typowa):	± 0.75 mm
Wyświetlacz:	ekran ciekłokrystaliczny
Zabezpieczenie:	szczelność przed kurzem i wodą (IP 67)
Zasięg odbioru:	do 90 m, w zależności od typu urządzenia laserowego
Zamocowanie:	zwykłe klamry mocujące
Głośność sygnału dźwiękowego na 20 cm:	głośno: 100+ dBA, cicho: 65 dBA
Kanaty wskaźnikowe:	3
Wysokość okienka odbiorczego:	38 mm
Kąt odbioru:	± 45°
Rowek wskaźnikowy:	25 mm (tylko po stronie fotokomórek)
Stan naładowania baterii:	tak (symbol na ekranie)
Czas pracy baterii:	100+ godzin pracy ciągłej
Rodzaj baterii:	2 x "AA" (LR 6)
Automatyczne wyłączenie:	po 30 minutach
Temperatura pracy:	-20°C do +60°C

Warunki gwarancyjne

STABILA przejmuje na okres 24 miesięcy od daty zakupu gwarancję za usterki i wady przyrządu powstałe z powodu wad materiału lub błędów produkcyjnych. Usunięcie usterek następuje zależnie od własnej oceny poprzez naprawienie przyrządu bądź jego wymianę. STABILA nie przejmuje gwarancji za dalej idące roszczenia.

Usterki powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z przyrządem (np. uszkodzenie w wyniku upuszczenia na podłogę, praca przy złym napięciu / rodzaju prądu, korzystanie z nie właściwych źródeł prądu) jak również przeróbek przyrządu samodzielnie podejmowanych przez kupującego lub osoby trzecie, wykluczają taką odpowiedzialność. Tak samo nie przejmujemy odpowiedzialności za naturalne objawy zużycia i drobne usterki, które nie wpływają w sposób istotny na funkcjonowanie przyrządu.

Ewentualne roszczenia gwarancyjne wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną (patrz ostatnia strona) prosimy kierować za pośrednictwem punktu handlowego, w którym nabyliście Państwo przyrząd.

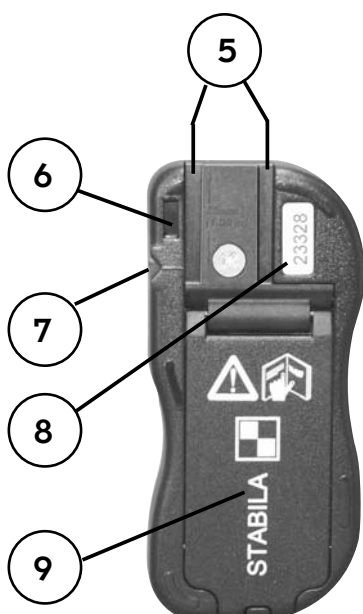
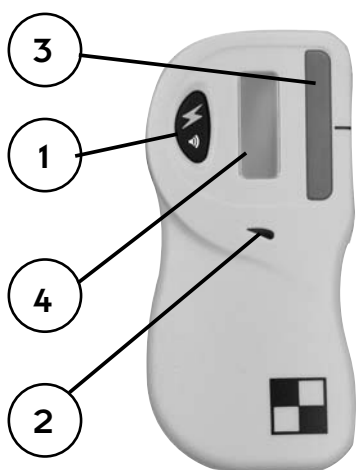
Navodilo za uporabo

Hvala za Vaše zaupanje. Z nakupom Recieverja (sprejemnika) STABILA REC ste pridobili kakovosten in za uporabo preprost ročni sprejemnik. Njegova funkcija je prikaz vrednosti žarkov rotacijsko-laserskih naprav. Ob uporabi Vam želimo obilo užitkov.

Z recieverjem REC lahko sprejemate laserske žarke rotacijskih laserjev tudi takrat, ko ti za človeško oko niso več vidni.

Uporabo in delovanje naše naprave smo Vam skušali opisati karseda enostavno. Če pa kljub temu česa ne razumete, lahko za dodatne informacije pokličete na tel. številko: 0049 / 6346 / 3 09-0.

Sestavni deli naprave



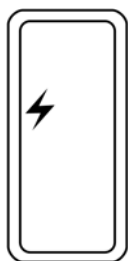
1. Funkcija VKLOP/IZKLOP in izbira glasnosti. Po vklopu naprave s ponovnim pritiskom na ta gumb izberete še glasnost. Če tipko držite pritisnjeno dalj časa (2 sek.) sprejemnik izključite
2. Zvočnik:
oddaja akustični signal, ki ustreza ravni merjenega laserskega žarka.
3. Okence, ki zaznava laserski žarek: varuje za njim ležeče fotocelice, ki sprejemajo laserski žarek.
4. LCD-zaslon: Vizualno prikaže položaj, ki ustreza ravni merjenega laserskega žarka. Prikazuje še polnost baterij in pripravljenost naprave.
5. Vodilni žleb za zaponko: Tukaj vstavite držalo naprave.
6. Naravna točka: fiksira zaponko po vstavitvi držala na izbrani poziciji.
7. Utor za označevanje: Za označevanje referenčne višine - zgornji rob sprejemnika je 2.5 cm nad središčem izbrane točke. ("na enaki višini").
8. Etiketa s serijsko številko
9. Prostor za baterije: Za 2 x "AA" (LR 6) bateriji. Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na pozit. oz. negat. pol. (Slika na notranji nalepki.) če pokrov pravilno zaprete, bo ta baterije ščitil pred prahom in vodo. Pri odpiranju pokrova si pomagajte s kovancem. V notranjosti prostora za baterije se nahaja še identifikacijska nalepka naprave.

Vklop

Sprejemnik vključite s pritiskom na gumb VKLOP/IZKLOP. Zaslišali boste zvočni signal in na zaslonu bodo za kratek čas vidni vsi elementi. Znak za delovanje naprave kaže, da je ta vklopljena. Ponovni pritisk na gumb Vklop/Izklop omogoča izbiro jakosti zvoka. (glasno, tiho, izklop zvoka.) Če gumb držite pritisnjen kakšni 2 sek., se bo sprejemnik izključil. Naprava pa se izključi sama če več kot pol ure ne zazna nobenega laserskega žarka.

Fotocelice, ki zaznavajo (sprejemajo) laserske žarke se nahajajo za rdečim okencem. Okence mora biti ob meritvi vselej obrnjeno proti rotacijski laserski napravi, da lahko zazna žarek, ki ga ta oddaja.

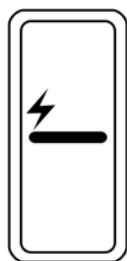
LCD Anzeige



Gerät in
Betrieb



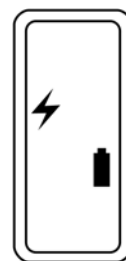
Previsoko



Na enaki
višini



Prenizko



Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

Ko naprava zazna laserski žarek, se na LCD-zaslonu prikaže pozicija sprejemnika, ki ustreza ravni merjenega laserskega žarka. Znak za baterijo se na zaslonu prikaže, ko ima naprava energije še za kakšno uro delovanja.

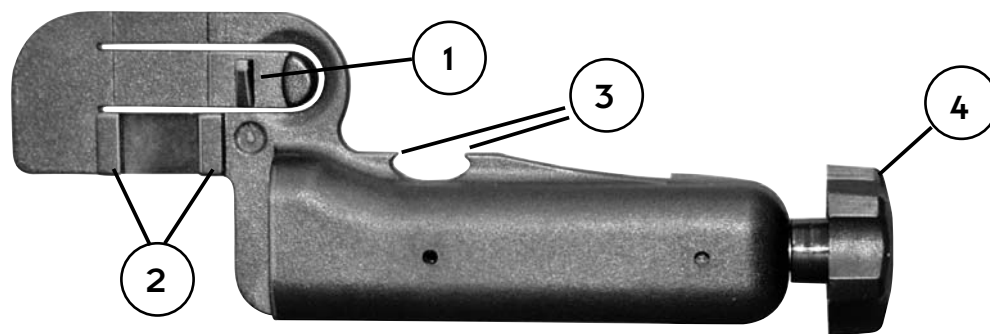
Ko naprava zazna laserski žarek, ob prikazu na zaslonu istočasno oddaja še akustičen signal. Hitro piskanje pomeni "previsoko", neprekinjen zvočni signal "na enaki višini", počasno piskanje pa "prenizko" lego recieverja.

Na oznaki 7 se označuje višina laserskega žarka.

Držalo za merilno letev

Priloženo držalo za merilno letev lahko uporabljate kot univerzalno držalo za merilne ali strešne letve, do debeline 55 mm.

Da bi namestili držalo za merilne letve na sprejemnik, enostavno potisnite obe vodilni tirnici zaponke v ustrezen utor na detektorju tako globoko, dokler se zaskočni gumb ne zaskoči. Če želite zaponko ponovno odpeti s palcem potisnite zaskočni gumb nazaj in zaponko potisnite navzgor.



1. Zaskočni gumb:
Za varno vpenjanje in odpenjanje zaponke.
2. Vodilni tirnici:
Za pritrjevanje na hrbtno stran sprejemnika.
3. Odčitavanje:
Zaradi lažjega odčitavanja pri merilnih letvah, se jeziček nahaja na "enaki višini".
4. Naravnalni vijak:
Z vrtenjem le-tega lahko zaponko pritrdimo na merilno letev, oz. jo iz nje odstranimo.

Pozor:

Naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam in temperaturnim nihanjem (ne puščajte je v avtu) in je ne izpostavljajte dežju. Pri transportiranju uporabljajte kartonsko embalažo oz. nosilni kovček.

Če recieverja ne boste uporabljali več kot mesec dni, potem iz njega odstranite baterije.

Čiščenje in vzdrževanje:

Laserski reciever je izredno natančna merilna naprava in temu ustrezno je potrebno z njo tudi ravnati. Umazanijo iz ohišja očistite z vlažno, mehko krpo. Pri tem ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev. Vlažno napravo pustite sušiti na zraku.

Naprave ne uporabljajte:

- Preden se ne seznanite z navodili.
- V kakršnekoli druge, razen predpisane namene.
- Naprave ne odpirajte ali razstavljajte. Odprete lahko seveda pokrov za baterije.
- Pri novih ali spremenjenih proizvodih.

Pozor:



- Ljudje, ki bodo napravo uporabljali morajo skrbno prebrati navodila za uporabo, le-ta tudi razumeti in pri predaji naprave drugi osebi paziti, da tudi ta upošteva navodila za uporabo.
- Redno je potrebno opravljati testne meritve. Zlasti po izredno obširnih meritvah in pred izjemno pomembnimi meritvami.

Tehnični podatki:

Točnost zaznavanja (tipično):	± 0.75 mm
Zaslon:	LCD
Zaščita:	pred prahom in vodo (IP 67)
Območje delovanja:	do 90 m od oddajnika laserskega žarka; odvisno od oddajnika.
Držalo:	Običajna zaponka
Glasnost naprave (ko je od nas oddaljena 20 cm):	glasno: 100+ dBA, tiho: 65 dBA.
Kanali prikaza:	3
Višina okna, ki zaznava žarke:	38 mm
Kot zaznave žarkov:	± 45°
Utor za označevanje:	25 mm (na strani, kjer se nahajajo tudi fotocelice)
Prikaz polnosti baterije:	Da (znak na LCD zaslonu)
čas delovanja baterij:	100+ ur nenehne uporabe
Velikost baterij:	2 x "AA" (LR 6)
Avtomatski izklop:	po 30 min.
Delovna temperatura:	-20°C do +60°C

Garancijski pogoji

STABILA prevzame garancijo za okvare in napake na zagotovljenih lastnostih naprave, ki so posledica napak v materialu ali napak pri izdelavi in sicer v obdobju 24 mesecev od datuma nakupa. Odprava napake je lahko po presoji popravilo ali nadomestitev z novo napravo. Spodaj navedenih zahtevkov STABILA ne prevzame. Za okvare, ki nastopijo kot posledica neustreznega ravnanja (npr. poškodbe zaradi padca, delovanje v napačnem napetostnem območju, uporaba neustreznega vira energije), kot tudi za okvare, ki so posledica samostojno izvedenih sprememb na napravi s strani kupca ali tretje osebe, ne garantiramo.

Prav tako ne prevzamemo jamstva za normalno obrabo in majhne napake, ki ne vplivajo pomembno na delovanje naprave.

Za eventualne garancijske zahtevke izročite vašemu prodajalcu izpolnjen garancijski list (glej zadnjo stran) ter napravo.

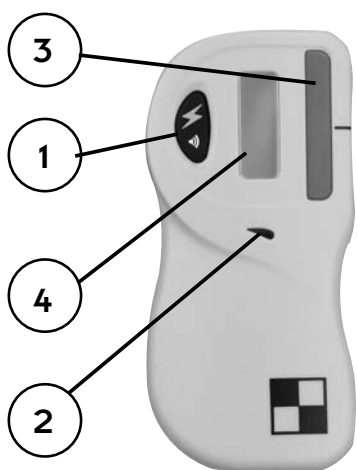
Használati utasítás

Bizalmát nagyon megköszönjük. A STABILA REC Receiverrel egy nagyon értékes, egyszerűen kezelhető kézi vevőkészüléket vásároltak. Ez a kézi vevőkészülék a rotációs laserkészülékek magassági referencia információjára szolgál. Sok örömet kívánunk Önöknek használatához.

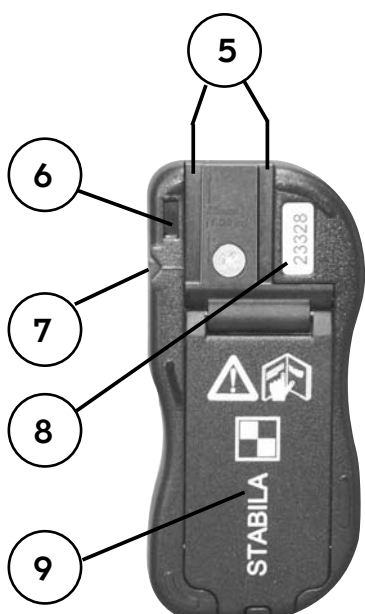
A Receiver REC-vel a rotációs laser lasersugarait lehet fogni még akkor is, ha azt már emberi szemmel már látni nem lehet.

Igyekeztünk a készülék kezelését és működését lehetőleg világosan és érthetően megmagyarázni. Ha ennek ellenére mégis tisztázatlan kérdések merülnének fel, úgy mindenkor egy telefonos tanácsadás áll a következő számon rendelkezésükre. 0049 / 6346 / 309 -0

A készülék részei



1. KI/BE-kapcsoló & hangerősség választás: A bekapcsolás után egy újbóli megnyomással kiválasztja a megfelelő hangerősséget. Hosszas nyomvatartás esetén (2s) a vevőkészülék kikapcsol.
2. Csipogó kilépőnyílás: az akusztikai jelzést sugározza a relatív laserfelületre le.
3. Laserfogadó ablak: védi a mögötte levő fotócellákat, amik a lasersugarat veszik.
4. LCD-kijelző ablak: vizuálisan mutatja ki a relatív helyzetet a laserfelületen. Továbbiakban jelzi a kikapcsolás és az elemek állapotát.



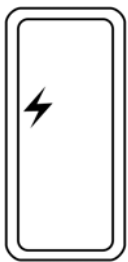
5. Csipető-vezetővályat: A tartócsipető betolására szolgál.
6. Rögzítőpont: Rögzíti a csipetőt a betolás után a végső (tartó) pozícióban.
7. Jelölő vályat: A referencia magasság megjelölésére szolgál- A vevő felső széle centrum pozíción keresztül 2,5 cm. (Megfelelő magasság)
8. Sorozatszám - címke
9. Elemek a 2 x "AA" (LF6) elemek számára. Figyeljen az elemek behelyezésénél, hogy a pólusok, a belső címkén látható megjelölésnek megfelelően kerüljenek elhelyezésre. Nedvesség és porvédelem a fedő szigetelésre való nyomásával biztosított. Az ajtaja egy érem segítségével a zárnál nyitható. Az ID címke belül található meg.

Üzembevétele

A KI/BE kapcsológomb megnyomásával a vevő bekapcsol. A csipogó megszólal és az összes LCD szegmens rövid időre felvillan. Az üzemi szimbólum jelzi ki, hogy a vevő be van kapcsolva. A KI/BE kapcsológomb újabb megnyomásával választja ki a különböző csipegő hang erősségét, mint pl. a hangos és a halk erősségű hangot. Ha a KI/BE kapcsoló gombot kb. 2 mp-ig nyomva tartja, akkor a vevő kikapcsol. A készülék akkor kapcsol ki automatikusan, ha több mint 30 másodpercig lasersugarat nem észlel. .

A lasersugarat vevő fotócellák a (piros) ablak mögött találhatóak. Ezt a rotációs laser irányába kell fordítani azért, hogy a lasersugarat fogni lehessen.

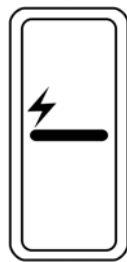
LCD Anzeige



**Gerät in
Betrieb**



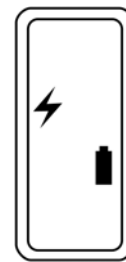
Túl magas



**Megfelelő
magasság**



Túl alacsony



**Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)**

Ha egy laserjelzést észleltek, akkor az LCD mutató a vevő pozícióját mutatja relatívan a laserfelületen. Az elem szimbóluma az LCD mutatón kb. 1 órával az elem lemerülése előtt jelenik meg.

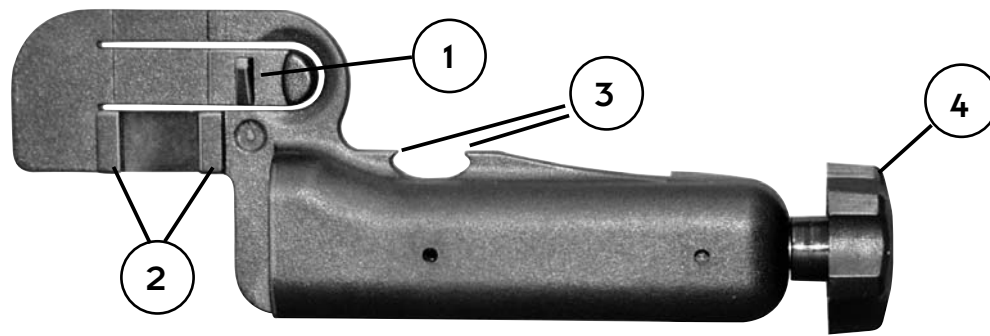
Amikor a lasersugarat a vevő veszi, akkor felhangzik egy akusztikai jelzés. Gyors csipogás azt jelenti, hogy "túl magas", egyfolytában való csipogás "megfelelő magasság", egy lassú csipogás "túl alacsony"-t jelzi.

A 7-es középső jelölésnél kerül a sugármagasság bejelölésre.

Mérőléctartó

A szállítmányban levő mérőléctartót univerzálisan minden olyan mérő- vagy tetőlécre fel lehet szerelni, amely szélessége 55 mm. Ahhoz, hogy a mérőléctartót a vevőre szerelhesse, tolja a két vezetősín csiptetőjét a detektor hozzáillő vályatába olyan mélyre, amíg a rögzítőgomb bekattan (kattanó hang).

A tartó csiptetőt úgy oldhatja ki, hogy a rögzítő gombot a hüvelyűjével hátra, valamint a csiptetőt felfelé tolja.



1. Rögzítőgomb:
A tartócsiptető biztos bekattintására és oldására szolgál.
2. Vezető sínek:
A vevő hátsó oldalának rögzítésére szolgál.
3. Leolvasóreferencia:
A hegyek a "megfelelő magasság" pozícióban vannak, s ezzel a mérőléc pontos leolvasását szolgálják.
4. Rögzítő csavar:
Ennek elfordításával lehet a vevő tartócsiptetőjét a mérőlécen rögzíteni, illetve ismét oldani.

Műszervédelem

A készüléket nem szabad különösen magas hőmérsékletnek, illetve hőmérséklet-ingadozásnak (ne hagyja az autóban), valamint esőzésnek kitenni. Szállítás esetén a laserkészülék eredeti csomagolódobozát vagy a hordozható koffert használja. Ha a készüléket 1 hónapnál tovább nem használják, akkor vegye ki az elemeket.

Tisztítás és állagmegóvás:

A laser Receiver egy nagyon pontos mérőkészülék, s ezt ennek megfelelően kell kezelni. A foglalon levő szennyeződések egy nedves, puha ruhával kell letörölni. Nem szabad maró tisztító- vagy oldószert alkalmazni. A nedves készüléket a levegőn kell megszáritani.

Megengedhetetlen felhasználási területek:

- Ütmutatás nélküli üzemeltetés
- A leírt helyeken kívüli üzemeltetés
- A vevőkészülék felnyitása, kivéve az elemeket
- Termékváltoztatás vagy átalakítás.

Figyelmeztetések:



- Azok a személyek, akik ezzel a készülékkel dolgoznak, a használati utasítást el kell olvasniuk és azt meg kell érteniük. Továbbadás esetén ügyelni arra, hogy ezt a többiek is megtegyék.
- Periódikus kalibrációs- vagy tesztmérések, különösen nem normális, hanem megerőltető helyzetek után, valamint fontos mérések után.

Műszaki adatok:

(Tipikus) mérési pontosság:	± 0.75 mm
Kijelző:	LCD
Védelem:	Por és nedvesség tömörség (IP 67)
Vevőtávolság:	laserkészüléktől függően 90 m-ig lehetséges.
Rögzítés:	A szokásos tartócsiptető
Csipogó hangerőssége 20 cm távolságban:	100+dBa hangerejű, halk: 65 dBA.
Kijelző csatornák:	3
Vevési ablakmagasság:	38 mm
Vevő szög:	± 45°
Jelölő vályat:	25 mm (csak a fotócellánál)
Elemkijelző:	igen (LCD szimbólum)
Elem üzemi ideje:	100 + óra állandóüzemeltetésnél
Elemnagyság:	2 x "AA" (LR 6)
Automatikus kikapcsolás:	30 perc után
Üzemi hőmérséklet:	- 20°C-tól + 60°C-ig

Garanciális feltételek

A STABILA cég a vásárlás napjától számított 24 hónapig terjedő garanciát vállal az anyag- és gyártási hibákból keletkező hibák kijavítására és a garantált műszaki jellemzők elérésére vonatkozóan. A hibák elhárítását a cég saját belátása szerint javítja vagy cseréli ki a készüléket. Ezen túlmenően jótállást a STABILA cég nem vállal. Szakszerűtlen kezelés esetén (pl. hibakeletkezés leejtés által, a megadottól eltérő feszültség/áramfajta alkalmazása útján, valamint a vásárló vagy bármely harmadik személy által a készüléken végzett változtatások a jótállás megszüntetését vonják maguk után. Ugyanúgy nem vonatkozik a jótállás természetes kopásra és kismértékű hiányosságokra, amik a készülék működését lényegesen nem befolyásolják.

Esetleges reklamáció esetén töltsse ki a garancialevelet (lásd az utolsó oldalon) és a készülékkel együtt igényét abban az üzletben jelentse be, ahol a készüléket megvásárolta.

Οδηγίες χειρισμού

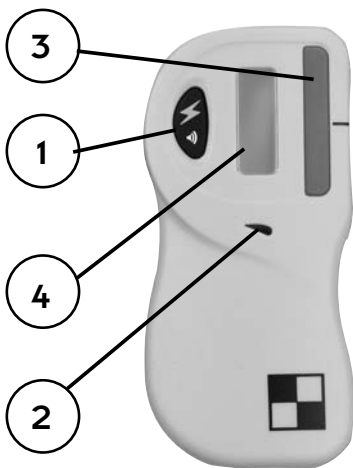
Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας. Με τη συσκευή STABILA Receiver REC έχετε αποκτήσει έναν υψηλής αξίας και απλού χειρισμού δέκτη χειρός. Ο δέκτης χειρός προορίζεται για την ένδειξη της πληροφορίας αναφοράς ύψους περιστροφικών εργαλείων λέιζερ. Σας ευχόμαστε ευχάριστη δουλειά με τη συσκευή αυτή.

Με το Receiver REC μπορεί να γίνει η λήψη των ακτινών λέιζερ από περιστροφικά λέιζερ, ακόμα και όταν αυτές δεν είναι πλέον ορατές για το ανθρώπινο μάτι.

Προσπαθήσαμε να σας εξηγήσουμε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής στο εγχειρίδιο αυτό κατά το δυνατόν απλά και κατανοητά. Εάν παρόλα αυτά έχετε ερωτήσεις, στις οποίες δεν έχετε βρει την κατάλληλη απάντηση, η γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης, κάτω από τον ακόλουθο αριθμό, βρίσκεται ανά πάσα στιγμή στη διάθεσή σας:

0049 / 6346 / 3 09-0

Στοιχεία συσκευής

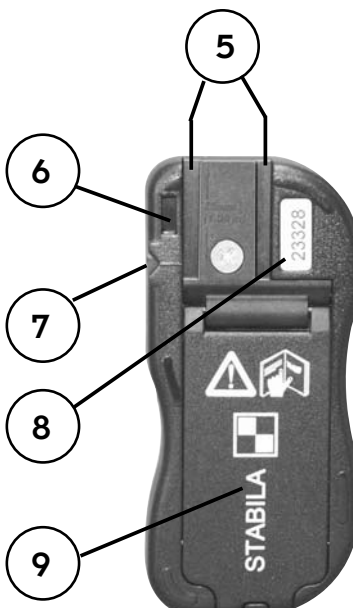


1. Διακόπτης ON-OFF & επιλογή ακουστικής έντασης: Μετά την ενεργοποίηση επιλέγεται με ένα νέο πάτημα η εκάστοτε ακουστική ένταση. Το πάτημα για μεγαλύτερο διάστημα (2 δευτερόλεπτα) απενεργοποιεί το δέκτη.

2. Ηχητική έξοδος: Εκπέμπει το ακουστικό σήμα σε σχέση με το επίπεδο λέιζερ.

3. Παράθυρο λήψης λέιζερ: Προστατεύει τα φωτοκύτταρα που βρίσκονται πίσω από αυτό, τα οποία δέχονται την ακτίνα λέιζερ.

4. Παράθυρο ένδειξης LCD: Δείχνει οπτικά τη θέση σχετικά με το επίπεδο λέιζερ. Δείχνει επίσης την κατάσταση ενεργοποίησης και μπαταρίας.



5. Εγκοπή συνδετήρα και οδήγησης: Για την εισαγωγή του συνδετήρα στήριξης.

6. Σημείο ασφάλισης: Σταθεροποιεί το συνδετήρα μετά την εισαγωγή μέχρι την τελική θέση στήριξης.

7. Εγκοπή μαρκάριατος: Για το μαρκάρισμα των υψών αναφοράς - Η επάνω ακμή του δέκτη είναι 2,5 εκ. πάνω από την κεντρική θέση (" Στο ύψος")

8. Ετικέτα αριθμού σειράς

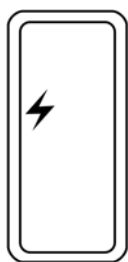
9. Πόρτα θήκης μπαταρίας: Για 2 x "AA" (LR 6) μπαταρίες. Προσέχετε κατά την τοποθέτηση των μπαταριών τους πόλους σύμφωνα με την εσωτερική ετικέτα. Με το πάτημα του καπακιού στη στεγανοποίηση εξασφαλίζεται προστασία από νερό και σκόνη. Το πορτάκι μπορεί να ανοιχτεί με τη βοήθεια ενός νομίσματος στο κλιπ. Εσωτερικά βρίσκεται η ID ετικέτα.

Έναρξη λειτουργίας

Με το πάτημα του ON-OFF κουμπιού ενεργοποιείται ο δέκτης. Ηχεί το ακουστικό σήμα και όλα τα τμήματα LCD φωτίζουν για σύντομο διάστημα. Το σύμβολο λειτουργίας δείχνει, ότι ο δέκτης είναι ενεργοποιημένος. Με το πάτημα εκ νέου του ON-OFF κουμπιού γίνεται επιλογή μεταξύ των διαφόρων εντάσεων του ακουστικού σήματος: ΔΥΝΑΤΗ, ΧΑΜΗΛΗ, ΧΩΡΙΣ ΗΧΟ. Όταν πατήσετε το κουμπί ON-OFF για περίπου 2 δευτερόλεπτα, τότε ο δέκτης απενεργοποιείται. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν αυτή για περισσότερο από 30 λεπτά δεν δέχεται κανένα σήμα λέιζερ.

Τα φωτοκύτταρα που δέχονται την ακτίνα λέιζερ, βρίσκονται πίσω από το (κόκκινο) παράθυρο. Αυτό πρέπει να κρατείται στην κατεύθυνση της περιστροφικής συσκευής λέιζερ για να μπορεί να δέχεται την ακτίνα λέιζερ.

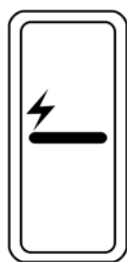
LCD Anzeige



Gerät in
Betrieb



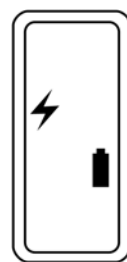
Πολύ υψηλά



Στο ύψος



Πολύ χαμηλά



Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

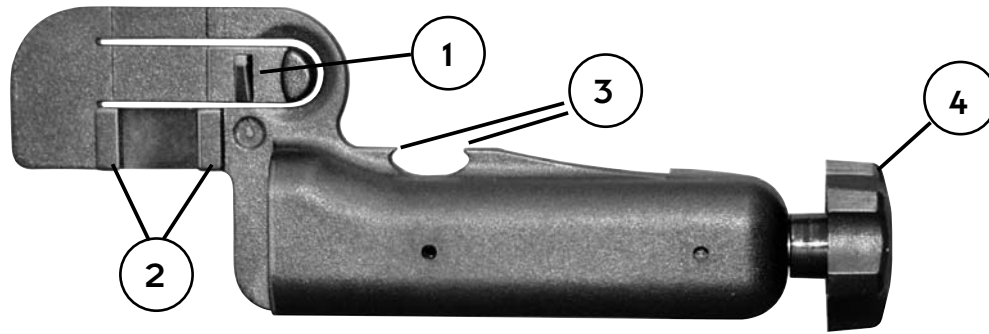
Όταν λαμβάνεται ένα σήμα λέιζερ, η ένδειξη LCD δείχνει τη θέση του δέκτη σε σχέση με το επίπεδο λέιζερ. Το σύμβολο της μπαταρίας εμφανίζεται στην ένδειξη LCD όταν το υπόλοιπο της διάρκειας λειτουργίας αυτής μειωθεί στο περίπου 1 ώρα.

Όταν λαμβάνεται η ακτίνα λέιζερ, τότε η συσκευή εκπέμπει πρόσθετα ένα ακουστικό σήμα. Γρήγορο ακουστικό σήμα σημαίνει "Πολύ υψηλά", συνεχές ακουστικό σήμα "Στο ύψος" και αργό ακουστικό σήμα - "Πολύ χαμηλά".

Στο μεσαίο μαρκάρισμα 7 μαρκάρεται το ύψος ακτίνας.

Στήριγμα μετρητικού πήχη

Το εμπιεχόμενο στα προμηθευόμενα μέρη στήριγμα μετρητικού πήχη μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά σε μετρητικούς πήχεις ή βέργες μέχρι ένα πλάτος 55 χλστ. Για την τοποθέτηση του στήριγματος μετρητικού πήχη στο δέκτη, ωθείτε απλά τους δύο οδηγούς του συνδετήρα στην αντίστοιχη εγκοπή στον ανιχνευτή προς τα πίσω, μέχρι να ασφαλίσει το κουμπί σταθεροποίησης (ήχος ασφάλισης). Για το λύσιμο του συνδετήρα στήριξης, πιέζετε το κουμπί σταθεροποίησης με τον αντίχειρα προς τα πίσω και σπρώχνετε το συνδετήρα προς τα επάνω.



1. Κουμπι σταθεροποίησης:
Για την ασφαλή εμπλοκή και το λύσιμο του συνδετήρα στήριξης.
2. Οδηγοί:
Για τη στερέωση στην πίσω πλευρά του δέκτη.
3. Αναφορά καταγραφής:
Οι άκρες βρίσκονται "στο ύψος" και χρησιμεύουν έτσι στην ακριβή καταγραφή στις μετρητικές ράβδους.
4. Βίδα ασφάλισης:
Με την περιστροφή στερεώνεται ο συνδετήρας στήριξης με το δέκτη στον μετρητικό πήχη ή ξεβιδώνεται πάλι.

Προστασία συσκευής:

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες και διακυμάνσεις θερμοκρασίας (μην την αφήνετε μέσα στο αυτοκίνητο) και μην την αφήνετε κάτω από βροχή. Για τη μεταφορά χρησιμοποιείτε το χαρτόνι της αυθεντικής συσκευής ή το βαλιτσάκι μεταφοράς της συσκευής λέιζερ. Σε περίπτωση που ο δέκτης δεν χρησιμοποιείται για περισσότερο από ένα μήνα, παρακαλείσθε να αφαιρείτε τις μπαταρίες.

Καθαρισμός και φροντίδα:

Ο δέκτης λέιζερ είναι μια μετρητική συσκευή υψηλής ακρίβειας και πρέπει να μεταχειρίζεται ανάλογα. Απομακρύνετε τις βρομιές στο περίβλημα με υγρό, μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά και διαλυτικά μέσα. Αφήνετε την υγρή συσκευή να στεγνώσει στον αέρα.

Μη επιτρεπτοί τομείς χρήσης:

- Λειτουργία χωρίς τήρηση των οδηγιών.
- Λειτουργία εκτός του σκοπού χρήσης.
- Άνοιγμα του δέκτη, με εξαίρεση της θήκης μπαταρίας.
- Μετατροπή ή αλλαγή του προϊόντος

Υποδείξεις προειδοποίησης:



- Πρόσωπα, τα οποία χρησιμοποιούν αυτόν τον δέκτη πρέπει να έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χειρισμού και να τις έχουν κατανοήσει και σε περίπτωση παραχώρησης προς τρίτους πρέπει να προσέξετε να κάνουν και αυτοί το ίδιο.
- Περιοδικές εκτελέσεις μετρήσεων βαθμονόμησης και ελέγχου, ιδιαίτερα μετά από ασυνήθιστα σκληρή χρήση καθώς και πριν από σημαντικές μετρήσεις.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ακρίβεια λήψης (τυπικά):	± 0.75 mm
Ένδειξη:	LCD
Προστασία:	στεγανό σε σκόνη και νερό (IP 67)
Εμβέλεια λήψης:	Μέχρι 90 μ. σε εξάρτηση από τη συσκευή λέιζερ
Στήριγμα:	Συνήθης συνδετήρας στήριξης
Ένταση ακουστικού σήματος σε 20 εκ:	δυνατή: 100+ dBA, χαμηλή: 65 dBA
Κανάλια ένδειξης:	3
Ύψος παραθύρου λήψης:	38 mm
Γωνία λήψης:	± 45°
Εγκοπή μαρκαρίσματος:	25 mm (μόνο στην πλευρά φωτοκύτταρων)
Ένδειξη μπαταρίας:	Ναι (σύμβολο LCD)
Χρόνος λειτουργίας μπαταρίας:	100+ ώρες συνεχής λειτουργία
Μέγεθος μπαταρίας:	2 x "AA" (LR 6)
Αυτόματη απενεργοποίηση:	Μετά από 30 λεπτά
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-20°C μέχρι +60°C

Όροι εγγύησης

Η εταιρία STABILA αναλαμβάνει την εγγύηση για ελαττώματα και σφάλματα διαβεβαιωμένων ιδιοτήτων του εργαλείου από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή για ένα χρονικό διάστημα 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η αποκατάσταση των ελαττωμάτων

εκτελείται κατά την κρίση της εταιρίας με επισκευή ή αντικατάσταση του εργαλείου.

Η εταιρία STABILA δεν αναλαμβάνει καμιά περαιτέρω αξίωση.

Σε ελαττώματα, τα οποία παρουσιάζονται λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης (π. χ. ζημιά από πέσιμο, λειτουργία με λανθασμένη τάση / τύπο ρεύματος, χρησιμοποίηση ακατάλληλων πηγών ρεύματος) καθώς επίσης και αυθαίρετες μετατροπές στη συσκευή από τον πελάτη ή τρίτους αποκλείεται η ανάληψη ευθύνης από την εταιρία.

Επίσης δεν αναλαμβάνεται καμιά εγγύηση σε φυσιολογικές φθορές και ασήμαντα ελαττώματα, τα οποία δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του εργαλείου.

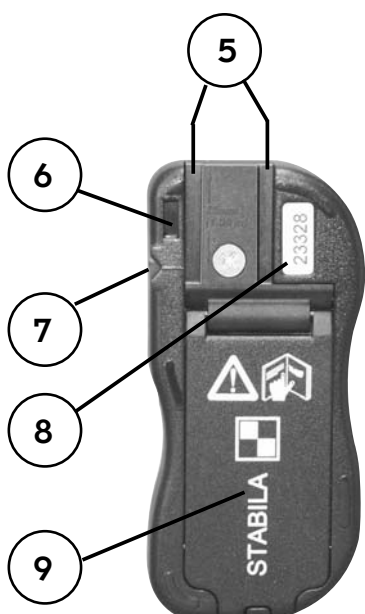
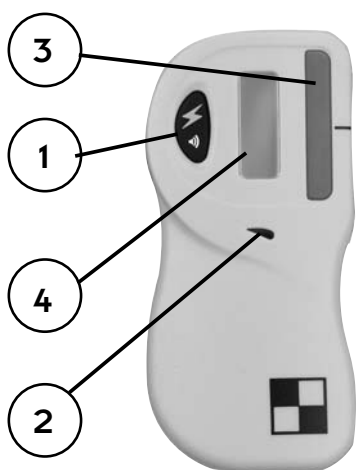
Πιθανές αξιώσεις εγγύησης παρακαλείσθε να απευθύνετε μαζί με το συμπληρωμένο δελτίο εγγύησης (βλέπε τελευταία σελίδα) και μαζί με το εργαλείο στο εμπορικό

Инструкция по обслуживанию

Сердечно благодарим Вас за Ваше доверие. Купив ресивер REC STABILA, Вы приобрели высококачественный, простой в обслуживании ручной ресивер. Ручной ресивер предусматривается для индикации базовых данных высота, поступающих от ротационных лазерных приборов. Желаем Вам удовольствия при работе с ним.

С помощью ресивера REC производится прием лазерных лучей от ротационных лазерных приборов, даже если они уже становятся невидимыми для человеческого глаза. Мы постарались объяснить обращение с прибором и его принцип работы по возможности ясно и понятно. Если же несмотря на это у Вас появятся вопросы, то в Вашем распоряжении находится в любое время консультация по телефонному номеру: 0049 / 63 46 / 3 09-470

Элементы прибора

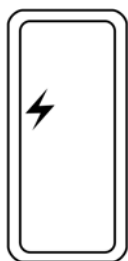


1. Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. & настройка громкости: после включения с помощью повторного нажатия производится выбор соответствующего уровня громкости. При продолжительном нажатии (2 сек.) ресивер выключается.
2. Выход акустического сигнала: подает акустический сигнал по отношению к уровню лазера.
3. Окошко для приема лазерных лучей: защищает находящиеся за ним фотоэлементы, которые регистрируют лазерные лучи.
4. Окошко индикации жидкокристаллического дисплея: производит визуальную индикацию положения по отношению к уровню лазера. Выполняет также индикацию режима включения и состояния батареи.
5. Скобы с направляющей канавкой: для установки зажимных скоб.
6. Фиксатор: фиксирует скобы после установки до конечной (удерживающей) позиции.
7. Маркировочный паз: для маркировки базовых точек высоты – верхний край ресивера находится на 2,5 см выше центральной позиции («на высоте»).
8. Этикетка с указанием серии номера
9. Крышка кармана батарей: для двух батареек, тип «AA» (LR 6). При вставке батареек обратите Ваше внимание на полярность согласно эскизу, который указан на внутренней этикетке. Защита против попадания воды и пыли обеспечивается за счет прижимания крышки к уплотнению. Крышку можно открыть в месте зажима с помощью монеты. Внутри находится этикетка с данными идентификации (ID).

Пуск в эксплуатацию

С помощью клавиши ВКЛ./ВЫКЛ. производится включение ресивера. Акустическое устройство подает акустический сигнал и на дисплее появляется кратковременная индикация всех сегментов дисплея. Символ рабочего режима показывает включение ресивера. Путем повторного нажатия на клавишу ВКЛ./ВЫКЛ. выполняется переключение между различными ступенями уровня громкости акустического устройства: ГРОМКО, ТИХО, ВЫКЛ. ЗВУКА. При нажатии клавиши ВКЛ./ВЫКЛ. в течение около 2 сек. ресивер выключается. Прибор выключается самостоятельно в случае, если в течение свыше 30 минут не происходит прием лазерного сигнала. Регистрирующие лазерный луч фотоэлементы находятся за (красным) окошком. Для приема лазерного луча это окошко необходимо направить в сторону ротационного лазерного прибора.

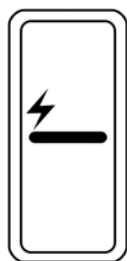
LCD Дисплей



Прибор в эксплуатации



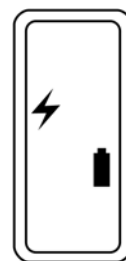
высоко



на высоте



низко



Символ зарядки батареи (замена необходима)

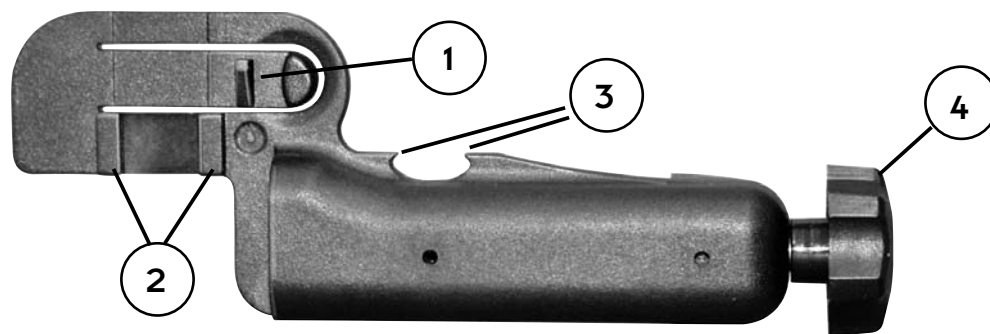
При поступлении лазерного сигнала на дисплей, дисплей показывает позицию ресивера по отношению к уровню лазера. Символ батареи появляется на дисплее в том случае, если остаточная энергия батареи еще может обеспечить рабочий режим в течение приблизительно одного часа.

При приеме лазерного луча акустическое устройство подает акустический сигнал. Быстрый прерывистый писк означает «высоко», постоянный писк – «на высоте» и медленный прерывистый писк – «низко». Отметка высоты луча производится в центральной точке маркировки 7.

Держатель измерительной рейки

Держатель измерительной рейки, который входит в объем поставки, можно использовать универсальным образом на измерительных рейках или обрешетинах с шириной до 55 мм.

Для установки держателя измерительной рейки на ресивере Вы должны просто ввести две направляющие для скоб в соответствующую канавку на детекторе до тех пор, пока не произойдет фиксация фиксирующей головки (защелкивающий звук). Для разъединения скоб надавите большим пальцем на фиксирующую головку в заднее направление и переместите скобы вверх.



1. Фиксирующая головка:
для надежной фиксации и разъединения скоб.
2. Направляющие:
для крепления на задней стороне ресивера.
3. Базовая точка считывания:
концы находятся «на высоте» и служат для точного считывания на измерительных рейках.
4. Установочный винт:
путем ввинчивания или вывинчивания выполняется крепление и/или разъединение скобы с ресивером на измерительной рейке.

Бережное обращение с прибором:

Прибор не должен подвергаться чрезмерно высокой или низкой температуре, а также большим температурным колебаниям (не оставлять в автомобиле) и не работать с прибором под дождем. Для переноса лазерного прибора используйте оригинальную картонную упаковку или футляр. Если ресивер не используется в течение более одного месяца, то в этом случае удалите батареи.

Очистка и уход:

Лазерный ресивер является высокоточным измерительным прибором и в связи с этим с ним необходимо обращаться соответствующим образом. Загрязнения на корпусе необходимо удалять влажной, мягкой тряпкой. Запрещается применять агрессивные очистительные вещества или растворители. Если прибор находится во влажном состоянии, то его следует высушить на воздухе.

Недопустимые области применения:

- эксплуатация без учета инструкции.
- рабочий режим за пределами предписанной области применения.
- вскрытие ресивера, для удаления крышки кармана батареи.
- изменение или преобразование продукта.

Предупредительные указания:



- сотрудники, работающие с прибором, должны прочитать и понять данную инструкцию по обслуживанию и при передаче прибора другим лицами обратить внимание на то, чтобы они также выполнили это условие.
- периодическое выполнение калибровочных или контрольных измерений, в особенности после использования прибора в необычно тяжелых условиях, а также до и после особенно важных измерительных операций.

Технические данные

Точность приема (типичная)	± 0.75 мм
Индикация:	жидкокристаллический дисплей
Защитное исполнение:	пыленепроницаемое, водонепроницаемое (IP67)
Дальность действия приема:	до 90 м в зависимости от лазерного прибора
Держатель:	обычные скобы
Степень громкости акустического устройства на расстоянии 20 см:	100+ дБА, тихо: 65 дБА.
Каналы индикации:	3
Высота окошка приема:	38 мм
Угол приема:	± 45°
Маркировочный паз:	25 мм (только на стороне фотоэлементов)
Индикация батареи:	да (символ на жидкокристаллическом дисплее)
Срок эксплуатации батареи:	100+ часов при постоянном рабочем режиме
Батареи (источник питания):	2 батареи, тип AA (LR 6)
Автоматическое выключение:	после 30 минут
Рабочая температура:	от -20°C до +60°C

Гарантийные условия

Фирма STABILA предоставляет гарантию по дефектам и отсутствию гарантийных качеств прибора, обусловленным дефектами материала или же дефектами при изготовлении, на срок 24 месяцев с момента покупки. Устранение дефектов производится по усмотрению фирмы посредством ремонта или же замены прибора.

Других претензий фирма STABILA не принимает.

За дефекты из-за ненадлежащего обращения с прибором (например, повреждение при падении, работа на неправильном напряжении/виде тока, применение неподходящих источников питания), а также при изменениях в приборе, произведенных покупателем или же третьими лицами, фирма ответственности не несет.

На явления естественного износа и незначительные дефекты, которые не оказывают существенного влияния на работу прибора, гарантия также не распространяется.

Пожалуйста, предъявляйте возможные гарантийные претензии, передавая заполненный гарантийный бланк (см. последнюю страницу) вместе с прибором через Вашего продавца.

Lietošanas instrukcija

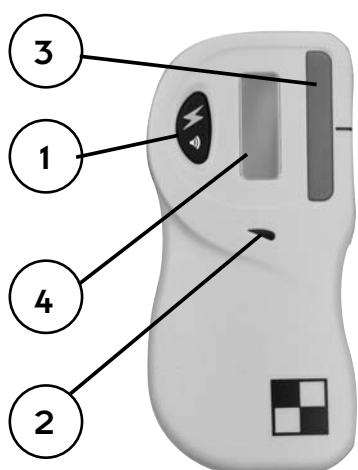
Paldies par Jūsu uzticību. Iegadajoties STABILA uztvereju REC, Jus esat ieguvīs augstvertīgu, vienkārši lietojamu rokas uztvereju. Šis uztverejs paredzēts rotācijas lazerierīcu augstuma atskaites informācijas nolasišanai. Novelam Jums patīkamam tā lietošanu.

Ar uztvereja REC palīdzību iespējams rotācijas lazeru starus, arī tad, ja tie vairs nav saskatāmi ar cilvēka aci.

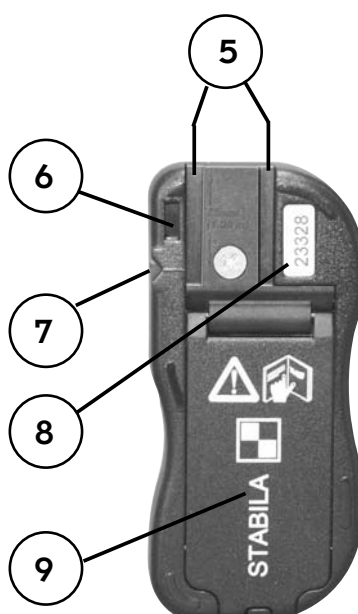
Mēs centamies izskaidrot šī uztvereja darbību un lietošanu pēc iespējas skaidrāk un saprotamāk. Ja Jums tomēr vēl ir jautājumi, uz kuriem neesat raduši atbildi, Jus varat jebkura laika saņemt konsultāciju pa sekojošo tālruni:

0049 / 63 46 / 3 09-470

Ierīces elementi



1. IESLEGŠANAS / IZSLEGŠANAS sledzis & skaluma regulēšana. Pēc ieslegšanas iespējams izvēlēties skalumu, atkārtoti piespiežot sledzi. Nospiežot un paturot (2 sek.), uztverejs izsle dzas.
2. Skanas signāla izeja: izstaro akustisko signālu attiecībā pret lazeru pakapi.
3. Lazera uztveršanas lodzinš: aizsarga aiz tā esošos fotoelementus, kas uztver lazeru starus.
4. LCD displejs: vizuāli uzrāda stavokli attiecībā pret lazeru pakapi. Uzrāda arī ieslegšanas un bateriju stavokli.



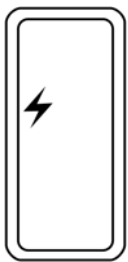
5. Skavas vadīklas grope: stiprinājuma skavas iebīdīšanai.
6. Fiksācijas punkts: fikse skavu pēc tam, kad tā iebīdīta līdz galejai (fiksācijas) pozīcijai.
7. Marķēšanas grope: references augstumu marķēšanai - uztvereja augšējā mala atrodas 2,5 cm virs centra pozīcijas ("Limeni").
8. Serijas numura etiķete.
9. Bateriju nodalījuma durvītas: divām "AA"(LR 6) baterijām. Ievietojiet baterijas, pievērsiet uzmanību polaritātei, kas norādīta zīmējuma nodalījuma iekšpusē. Piespiežot vācīnu pie izolācijas, tiek nodrošināta aizsardzība pret ūdeni un putekļiem. Durvītas iespējams atvērt ar monētu pie melītes. Iekšpusē atrodas ID etiķete.

Lietošanas uzsākšana

Nospiežot IESLEGŠANAS / IZSLEGŠANAS sledzi, uztverejs iesledzas. Atskan skanas signals, un uz isu bridi ir redzami visi LCD segmenti. Darbibas simbols rada, ka uztverejs ir ieslegts. Atkartota IESLEGŠANAS / IZSLEGŠANAS sledža piespiešana parsledz starp dažadiem skanas signala skaluma limeniem: SKALI, KLUSI, SKANA IZSLEGTA. Ja IESLEGŠANAS / IZSLEGŠANAS sledzi piespiežun patur apm. 2 sek., uztverejs izsledzas. Ierice pati izsledzas, ja ta ilgak par 30 min. neuztver lazera signalu.

Fotoelementi, kas uztver lazera staru, atrodas aiz (sarkana) lodzina. Tas jatur paversts pret rotacijas lazerierici, lai uztvertu lazera staru.

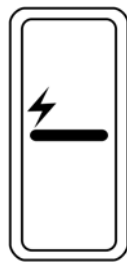
LCD Anzeige



Gerät in
Betrieb



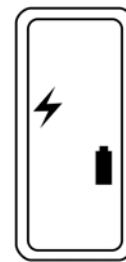
Parak augsts



Limeni



Parak zems



Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

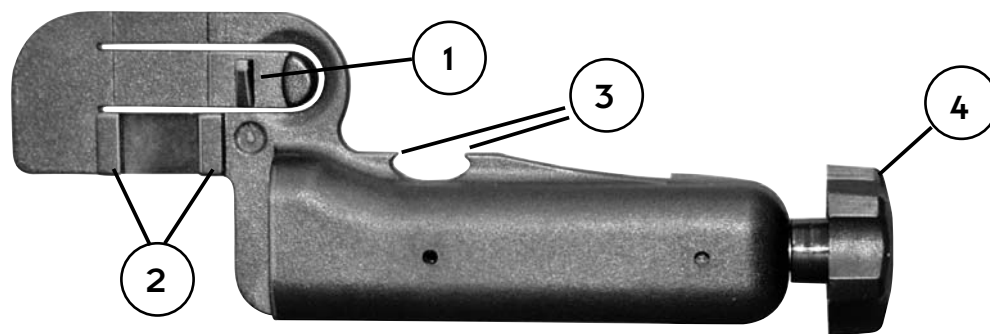
Ja tiek uztverts lazera signals, LCD displejs uzrada uztvereja poziciju attieciba pret lazera pakapi. Baterijas simbols uz LCD displeja paradas, kad lidz ierices darbibas beigam atlikusi 1 stunda.

Kad tiek uztverts lazera stars, papildus atskan akustiskais signals. Atri pikstieni nozime "Parak augsts", nepartraukts pikstiens - "Limeni" un leni pikstieni - "Parak zems". Pie vidus markejuma 7 tiek markets staru augstums.

Merlatinu turetajs

Piegades komplektacija ietilpstošais merlatinu turetajs universali izmantojams pie merlatinam vai jumta latinam ar platumu lidz 55 mm.

Lai piestiprinatu merlatinu turetaju pie uztvereja, vienkārši nobidiet abas skavas vadiklas sliedites atbilstošajā detektora grope, lidz fiksācijas poga iedarbojas (atskan klakškis). Lai atbrivotu fiksejošo skavu, ar ikšķi nospiediet fiksācijas pogu zu aizmuguri, un bidiet skavu uz augšu.



1. Fiksācijas poga:
fiksejošas skavas drošai fiksācijai un atbrivošanai.
2. Vadīklas slīdītes:
piestiprinašanai uztvereja mugurpusē.
3. Nolasišanas reference:
smailis atrodas "limeni", un līdz ar to iespējams precīzi nolasišana no merlatīnam.
4. Fiksācijas skrūve:
to pagriežot, fiksācijas skava ar uztvereju tiek piestiprināta pie merlatīnas vai arī atbrīvota no tās.

Ierices aizsardzība:

Nepakļaujiet ierīci ekstremu temperatūru un temperatūras svārstību (neatstājiet automašīnā), kā arī lietus ietekmei. Parvadājot ierīci, izmantojiet lazera ierīces oriģinālo kastī vai pārnēsāšanas somu. Ja uztverejs ilgāk kā vienu mēnesi netiek lietots, lūdzu izņemiet baterijas.

Tīrīšana un kopšana:

Lazeru uztverejs ir ārkārtīgi precīza mērīerīce, un tas arī attiecīgi jālieto. Netīrumus no korpusa tīriet ar mitru, mīkstu lupatīnu. Neizmantojiet asus tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus. Mitrai ierīcei ļaujiet vienkārši izžūt.

Neatlauta izmantošana:

- Izmantošana bez lietošanas instrukcijas.
- Izmantošana preteji ierīces izmantošanas mērķim.
- Uztvereja atveršana, izņemot bateriju nodalījumu.
- Produkta izmaiņšana vai pārveidošana.

Bridinājuma norādījumi:



- Personam, kas lieto šo uztvareju, jābūt izlasījušam un sapratušam šo lietošanas instrukciju un, nododot to talak, jārupejas, lai arī citi to izdarītu.
- Periodiska kalibrācijas vai parbaudes merījumu veikšana, jo īpaši pēc arkarteji grūta uzdevuma, ka arī pirms un pēc svarīgiem merījumiem.

Tehniskie dati.

Uztveršanas precizitate (tipiska):	± 0.75 mm
Displejs:	LCD
Aizsardzība:	izolets pret putekliem un udeni (IP 67)
Uztveršanas diapazons:	līdz 90 m, atkarība no lazerierīces
Fiksācija:	parastas fiksācijas skavas
Skanas signāla skaluma pakāpe 20 sm:	skali: 100+ dBA, klusi: 65 dBA
Displeja kanāli:	3
Uztveršanas lodzina augstums:	38 mm
Uztveršanas lenkis:	± 45°
Markešanas grope:	25 mm (tikai fotoelementu puse)
Bateriju radītājs:	ja (LCD simbols)
Bateriju darbības laiks:	100+ stundas nepārtraukti
Bateriju izmērs:	2 x "AA" (LR 6)
Automātiska izslēgšanas:	pēc 30 minūtem
Darba temperatūra:	-20°C līdz +60°C

Garantijas nosacījumi

STABILA uzņemas garantijas saistības attiecībā uz ierīces trūkumiem un iztrūkstošām solītajām ierīces īpašībām, ko izraisījušas ražošanas kļūdas vai izmantoto materiālu trūkumi, un šī garantija ir spēkā 24 mēnešus no ierīces nopirkšanas datuma. Trūkumu novēršanai, pēc firmas pašas apsvērumiem, ierīce vai nu tiek uzlabota vai apmaiņā. Attiecībā uz tālejošām pretenzijām STABILA nekādas saistības neuzņemas.

Garantija neattiecas uz tiem ierīces trūkumiem, kas ir radušies sakarā ar neatbilstošu ekspluatāciju (piemēram, ja ierīce bojājumus ir izraisījusi nokrišana, ekspluatācija ar nepareizu spriegumu vai strāvas veidu, nepiemērotu strāvas avotu izmantošana), kā arī ar pircēja vai trešās personas patstāvīgi veiktām izmaiņām ierīcē.

Tāpat garantijas saistības neattiecas uz dabiskas nolietojšanās parādībām un sīkiem trūkumiem, kas būtiski neietekmē ierīces funkcionēšanu.

Iespējamo garantijas pretenziju gadījumā, lūdzu, aizpildiet garantijas veidlapu (skat. pēdējā lappusē) un iesniedziet to kopā ar ierīci savam tirgotājam.

Kasutusjuhend

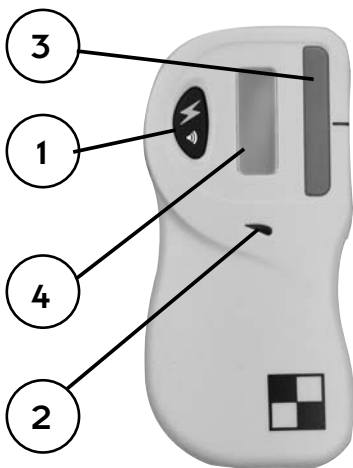
Palju tänu usalduse eest. Firma STABILA vastuvõtja REC ostuga olete Te saanud kvaliteetse ja lihtsalt käsitsetava ning kaasas kantava vastuvõtuseadme omanikuks. Kaasaskantav vastuvõtuseade on ette nähtud pöörlevatelt laserseadmetelt saadava baaskõrgust puudutava informatsiooni kuvamiseks Soovime Teile head töötamist meie seadmega.

Vastuvõtja REC võtab vastu pöörleva laseri kiirgust isegi siis, kui see kiirgus ei ole enam silmaga nähtav.

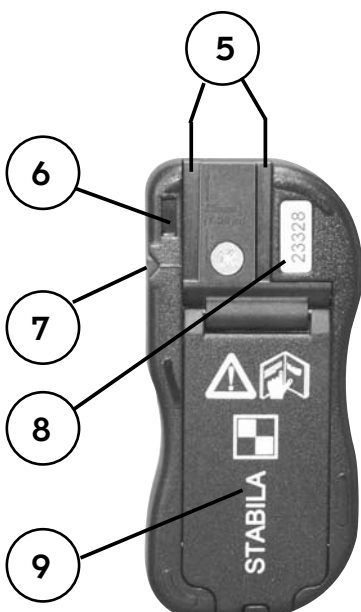
Me oleme endale eesmärgiks seadnud seadme tööd ning käsitsemist võimalikult selgelt ja arusaadavalt selgitada. Kui Teil peaks aga siiski tekkima küsimusi, siis võite igal ajal saada telefonitsi nõu, helistades järgmisel numbril:

0049 / 6346 / 3 09-0

Seadme elemendid



1. Lüliti SEES/VÄLJAS & helitugevuse reguleerimine. Pärast sisselülitamist muutub helitugevus pärast igakordset vajutamist. Pikem vajutamine (2 s) lülitab vastuvõtuseadme välja.
2. Sumisti väljund. Kiirgab akustilise signaali laserikiire tasapinnast olenevalt.
3. Laserikiire vastuvõtuaken. Kaitseb selle taga olevaid fotoelemente, mis on ette nähtud laserikiire registreerimiseks.
4. LCD-näidik. Kuvab visuaalselt asendi laserikiire tasandi suhtes. Samuti kuvatakse informatsioon patarei seisundi ning seadme režiimi kohta.

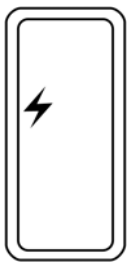


5. Klambri juhtsoon. Kinnitusklambri pealelukkamiseks.
6. Fikseerimispunkt. Fikseerib klambri pärast selle pealelukkamist kuni lõpp- (kinnitus) asendisse.
7. Markeerimissoon. Baaskõrguse markeerimiseks - vastuvõtuseadme ülemine serv paikneb 2,5 cm tsentraalasendist kõrgemal
8. Silt seerianumbriga.
9. Patareipesa kaas. 2 x "AA" (LR 6) patarei jaoks. Patareide paigutamisel pöörake tähelepanu pooluste paiknemisele vastavalt pesas olevale sildile. Vee- ja tolmukaitse on tagatud kaane surumisega vastu tihendit. Kaant saab avada mündi abil klambriile vajutades. Sisemuses on ID-silt.

Sisselülitamine

SEES/VÄLJAS-nupu vajutamisega lülitatakse vastuvõtuseade sisse. Sumisti annab helisignaali ning lühiajaliselt on nähtavad LCD kõik segmendid. Töörežiimi sümbol viitab sellele, et seade on sisse lülitatud. SEES/VÄLJAS-nupu uuesti vajutamisega on võimalik valida sumisti helitugevust: VALI ; VAIKNE ; HELI PUUDUB. Kui SEES/VÄLJAS-nuppu vajutatakse ligikaudu 2 s, siis lülitub vastuvõtuseade välja. Seade lülitub automaatselt välja siis, kui enam kui 30 min jooksul ei ole lasersignaali vastu võetud. Laserikiirt registreerivad fotoelemendid paiknevad (punase) akna taga. See peab laserikiire vastuvõtmiseks olema suunatud pöörleva laserseadme poole.

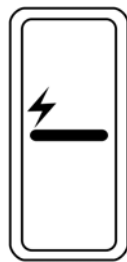
LCD Anzeige



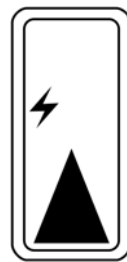
Gerät in
Betrieb



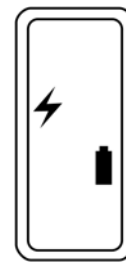
Liiga kõrgel



õige kõrgus



liiga
madalal



Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

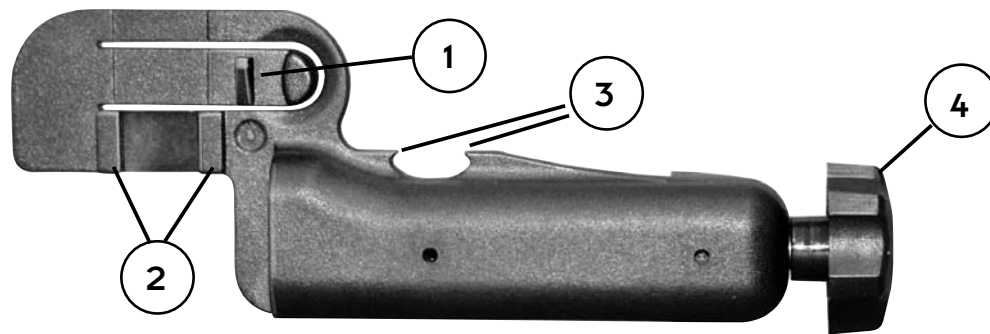
Kui registreeritakse lasersignaali, siis kuvatakse LCD-näidikul vastuvõtuseadme asend laserikiire tasandi suhtes. LCD-näidikul kuvatakse patarei sümbol siis, kui patarei mahutavusest jätkub veel ca 1 töötunniks.

Laserikiire registreerimisega kaasneb täiendav akustiline signaal sumistist. Kiired signaalid tähendab "Liiga kõrgel", pidev signaal "õige kõrgus" ja aeglased signaalid "liiga madalal".

Keskmarkeeringul 7 tähistatakse kiire kõrgus.

Mõõtelatihoidik

Tarnekomplektis olevasse universaalsesse mõõtelatihoidikusse saab asetada kuni 55 mm laiust mõõtelatti või roovlatti. Mõõtelatihoidiku paigaldamiseks vastuvõtuseadme külge tuleb lihtsalt kaks klambri juhtrelssi lükata detektoril olevas sobivas soones nii kaugemale alla, et fiksaatornupp lukustuks (kostub plõks). Kinnitusklambri vabastamiseks tuleb fiksaatornuppu lükata pöidlaga tahapoole ja klambrit nihutada ülespoole.



1. Fiksaatornupp.
Kinnitusklambri kindlaks lukustamiseks ja vabastamiseks.
2. Juhtreksid.
Ette nähtud kinnitamiseks vastuvõtuseadme tagaküljele.
3. Baaslugem.
Teravikud paiknevad märgendi "õige kõrgus" juures ning võimaldavad mõõtelatilt võtta õige lugemi.
4. Kinnituskrugi. Selle pööramisega kinnitatakse kinnitusklamber koos vastuvõtuseadmega mõõtelati külge või vabastatakse sealt.

Seadme kaitsmine

Seadet mitte allutada ekstreemsete temperatuuride ja temperatuurikõikumiste toimele (mitte jätta autosse) ning mitte jätta vihma kätte.

Seadme transportimiseks kasutage originaalkasti või laserseadme kohvrit. Kui seadet ei kasutata rohkem kui kuu aja jooksul, siis tuleb sealt patareid välja võtta.

Puhastamine ja hooldus:

Laser-vastuvõtuseade on täppismõõteriist ning seda tuleb ka vastavalt käsitseda.

Määrdundu korpus puhastada pehme niiske lapiga. Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid vahendeid ja lahusteid. Niiske seade lasta kuivada õhu käes.

Lubamatud kasutusala:

- instruksioonideta töötamine
- töötamine selleks mitte ettenähtud eesmärkidel.
- vastuvõtuseadme lahtivõtmine, patareipesa eemaldamine.
- toote juures muudatuste või ümberehituste tegemine.

Hoiatused:



- Vastuvõtuseadmega töötavad isikud peavad olema tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga ning sellest aru saanud; seadme edasiandmisel teistele isikutele tuleb ka neilt sama nõuda.
- perioodiliselt tuleb teha kalibreerimist ja kontrollmõõtmisi, seda eriti ebatavaliselt suure töökoormuse korral, aga ka enne ja pärast olulisi mõõtmisi.

Tehnilised andmed

Registreerimistäpsus (tüüpiliselt)	± 0.75 mm
Näidik:	LCD
Kaitse:	Tolmu- ja veekindel (IP 67)
Registreerimiskaugus:	olenevalt laserseadmest kuni 90 m
Kinnitus:	tavaline kinnitusklamber
Sumisti helitugevus 20 cm kaugusel:	Vali: 100+ dBA, vaikne: 65 dBA
Näidiku kanalite arv:	3
Vastuvõtuakna kõrgus:	38 mm
Vastuvõtunurk:	± 45°
Markeerimissoon:	25 mm (ainult fotoelementide poolel)
Patarei näit:	Ja (LCD sümbol)
Patarei tööiga:	100+ tundi pidevat tööd
Patarei tüüp:	2 x "AA" (LR 6)
Automaatne väljalülitus:	30 minuti pärast
Töötemperatuur:	-20°C kuni +60°C

Garantiitingimused

STABILA tagab garantii seadme valmistamisvigadest ja materjali defektidest tingitud puuduste ja rikete kõrvaldamiseks 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast. Puuduste kõrvaldamine toimub pärast omapoolset kontrolli kas täiendava reguleerimise või asendamise teel. Muid kohustusi STABILA endale ei võta. Asjatundmatust käsitlemist tingitud puudused (näiteks mahakukkumisest põhjustatud vigastused, töötamine vale pinge/vooluga, mitteettenähtud vooluallikate kasutamine), samuti ostja või kolmandate isikute poolt seadme juures omavoliliselt tehtud muudatused lõpetavad garantii kehtivuse. Garantii ei kehti samuti loomulike kulumiste ja seadme tööd tühiselt mõjutavate puuduste kohta. Võimalikud garantiitaotlused tuleb esitada Teie müügiesindaja kaudu täidetud garantiitalongil (vaata viimane lehekülg) koos seadmega.

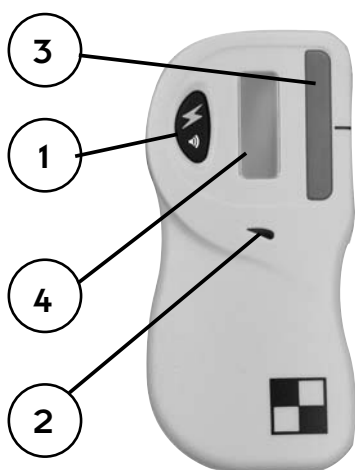
Bedienungsanleitung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen. Mit dem STABILA Receiver REC haben Sie einen hochwertigen, einfach zu bedienenden Handempfänger gekauft. Der Handempfänger ist für die Anzeige der Höhenreferenz-Information von Rotations-Lasergeräten bestimmt. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude.

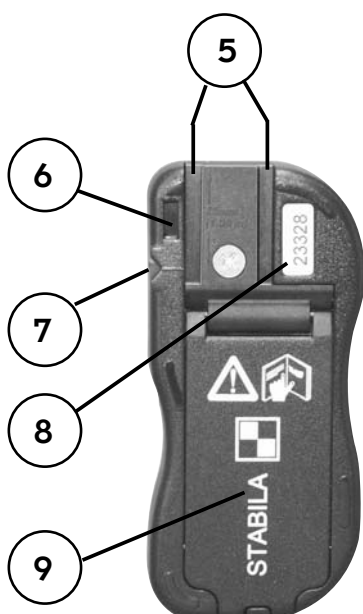
Mit dem Receiver REC können Laserstrahlen von Rotationslasern empfangen werden, auch wenn sie für das menschliche Auge nicht mehr sichtbar sind.

Wir haben uns bemüht, die Handhabung und Funktionsweise des Gerätes möglichst klar und nachvollziehbar zu erklären. Sollten dennoch Fragen Ihrerseits unbeantwortet bleiben, steht Ihnen jederzeit eine Telefonberatung unter folgenden Telefonnummern zur Verfügung : 0049 / 63 46 / 3 09-470

Geräteelemente



1. EIN/AUS-Schalter & Lautstärkewahl: Nach dem Einschalten wählt erneutes Drücken die jeweilige Lautstärke. Langes Gedrückthalten (2 s) schaltet den Empfänger aus.
2. Pieper-Ausgang:
Strahlt das akustische Signal relativ zur Laserebene ab.
3. Laserempfangsfenster: Schützt die dahinterliegenden Fotozellen, die den Laserstrahl empfangen.
4. LCD-Anzeigefenster: Zeigt visuell die Lage relativ zur Laserebene an. Zeigt ebenfalls den Einschalt- und Batterie-zustand an.



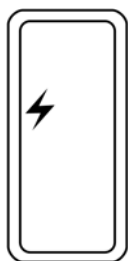
5. Klammer-Führungsnut: Zum Einschieben der Halteklammer.
6. Feststellpunkt: Fixiert die Klammer nach Einschieben bis zur End- (Halte-) Position.
7. Markierungsnut: Zur Markierung von Referenzhöhen - Die Oberkante des Empfängers ist 2.5 cm über der Zentrums-Position ("Auf Höhe").
8. Serien-Nummer-Etikett
9. Batteriefachtür: Für 2 x "AA" (LR 6) Batterien. Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polung gemäß der Zeichnung auf dem inneren Label. Wasser- und Staubschutz ist durch das Pressen des Deckels an die Dichtung gegeben. Tür kann mittels einer Münze am Clip geöffnet werden. Innen befindet sich das ID Label.

Inbetriebnahme

Drücken des EIN/AUS-Knopfes schaltet den Empfänger ein. Der Pieper ertönt und alle LCD-Segmente sind kurzzeitig sichtbar. Das Betriebssymbol zeigt, dass der Empfänger eingeschaltet ist. Erneutes Drücken des EIN/AUS-Knopfes schaltet zwischen den verschiedenen Pieper-Lautstärken: LAUT, LEISE, TON AUS. Wenn der EIN/AUS-Knopf für etwa 2 s gedrückt gehalten wird, schaltet sich der Empfänger aus. Das Gerät schaltet sich selbsttätig ab, wenn es für mehr als 30 min kein Lasersignal empfängt.

Die Fotozellen, die den Laserstrahl empfangen, befinden sich hinter dem (roten) Fenster. Dieses muss in die Richtung des Rotations-Lasergerätes gehalten werden, um den Laserstrahl zu empfangen.

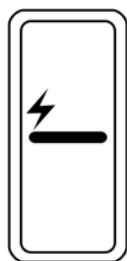
LCD Anzeige



Gerät in Betrieb



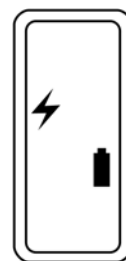
Zu hoch



Auf Höhe



Zu tief



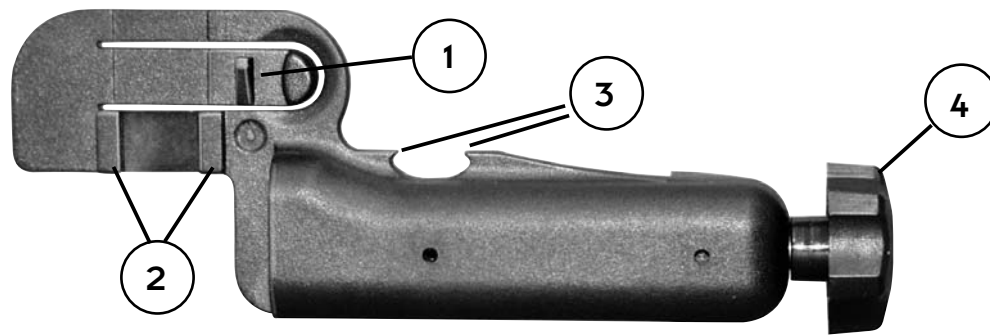
**Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)**

Wenn ein Lasersignal empfangen wird, zeigt die LCD-Anzeige die Position des Empfängers relativ zur Laserebene an. Das Batteriesymbol auf dem LCD erscheint bei einer Rest-Betriebsdauer von ca. 1 Stunde.

Wenn der Laserstrahl empfangen wird, gibt zusätzlich der Pieper ein akustisches Signal. Schnelles Piepen bedeutet "Zu hoch", Dauerpiepen - "Auf Höhe" und langsames Piepen - "Zu niedrig". An der Mittenmarkierung 7 wird die Strahlhöhe markiert.

Messlattenhalter

Der im Lieferumfang enthaltene Messlattenhalter kann universell an Messlatten oder Dachlatten mit Breiten bis 55 mm eingesetzt werden. Um den Messlattenhalter an dem Empfänger anzubringen, schieben Sie einfach die zwei Führungsschienen der Klammer in die passende Nut am Detektor soweit hinunter, bis der Fixierknopf einrastet (Schnappgeräusch). Um die Halteklammer zu lösen, drücken Sie den Fixierknopf mit dem Daumen nach hinten und schieben Sie die Klammer nach oben.



1. Fixierknopf:
Zum sicheren Einrasten und Lösen der Halteklammer.
2. Führungsschienen:
Zur Befestigung an der Rückseite des Empfängers.
3. Ablesereferenz:
Die Spitzen befinden sich "Auf Höhe" und dienen damit dem genauen Ablesen an Messlatten.
4. Feststellschraube:
Durch Drehen wird die Halteklammer mit Empfänger an der Messlatte befestigt bzw. wieder gelöst.

Geräteschutz

Gerät nicht extremen Temperaturen und Temperaturschwankungen aussetzen (nicht im Auto liegen lassen) und nicht dem Regen aussetzen. Benutzen Sie den Originalkarton oder den Tragekoffer des Lasergerätes zum Transportieren. Falls der Empfänger länger als einen Monat nicht eingesetzt wird, entfernen Sie bitte die Batterien.

Reinigung und Pflege

Der Laser-Receiver ist ein hochgenaues Messgerät und dementsprechend zu behandeln. Verschmutzungen des Gehäuses mit feuchtem, weichem Tuch abwischen. Keine scharfen Reinigungs- und Lösemittel verwenden. Nasses Gerät an der Luft trocknen lassen.

Unzulässige Einsatzbereiche

- Betrieb ohne Anleitung.
- Betrieb außerhalb des Einsatzzweckes.
- Öffnen des Empfängers, das Batteriefach ausgenommen.
- Produktveränderung oder -umwandlung.

Warnhinweise



- Personen, die diesen Empfänger benutzen, müssen diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und bei Weitergabe darauf achten, dass auch andere dies tun.
- Periodische Durchführung von Kalibrations- oder Testmessungen, besonders nach unnormal hartem Einsatz sowie vor und nach wichtigen Messungen.

Technische Daten

Empfangsgenauigkeit (Typisch):	± 0.75 mm
Anzeige:	LCD
Schutz:	Staub- und wasserdicht (IP 67)
Empfangsreichweite:	Bis zu 90 m, abhängig vom Lasergerät
Halterung:	Übliche Halteklammer
Pieper-Lautstärke in 20 cm:	Laut: 100+ dBA, Leise: 65 dBA
Anzeigekanäle:	3
Empfangsfensterhöhe:	38 mm
Empfangswinkel:	± 45°
Markierungsnut:	25 mm (nur an der Fotozellenseite)
Batterieanzeige:	Ja (LCD Symbol)
Batterie-Arbeitszeit:	100+ Stunden Dauerbetrieb
Batteriegröße:	2 x "AA" (LR 6)
Automatisches Abschalten:	nach 30 Minuten
Betriebstemperatur:	-20°C bis +60°C

Garantiebedingungen

STABILA übernimmt die Garantie für Mängel und Fehlen zugesicherter Eigenschaften des Gerätes aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Beseitigung der Mängel erfolgt nach eigenem Ermessen durch Nachbesserung des Gerätes oder Ersatz. Weitergehende Ansprüche übernimmt STABILA nicht.

Mängel aufgrund unsachgemäßer Behandlung (z. B. Beschädigung durch Herunterfallen, Betrieb mit falscher Spannung/Stromart, Benutzung nicht geeigneter Stromquellen) sowie eigenständig vorgenommene Änderungen am Gerät durch den Käufer oder Dritte schließen die Haftung aus.

Ebenso wird für natürliche Verschleißerscheinungen und geringe Mängel, welche die Funktion des Gerätes nicht wesentlich beeinflussen, keine Garantie übernommen. Evtl. Garantieansprüche stellen Sie bitte mit dem ausgefüllten Garantieschein (siehe letzte Seite) zusammen mit dem Gerät über Ihren Händler.

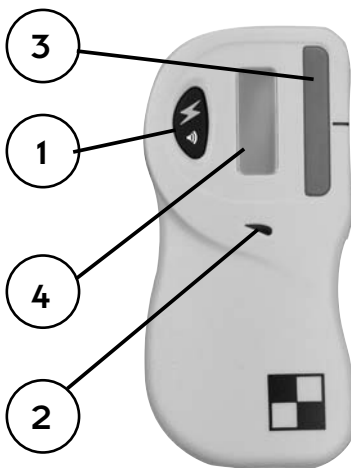
Bedienungsanleitung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen. Mit dem STABILA Receiver REC haben Sie einen hochwertigen, einfach zu bedienenden Handempfänger gekauft. Der Handempfänger ist für die Anzeige der Höhenreferenz-Information von Rotations-Lasergeräten bestimmt. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude.

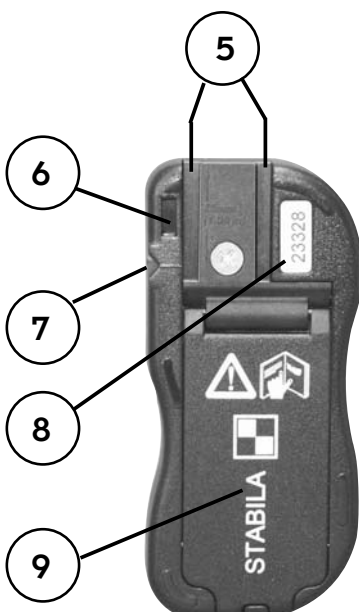
Mit dem Receiver REC können Laserstrahlen von Rotationslasern empfangen werden, auch wenn sie für das menschliche Auge nicht mehr sichtbar sind.

Wir haben uns bemüht, die Handhabung und Funktionsweise des Gerätes möglichst klar und nachvollziehbar zu erklären. Sollten dennoch Fragen Ihrerseits unbeantwortet bleiben, steht Ihnen jederzeit eine Telefonberatung unter folgenden Telefonnummern zur Verfügung : 0049 / 63 46 / 3 09-470

Geräteelemente



1. EIN/AUS-Schalter & Lautstärkewahl: Nach dem Einschalten wählt erneutes Drücken die jeweilige Lautstärke. Langes Gedrückthalten (2 s) schaltet den Empfänger aus.
2. Pieper-Ausgang: Strahlt das akustische Signal relativ zur Laserebene ab.
3. Laserempfangsfenster: Schützt die dahinterliegenden Fotozellen, die den Laserstrahl empfangen.
4. LCD-Anzeigefenster: Zeigt visuell die Lage relativ zur Laserebene an. Zeigt ebenfalls den Einschalt- und Batterie-zustand an.



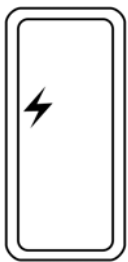
5. Klammer-Führungsnut: Zum Einschieben der Halteklammer.
6. Feststellpunkt: Fixiert die Klammer nach Einschieben bis zur End- (Halte-) Position.
7. Markierungsnut: Zur Markierung von Referenzhöhen - Die Oberkante des Empfängers ist 2.5 cm über der Zentrums-Position ("Auf Höhe").
8. Serien-Nummer-Etikett
9. Batteriefachtür: Für 2 x "AA" (LR 6) Batterien. Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polung gemäß der Zeichnung auf dem inneren Label. Wasser- und Staubschutz ist durch das Pressen des Deckels an die Dichtung gegeben. Tür kann mittels einer Münze am Clip geöffnet werden. Innen befindet sich das ID Label.

Inbetriebnahme

Drücken des EIN/AUS-Knopfes schaltet den Empfänger ein. Der Pieper ertönt und alle LCD-Segmente sind kurzzeitig sichtbar. Das Betriebssymbol zeigt, dass der Empfänger eingeschaltet ist. Erneutes Drücken des EIN/AUS-Knopfes schaltet zwischen den verschiedenen Pieper-Lautstärken: LAUT, LEISE, TON AUS. Wenn der EIN/AUS-Knopf für etwa 2 s gedrückt gehalten wird, schaltet sich der Empfänger aus. Das Gerät schaltet sich selbsttätig ab, wenn es für mehr als 30 min kein Lasersignal empfängt.

Die Fotozellen, die den Laserstrahl empfangen, befinden sich hinter dem (roten) Fenster. Dieses muss in die Richtung des Rotations-Lasergerätes gehalten werden, um den Laserstrahl zu empfangen.

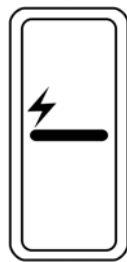
LCD Anzeige



Gerät in Betrieb



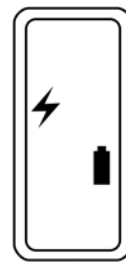
Zu hoch



Auf Höhe



Zu tief



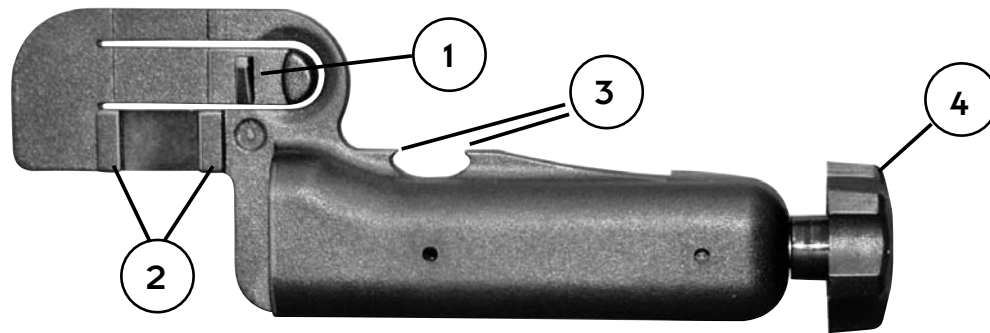
Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

Wenn ein Lasersignal empfangen wird, zeigt die LCD-Anzeige die Position des Empfängers relativ zur Laserebene an. Das Batteriesymbol auf dem LCD erscheint bei einer Rest-Betriebsdauer von ca. 1 Stunde.

Wenn der Laserstrahl empfangen wird, gibt zusätzlich der Pieper ein akustisches Signal. Schnelles Piepen bedeutet "Zu hoch", Dauerpiepen - "Auf Höhe" und langsames Piepen - "Zu niedrig". An der Mittenmarkierung 7 wird die Strahlhöhe markiert.

Messlattenhalter

Der im Lieferumfang enthaltene Messlattenhalter kann universell an Messlatten oder Dachlatten mit Breiten bis 55 mm eingesetzt werden. Um den Messlattenhalter an dem Empfänger anzubringen, schieben Sie einfach die zwei Führungsschienen der Klammer in die passende Nut am Detektor soweit hinunter, bis der Fixierknopf einrastet (Schnappgeräusch). Um die Halteklammer zu lösen, drücken Sie den Fixierknopf mit dem Daumen nach hinten und schieben Sie die Klammer nach oben.



1. Fixierknopf:
Zum sicheren Einrasten und Lösen der Halteklammer.
2. Führungsschienen:
Zur Befestigung an der Rückseite des Empfängers.
3. Ablesereferenz:
Die Spitzen befinden sich "Auf Höhe" und dienen damit dem genauen Ablesen an Messlatten.
4. Feststellschraube:
Durch Drehen wird die Halteklammer mit Empfänger an der Messlatte befestigt bzw. wieder gelöst.

Geräteschutz

Gerät nicht extremen Temperaturen und Temperaturschwankungen aussetzen (nicht im Auto liegen lassen) und nicht dem Regen aussetzen. Benutzen Sie den Originalkarton oder den Tragekoffer des Lasergerätes zum Transportieren. Falls der Empfänger länger als einen Monat nicht eingesetzt wird, entfernen Sie bitte die Batterien.

Reinigung und Pflege

Der Laser-Receiver ist ein hochgenaues Messgerät und dementsprechend zu behandeln. Verschmutzungen des Gehäuses mit feuchtem, weichem Tuch abwischen. Keine scharfen Reinigungs- und Lösemittel verwenden. Nasses Gerät an der Luft trocknen lassen.

Unzulässige Einsatzbereiche

- Betrieb ohne Anleitung.
- Betrieb außerhalb des Einsatzzweckes.
- Öffnen des Empfängers, das Batteriefach ausgenommen.
- Produktveränderung oder -umwandlung.

Warnhinweise



- Personen, die diesen Empfänger benutzen, müssen diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und bei Weitergabe darauf achten, dass auch andere dies tun.
- Periodische Durchführung von Kalibrations- oder Testmessungen, besonders nach unnormal hartem Einsatz sowie vor und nach wichtigen Messungen.

Technische Daten

Empfangsgenauigkeit (Typisch):	± 0.75 mm
Anzeige:	LCD
Schutz:	Staub- und wasserdicht (IP 67)
Empfangsreichweite:	Bis zu 90 m, abhängig vom Lasergerät
Halterung:	Übliche Halteklammer
Pieper-Lautstärke in 20 cm:	Laut: 100+ dBA, Leise: 65 dBA
Anzeigekanäle:	3
Empfangsfensterhöhe:	38 mm
Empfangswinkel:	± 45°
Markierungsnut:	25 mm (nur an der Fotozelleseite)
Batterieanzeige:	Ja (LCD Symbol)
Batterie-Arbeitszeit:	100+ Stunden Dauerbetrieb
Batteriegröße:	2 x "AA" (LR 6)
Automatisches Abschalten:	nach 30 Minuten
Betriebstemperatur:	-20°C bis +60°C

Garantiebedingungen

STABILA übernimmt die Garantie für Mängel und Fehlen zugesicherter Eigenschaften des Gerätes aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Beseitigung der Mängel erfolgt nach eigenem Ermessen durch Nachbesserung des Gerätes oder Ersatz. Weitergehende Ansprüche übernimmt STABILA nicht.

Mängel aufgrund unsachgemäßer Behandlung (z. B. Beschädigung durch Herunterfallen, Betrieb mit falscher Spannung/Stromart, Benutzung nicht geeigneter Stromquellen) sowie eigenständig vorgenommene Änderungen am Gerät durch den Käufer oder Dritte schließen die Haftung aus.

Ebenso wird für natürliche Verschleißerscheinungen und geringe Mängel, welche die Funktion des Gerätes nicht wesentlich beeinflussen, keine Garantie übernommen. Evtl. Garantieansprüche stellen Sie bitte mit dem ausgefüllten Garantieschein (siehe letzte Seite) zusammen mit dem Gerät über Ihren Händler.

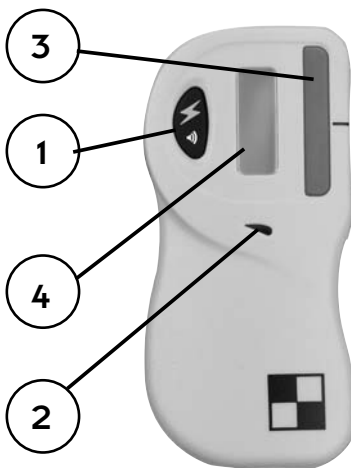
Bedienungsanleitung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen. Mit dem STABILA Receiver REC haben Sie einen hochwertigen, einfach zu bedienenden Handempfänger gekauft. Der Handempfänger ist für die Anzeige der Höhenreferenz-Information von Rotations-Lasergeräten bestimmt. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude.

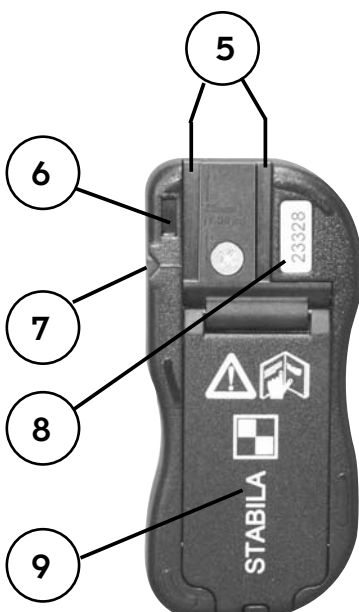
Mit dem Receiver REC können Laserstrahlen von Rotationslasern empfangen werden, auch wenn sie für das menschliche Auge nicht mehr sichtbar sind.

Wir haben uns bemüht, die Handhabung und Funktionsweise des Gerätes möglichst klar und nachvollziehbar zu erklären. Sollten dennoch Fragen Ihrerseits unbeantwortet bleiben, steht Ihnen jederzeit eine Telefonberatung unter folgenden Telefonnummern zur Verfügung : 0049 / 63 46 / 3 09-470

Geräteelemente



1. EIN/AUS-Schalter & Lautstärkewahl: Nach dem Einschalten wählt erneutes Drücken die jeweilige Lautstärke. Langes Gedrückthalten (2 s) schaltet den Empfänger aus.
2. Pieper-Ausgang: Strahlt das akustische Signal relativ zur Laserebene ab.
3. Laserempfangsfenster: Schützt die dahinterliegenden Fotozellen, die den Laserstrahl empfangen.
4. LCD-Anzeigefenster: Zeigt visuell die Lage relativ zur Laserebene an. Zeigt ebenfalls den Einschalt- und Batterie-zustand an.



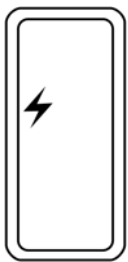
5. Klammer-Führungsnut: Zum Einschieben der Halteklammer.
6. Feststellpunkt: Fixiert die Klammer nach Einschieben bis zur End- (Halte-) Position.
7. Markierungsnut: Zur Markierung von Referenzhöhen - Die Oberkante des Empfängers ist 2.5 cm über der Zentrums-Position ("Auf Höhe").
8. Serien-Nummer-Etikett
9. Batteriefachtür: Für 2 x "AA" (LR 6) Batterien. Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polung gemäß der Zeichnung auf dem inneren Label. Wasser- und Staubschutz ist durch das Pressen des Deckels an die Dichtung gegeben. Tür kann mittels einer Münze am Clip geöffnet werden. Innen befindet sich das ID Label.

Inbetriebnahme

Drücken des EIN/AUS-Knopfes schaltet den Empfänger ein. Der Pieper ertönt und alle LCD-Segmente sind kurzzeitig sichtbar. Das Betriebssymbol zeigt, dass der Empfänger eingeschaltet ist. Erneutes Drücken des EIN/AUS-Knopfes schaltet zwischen den verschiedenen Pieper-Lautstärken: LAUT, LEISE, TON AUS. Wenn der EIN/AUS-Knopf für etwa 2 s gedrückt gehalten wird, schaltet sich der Empfänger aus. Das Gerät schaltet sich selbsttätig ab, wenn es für mehr als 30 min kein Lasersignal empfängt.

Die Fotozellen, die den Laserstrahl empfangen, befinden sich hinter dem (roten) Fenster. Dieses muss in die Richtung des Rotations-Lasergerätes gehalten werden, um den Laserstrahl zu empfangen.

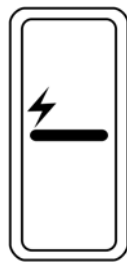
LCD Anzeige



Gerät in Betrieb



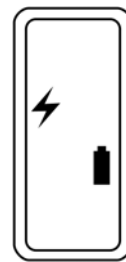
Zu hoch



Auf Höhe



Zu tief



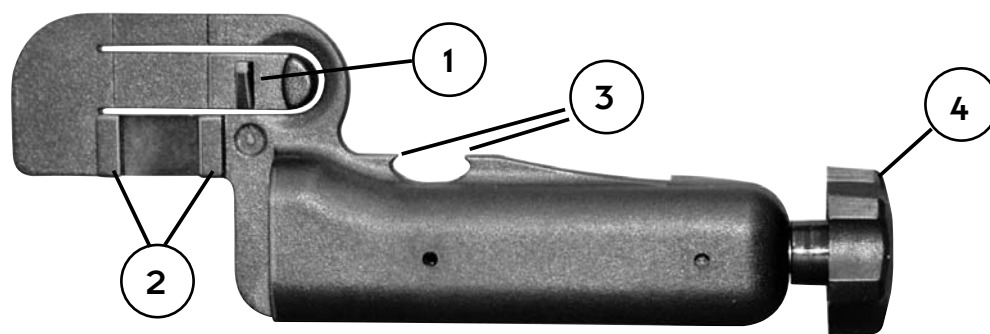
Batterieanzeige
(Wechsel erforderlich)

Wenn ein Lasersignal empfangen wird, zeigt die LCD-Anzeige die Position des Empfängers relativ zur Laserebene an. Das Batteriesymbol auf dem LCD erscheint bei einer Rest-Betriebsdauer von ca. 1 Stunde.

Wenn der Laserstrahl empfangen wird, gibt zusätzlich der Pieper ein akustisches Signal. Schnelles Piepen bedeutet "Zu hoch", Dauerpiepen - "Auf Höhe" und langsames Piepen - "Zu niedrig". An der Mittenmarkierung 7 wird die Strahlhöhe markiert.

Messlattenhalter

Der im Lieferumfang enthaltene Messlattenhalter kann universell an Messlatten oder Dachlatten mit Breiten bis 55 mm eingesetzt werden. Um den Messlattenhalter an dem Empfänger anzubringen, schieben Sie einfach die zwei Führungsschienen der Klammer in die passende Nut am Detektor soweit hinunter, bis der Fixierknopf einrastet (Schnappgeräusch). Um die Halteklammer zu lösen, drücken Sie den Fixierknopf mit dem Daumen nach hinten und schieben Sie die Klammer nach oben.



1. Fixierknopf:
Zum sicheren Einrasten und Lösen der Halteklammer.
2. Führungsschienen:
Zur Befestigung an der Rückseite des Empfängers.
3. Ablesereferenz:
Die Spitzen befinden sich "Auf Höhe" und dienen damit dem genauen Ablesen an Messlatten.
4. Feststellschraube:
Durch Drehen wird die Halteklammer mit Empfänger an der Messlatte befestigt bzw. wieder gelöst.

Geräteschutz

Gerät nicht extremen Temperaturen und Temperaturschwankungen aussetzen (nicht im Auto liegen lassen) und nicht dem Regen aussetzen. Benutzen Sie den Originalkarton oder den Tragekoffer des Lasergerätes zum Transportieren. Falls der Empfänger länger als einen Monat nicht eingesetzt wird, entfernen Sie bitte die Batterien.

Reinigung und Pflege

Der Laser-Receiver ist ein hochgenaues Messgerät und dementsprechend zu behandeln. Verschmutzungen des Gehäuses mit feuchtem, weichem Tuch abwischen. Keine scharfen Reinigungs- und Lösemittel verwenden. Nasses Gerät an der Luft trocknen lassen.

Unzulässige Einsatzbereiche

- Betrieb ohne Anleitung.
- Betrieb außerhalb des Einsatzzweckes.
- Öffnen des Empfängers, das Batteriefach ausgenommen.
- Produktveränderung oder -umwandlung.

Warnhinweise



- Personen, die diesen Empfänger benutzen, müssen diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und bei Weitergabe darauf achten, dass auch andere dies tun.
- Periodische Durchführung von Kalibrations- oder Testmessungen, besonders nach unnormal hartem Einsatz sowie vor und nach wichtigen Messungen.

Technische Daten

Empfangsgenauigkeit (Typisch):	± 0.75 mm
Anzeige:	LCD
Schutz:	Staub- und wasserdicht (IP 67)
Empfangsreichweite:	Bis zu 90 m, abhängig vom Lasergerät
Halterung:	Übliche Halteklammer
Pieper-Lautstärke in 20 cm:	Laut: 100+ dBA, Leise: 65 dBA
Anzeigekanäle:	3
Empfangsfensterhöhe:	38 mm
Empfangswinkel:	± 45°
Markierungsnut:	25 mm (nur an der Fotozelleseite)
Batterieanzeige:	Ja (LCD Symbol)
Batterie-Arbeitszeit:	100+ Stunden Dauerbetrieb
Batteriegröße:	2 x "AA" (LR 6)
Automatisches Abschalten:	nach 30 Minuten
Betriebstemperatur:	-20°C bis +60°C

Garantiebedingungen

STABILA übernimmt die Garantie für Mängel und Fehlen zugesicherter Eigenschaften des Gerätes aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Beseitigung der Mängel erfolgt nach eigenem Ermessen durch Nachbesserung des Gerätes oder Ersatz. Weitergehende Ansprüche übernimmt STABILA nicht.

Mängel aufgrund unsachgemäßer Behandlung (z. B. Beschädigung durch Herunterfallen, Betrieb mit falscher Spannung/Stromart, Benutzung nicht geeigneter Stromquellen) sowie eigenständig vorgenommene Änderungen am Gerät durch den Käufer oder Dritte schließen die Haftung aus.

Ebenso wird für natürliche Verschleißerscheinungen und geringe Mängel, welche die Funktion des Gerätes nicht wesentlich beeinflussen, keine Garantie übernommen. Evtl. Garantieansprüche stellen Sie bitte mit dem ausgefüllten Garantieschein (siehe letzte Seite) zusammen mit dem Gerät über Ihren Händler.



(D) Garantieschein für STABILA REC

(GB) Guarantee form for STABILA REC

(F) Bon de garantie pour STABILA REC

(I) Certificato di garanzia per il REC STABILA

(E) Certificado de garantía para el REC de STABILA

(NL) Garantiebewijs voor STABILA REC

Kunde:

Customer:

Client:

Cliente:

Cliente:

Klant:

Kaufdatum:

Purchase date:

Date d'achat:

Data di acquisto:

Fecha de compra:

Koopdatum:

Adresse:

Address:

Adresse:

Indirizzo:

Dirección:

Adres:

Händler (Stempel, Unterschrift):

Dealer (stamp, signature):

Concessionnaire(cachet, signature):

Rivenditore (timbro, firma):

Comerciante (sello y firma):

Leverancier (stempel, handtekening):

(P) Cartão de garantia para o STABILA REC

(N) Garantikort for STABILA REC

(FIN) STABILA REC takuutodistus

(DK) Garantibevis til STABILA REC

(S) Garantikort för STABILA REC

(TR) STABILA REC için garanti belegesini

Cliente:

Kunde:

Asiakas:

Kunde:

Kund:

Müşteri:

data da compra:

Salgsdato:

Ostopäivämäärä:

Købsdato:

Inköpsdatum:

Satın alım tarihi:

Endereço:

Adresse:

Osoite:

Adresse:

Address:

Adres:

Loja (carimbo, assinatura):

Forhandler (stempel, Underskrift):

Jälleenmyyjä (leima, allekirjoitus):

Forhandler (stempel, Underskrift):

Firma (stämpel, underskrift):

Yetkili bayi (kaşe, imza)





CZ Záruční list pro STABILA REC

PL Karta gwarancyjna dla STABILA REC

SLO Garancijski list STABILA REC

H Garancialevél a STABILA REC

GR Δελτίο εγγύησης για STABILA REC

RUS Гарантийный бланк для STABILA REC

Zákazník:

Klient:

Stranka:

Vevő:

Πελάτης:

Заказчик:

Datum prodeje:

Data zakupu:

Datum nakupa:

Vásárlás ideje:

Ημερομηνία αγοράς:

Дата покупки:

Adresa:

Adres:

Naslov:

Lakcím:

Διεύθυνση:

Адрес:

Prodejce (razítko, podpis):

Sprzedawca (stempel, podpis):

Trgovec (žig, podpis):

Kereskedő (bélyegző, aláírás):

Εμπορικό κατάστημα (σφραγίδα, υπογραφή):

Продавец (штамп, подпись):

(LV) Garantijas veidlapa STABILA L REC

(EST) STABILA REC garantiitõend

(J) STABILA REC takuutodistus

(KOR) Garantibevis til STABILA REC

(CHN) Garantikort för STABILA REC

Klients:

Klient:

Asiakas:

Kunde:

Kund:

Pirkšanas datums:

Müügikuupäev:

Ostopäivämäärä:

Købsdato:

Inköpsdatum:

Adrese:

Address:

Osoite:

Adresse:

Adress:

Tirgotājs (spiedogs, paraksts):

Müüja (tempel, allkiri):

Jälleenmyyjä (leima, allekirjoitus):

Forhandler (stempel, Underskrift):

Firma (stämpel, underskrift):





STABILA Messgeräte
Gustav Ullrich GmbH

P.O. Box 13 40 / D-76851 Annweiler
Landauer Str. 45 / D-76855 Annweiler

Tel.: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 0

Fax: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 480

e-mail: info@stabila.de

www.stabila.de